

Tack för att du har köpt en Honda utombordsmotor.

Denna manual avser användande och underhåll av Honda BF8D/BF10D/BF15D/BF20D utombordsmotorer. All information i denna instruktionsbok är baserad på den senaste information tillgänglig vid tiden för godkännande för tryck. Honda Motor Co., Ltd. förbehåller sig rätten att när som helst införa ändringar utan föregående meddelande och utan att det medför några skyldigheter.

Ingen del av denna publikation får reproduceras utan skriftligt tillstånd.

Denna instruktionsbok skall anses utgöra en permanent del av motorn och skall åtfölja denna vid en försäljning.

I instruktionsboken kan du se säkerhetsmeddelanden föregångna av följande ord och symboler. De betyder:

▲ FARA

Visar att allvarliga skador och dödsolyckor kan inträffa om inte anvisningarna följs.

▲ VARNING

Visar att det finns stor risk för allvarliga skador och dödsfall om inte anvisningarna följs.

▲ FÖRSIKTIGHET

Visar att det finns risk för person- och materialskador om inte anvisningarna följs.

OBS

Visar att det finns risk för material- och egendomsskador om inte anvisningarna följs.

OBS: Ger värdefull information.

Om problem uppstår, eller om du har frågor angående utombordsmotorn, ska du kontakta en auktoriserad Honda-återförsäljare för utombordsmotorer.

▲ VARNING

Honda utombordsmotorer är utformade för att ge säker pålitlig drift om de används enligt anvisningarna. Läs och förstå instruktionsboken innan du börjar att använda motorn. Om du inte gör det, finns det risk för person- och materialskador.

- Bilderna kan variera utifrån motortyp.

Honda Motor Co., Ltd. 2013, med ensamrätt

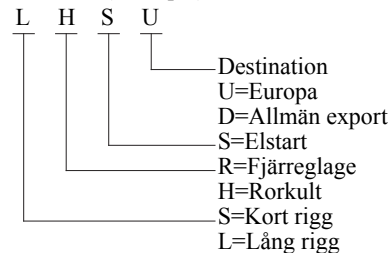
Modell	BF8D					
	SHU SHD	LHU LHD	SHSU	LHSU	SRU	LRU LRD
Rigglängd	S	L	S	L	S	L
Rorkult	H	H	H	H		
Reglageenhet					R	R
Elstart			S	S	S	S
Varvräknare					*	*
Likströmsuttag för batteriladdning	•	•				

OBS: Observera att utombordarnas utförande varierar mellan de olika länder, där de säljs.

BF8D levereras med följande typer beroende på rigglängd samt manöver- och startsystem.

- Beroende på rigglängd
S: Kort rigg
L: Lång rigg
- Beroende på manöversystem
H: Reglage på rorkulten
R: Reglageenhet
- *: Tillval

TYPKOD (Exempel)



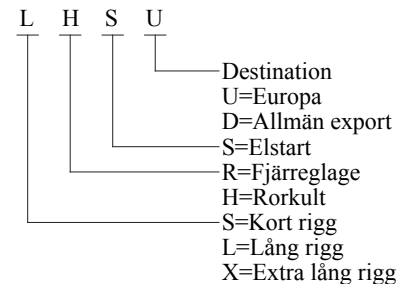
Modell	BF10D						
	SHU SHD	LHU LHD	SHSU SHSD	LHSU LHSD	SRU	LRU LRD	XRU
Rigg längd	S	L	S	L	S	L	X
Rorkult	H	H	H	H			
Reglageenhet					R	R	R
Elstart			S	S	S	S	S
Propeller							
Varvräknare					*	*	*
Likströmsuttag för batteriladdning	•	•					

OBS: Observera att utombordarnas utförande varierar mellan de olika länder, där de säljs.

BF10D levereras med följande typer beroende på rigglängd samt manöver- och startsystem.

- Beroende på rigglängd
S: Kort rigg
L: Lång rigg
X: Extra lång rigg
- Beroende på manöversystem
H: Reglage på rorkulten
R: Reglageenhet
*: Tillval

TYPKOD (Exempel)



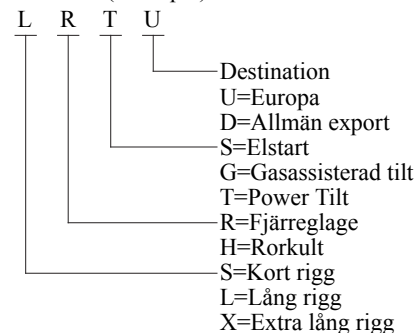
Modell	BF15D										
	SHU SHD	LHU LHD	SHSU SHSD	LHSU LHSD	SRU	LRU LRD	SHGU SHGD	LHGD	SRTD	LRTU LRTD	XRTU
Rigglängd	S	L	S	L	S	L	S	L	S	L	X
Rorkult	H	H	H	H			H	H			
Reglageenhet					R	R			R	R	R
Elstart			S	S	S	S	S	S	S	S	S
Gasassisterad tilt							G	G			
Hydraulisk tiltning									T	T	T
Varvräknare					*	*			*	*	*
Likströmsuttag för batteriladdning	•	•									

OBS: Observera att utombordarnas utförande varierar mellan de olika länder, där de säljs.

BF15D levereras med följande typer beroende på rigglängd samt manöver-, tiltsystem och startsystem.

- Beroende på rigglängd
S: Kort rigg
L: Lång rigg
X: Extra lång rigg
- Beroende på manöversystem
H: Reglage på rorkulten
R: Reglageenhet
- Beroende på tiltsystem
G: Gasassisterad tilt (med hjälpande gascylinder)
T: Power Tilt (med hydraulisk hjälp funktion)
- *: Tillval

TYPKOD (Exempel)



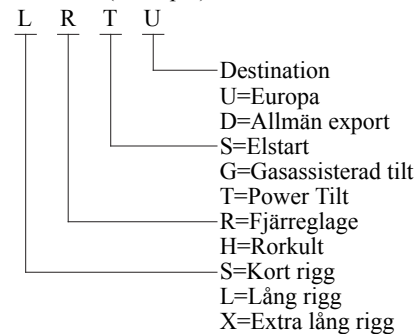
Modell	BF20D												
	SHU SHD	LHU LHD	SHSU SHSD	LHSU LHSD	SRU SRD	LRU LRD	SHGU SHGD	LHGU LHGD	SHTD	LHTD	SRTU SRTD	LRTU LRTD	XRTD
Rigglängd	S	L	S	L	S	L	S	L	S	L	S	L	X
Rorkult	H	H	H	H			H	H	H	H			
Reglageenhet					R	R					R	R	R
Elstart			S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
Gasassisterad tilt							G	G					
Hydraulisk tiltning									T	T	T	T	T
Varvräknare					*	*					*	*	*
Likströmsuttag för batteriladdning	•	•											

OBS: Observera att utombordarnas utförande varierar mellan de olika länder, där de säljs.

BF20D levereras med följande typer beroende på rigglängd samt manöver-, tiltsystem och startsystem.

- Beroende på rigglängd
S: Kort rigg
L: Lång rigg
X: Extra lång rigg
- Beroende på manöversystem
H: Reglage på rorkulten
R: Reglageenhet
- Beroende på tiltsystem
G: Gasassisterad tilt (med hjälpande gascylinder)
T: Power Tilt (med hydraulisk hjälp funktion)
- *: Tillval

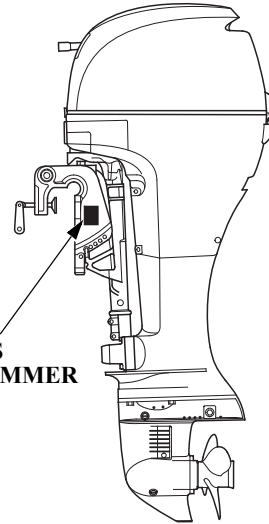
TYPKOD (Exempel)



Denna instruktionsbok använder följande typnamn vid beskrivning av funktioner, som är speciella för en viss typ.

Rorkultstyp: typ H
Fjärrkontrollerad rorkult: typ R
Gasassisterad tilt: typ G
Typ med power tilt: typ T

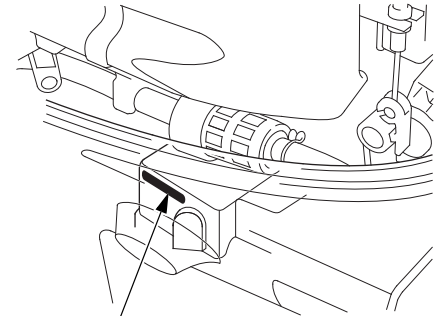
Kontrollera vilken motortyp du har och läs denna instruktionsbok noga innan du börjar att använda motorn. Texter utan angivande av motortypen innehåller information/anvisningar som är gemensam för alla typer.



**RIGGENS
SERIENUMMER**

Notera riggens och motorns serienummer för framtida behov. Uppge serienumren vid beställning av reservdelar, vid tekniska förfrågningar och vid garantikrav.

Riggens serienummer:



MOTORN'S SERIENUMMER

Ramens serienummer är präglad på en plåt som är fäst på det vänstra akterspegelsfästet. Dekalen med motorns serienummer sitter på motorblocket framtill på motorn.

Motorns serienummer:

1. SÄKERHET	10	Typ T	
SÄKERHETSINFORMATION	10	Power Tilt kontakt	31
2. SÄKERHETSDEKALERNAS PLACERING	13	Manuell avlastningsventil	32
3. MOTORNS HUVUDDelar	17	Typ G	
4. MANÖVERREGLAGE	22	Tiltspak	33
Typ H		Låsarm tilt (G och T typer)	34
Starthandtag	22	Tiltspak (Manuell tilt typ)	34
Motor Startknapp	22	Offeranod	34
Växelspak	22	Kontrollhål för kylvatten	35
Choke reglage	23	Kylvattenintag	35
Gashandtag	23	Lås till motorkåpan	36
Gasfriktionsvred	24	Inställningsstag för akterspegelns höjd (Manuell tilt typ)	37
Motorstoppknapp	24	Tanklockets ventilationsskruv/bränslemätare	38
Lina för nödstoppkontakt	24	Bränsleslanganslutning	39
Indikatorlampa för oljetryck	25	5. MONTERING	40
Typ R		Akterspegelns höjd	40
Reglageenhetsspak	26	Placering	40
Frigöringsarm för neutrallägespärr	27	Monteringshöjd	41
Tändningslås	27	Utombordsmotorns fäste	41
Lina för nödstoppkontakt	28	Motorvinkel	43
Reglage för förhöjd tomgång	29	Batterianslutningar	46
Oljetrycksindikator/summer	29	Batteriladdning DC anslutning	47
Varningslampa/summer för överhettning	30	Montering av reglageenhet	48
Varvräknare (extra utrustning)	30		

INNEHÅLL

6. KONTROLLER FÖRE KÖRNING	49	Typ R	
Demontering/montering av motorkåpa	49	Växling	83
Motorns oljenivå	50	Körning	84
Bränslenivå	52	Tiltning av utombordsmotorn (Gemensamma)	85
Beträffande användning av blyad.....	53	Tiltning av utombordsmotorn	86
Bränsle med alkoholtillsats	53	Typ G	
Batteriets elektrolytnivå	54	Tiltning av utombordsmotorn	88
Propeller och saxsprint	55	Förtöjning	90
Rorkultens friktion (typ H)	56	Typ T	
Reglagespakens friktion (typ R)	56	Tiltning av utombordsmotorn	91
Övriga kontroller	57	Manuell avlastningsventil	92
7. STARTA MOTORN	58	Förtöjning	93
Bränsletank och ventilationsskruv	58	Förtöjning	94
Anslutning av bränsleslang	59	Motorns skyddssystem	95
Typ H		Vid gång i grunt vatten	99
Start av motorn	61	Motorn används på hög höjd	99
Typ R		9. AVSTÄNGNING AV MOTORN	100
Start av motorn	67	Typ H	
Nödstart	72	Stanna motorn	100
Felsökning vid startproblem	79	Typ R	
8. ANVÄNDNING.....	80	Stanna motorn	102
Inkörning	80	10. TRANSPORT	103
Typ H		Borttagning av bränsleslangen	103
Växling	80	Transport	104
Styrning	81	Transport på trailer	107
Körning	81	11. RENGÖRING OCH SPOLNING	108

INNEHÅLL

Med vattenslanganslutning (tillval)	108	17. ADRESSER TILL VIKTIGA Honda- ÅTERFÖRSÄLJARE	150
Utan anslutning för vattenslang	109	18. "EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE" INNEHÅLLSFÖRTECKNING	153
12. UNDERHÅLL	110	19. INNEHÅLLSFÖRTECKNING	158
Verktygssats och reservdelar	111		
UNDERHÅLLSCHEMA	112		
Byte av motorolja	114		
Kontroll och byte av växellådsolja	116		
Tändstiftsservice	117		
Service av batteriet	119		
Smörjning	121		
Kontroll och utbyte av bränslefilter	122		
Rengöring av bränsletank och tankfilter	125		
AVGASRENINGSSYSTEM (för typ avsedd för Bodensee)	126		
Friktion för chokereglage (Manuell choke modell)	127		
Säkringsbyte	128		
Propellerbyte	128		
Service på en sjunken och bärgad motor	129		
13. FÖRVARING	131		
Bensin	131		
Tömning av förgasare	132		
Batteriförvaring	136		
Transport- och förvaringsläge för motorn	137		
14. AVYTTRING	138		
15. AVHJÄLPANDE AV FEL	139		
16. TEKNISKA DATA	141		

1. SÄKERHET

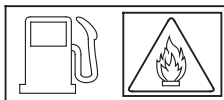
SÄKERHETSINFORMATION

För din egen och andras säkerhets skull måste du ägna speciell uppmärksamhet åt dessa säkerhetsregler.

Förarens ansvar



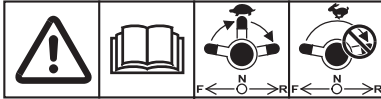
- Hondas utombordsmotor är konstruerad för att göra säker och pålitlig tjänst om de används enligt anvisningarna. Läs och förstå instruktionsboken innan du använder utombordsmotorn. Om du inte gör det, finns det risk för person- och materialskador.



- Bensin är skadlig eller livsfarlig att svälja. Håll bränsletanken utom räckhåll för barn.
- Bensin är extremt lättantändlig och kan vara explosiv under vissa förhållanden. Tanka på en väl ventilerad plats med avstängd motor.
- Rök inte och tillåt inte öppen eld eller gnistor där motorn tankas eller där bensin förvaras.
- Fyll inte på för mycket bränsle. Kontrollera efter tankning

att påfyllningslocket är ordentligt påsatt.

- Var försiktig, så att du inte spiller bränsle när du tankar. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om du spiller måste du se till att området är torrt innan du startar motorn.



Växla till neutralläge och lägg sedan in backen vid låga motorvarvtal. Växla ej till backläget plötsligt vid höga motorvarvtal.



Rörliga delar kan skada dig. Montera motorkåpan efter en nödsituation innan du startar motorn. Kör aldrig utombordsmotorn utan motorkåpa påsatt.

- Lär dig hur du stannar motorn snabbt i en nödsituation. Lär dig funktionen hos samtliga reglage.
- Överskrid inte båtillverkarens effekt- och se till att utombordsmotorn är korrekt monterad.
- Låt aldrig någon få använda utombordaren utan att först ha fått erforderliga instruktioner.
- Stoppa motorn omedelbart om någon faller överbord.
- Kör aldrig motorn i närheten av någon människa i vattnet.
- Fäst nödstoppkontaktens lina ordentligt vid föraren.
- Innan du använder utombordsmotorn måste du ha satt dig in i alla lagar och förordningar, som har samband med båtar och användning av utombordsmotorer.

- Försök aldrig att modifiera utombordsmotorn.
- Använd alltid flytväst ombord.
- Kör aldrig utombordsmotorn utan motorkåpa påsatt. Friliggande rörliga delar kan vålla skador.
- Tag aldrig bort några skydd, dekal, skärmar, lock eller säkerhetsanordningar. De finns där för din säkerhets skull.

Risk för brand- och brännskador

Bensin är extremt lättantändlig och bensinångor kan explodera. Var ytterst försiktig vid all hantering av bensin. **FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

- Tanka på en väl ventilerad plats med avstängd motor. Håll öppen eld och gnistor borta och rök inte på platsen.

SÄKERHET

- Tanka försiktigt för att undvika bränslespill. Undvik att överfylla bränsletanken (det ska inte stå något bränsle i påfyllningsröret). Efter tankning ska du dra åt påfyllningslocket ordentligt. Om bränsle spills, ska du se till att området är torrt innan du startar motorn.

Motorn och avgassystemet blir mycket heta under gång och fortsätter att vara varma en stund efter det att motorn har stängts av. Kontakt med heta motordelar kan vålla brännskador och kan antända en del material.

- Undvik att vidröra motorn och avgassystemet medan de är heta.
- Låt motorn svalna innan du utför några arbeten på den eller transporterar den.

Risk för koloxidförgiftning

Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid, som är en färg- och luktlös gas. Inandning av avgaser kan vålla medvetlöshet och kan leda till döden.

- Om motorn körs i ett helt eller delvis slutet rum kan luften blandas med farliga mängder avgaser. För att förhindra att avgaser samlas, ska man se till att ventilationen är tillräcklig.

2. SÄKERHETSDEKALERNAS PLACERING

[Om utrustad]

Dessa dekaler och anvisningar varnar för potentiella risker som kan vålla allvarliga skador. Läs dekalerna, anvisningarna och säkerhetsföreskrifterna, som beskrivs i denna instruktionsbok, mycket noga. Om en dekal ramlar bort eller blir otydlig, kan du få en ny från din Honda-återförsäljare för utombordsmotorer.

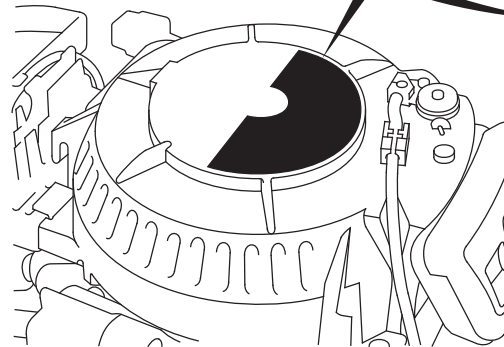
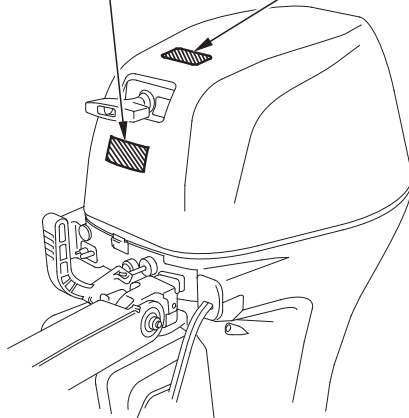
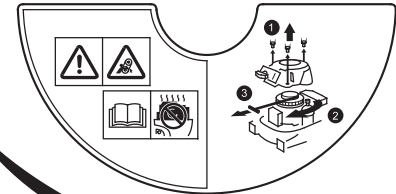
LÄS INSTRUKTIONSBOKEN
OM VÄXLING



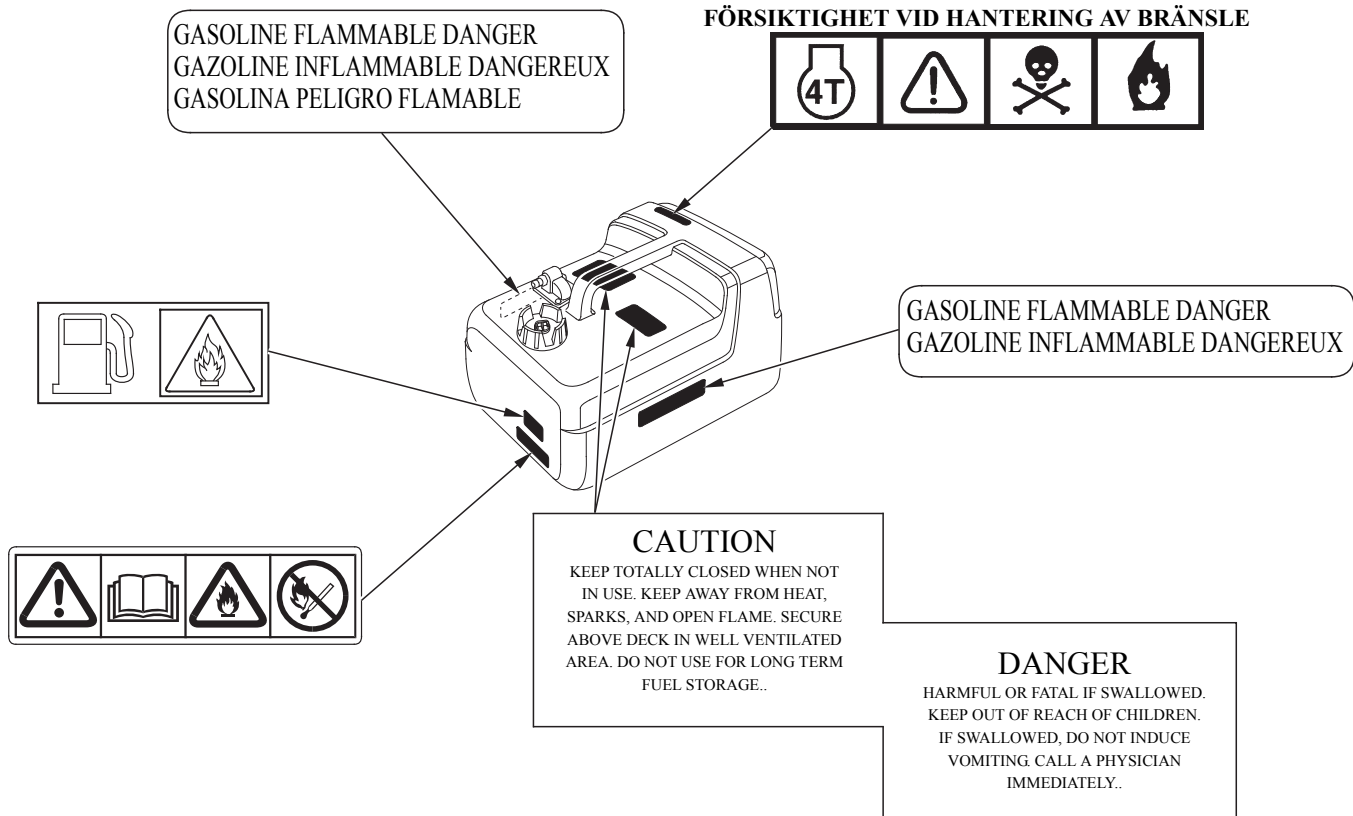
LÄS
INSTRUKTIONSBOKEN



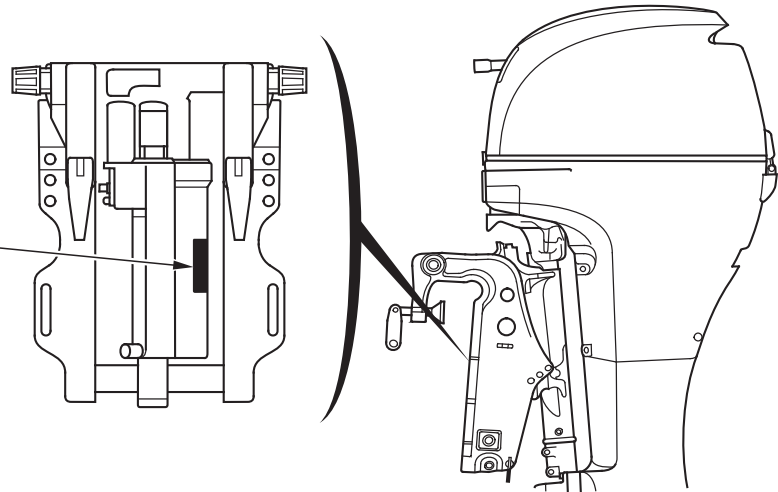
LÄS INSTRUKTIONSBOKEN
NÖDSTART AV MOTORN



SÄKERHETSDEKALERNAS PLACERING

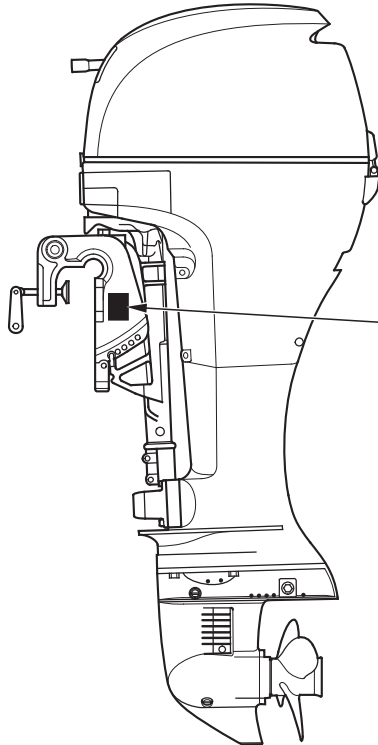


SÄKERHETSDEKALERNAS PLACERING



SÄKERHETSDEKALERNAS PLACERING

CE-märkningens placering [typ U]



CE-MÄRKNING

CE	(1)	(3)
	(2)	
Rated power	(4) kW	(6)
Mass	(5) kg	
(7)		
(8)		
(9)		

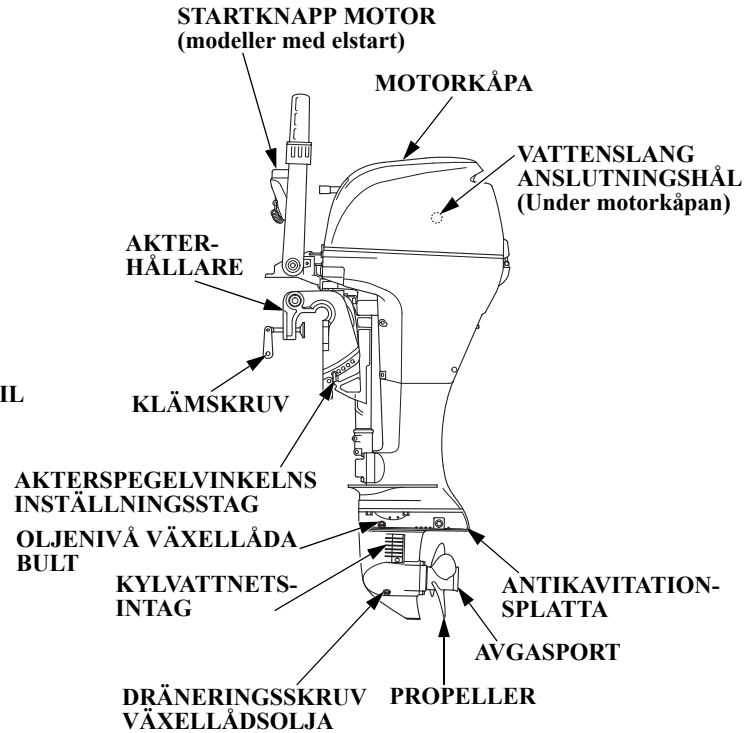
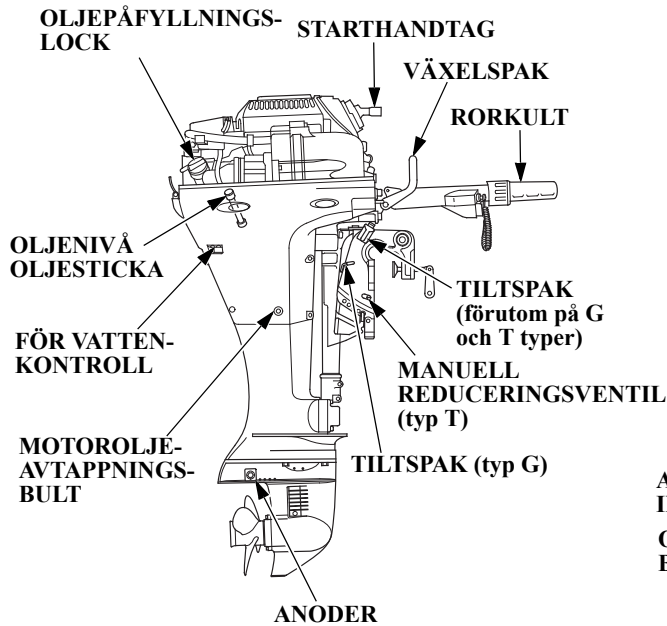
- (1) Modellnamn
- (2) Motorfamiljnamn
- (3) Årskod
- (4) Märkeffekt
- (5) Torrsvikt (vikt) (med propeller, utan batterikabel)
- (6) Tillverkningsland
- (7) Ramnummer
- (8) Tillverkare och adress
- (9) Namn och adress till auktoriserad representant

Årskod	D	E	F	G	H	J
Tillverkningsår	2013	2014	2015	2016	2017	2018

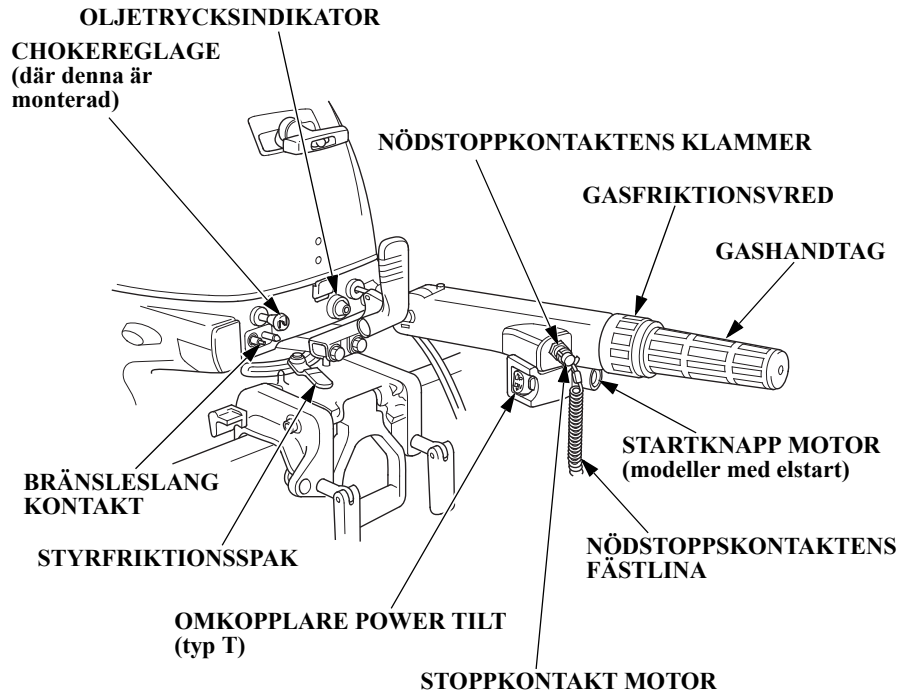
Namn och adress på tillverkaren och den behöriga representant finns i "EG-deklaration om överensstämmelse" INNEHÅLLSÖVERSIKT i denna ägarhandbok.

3. MOTORNS HUVUDDelar

UTFÖRANDE MED RORKULT (typ H)

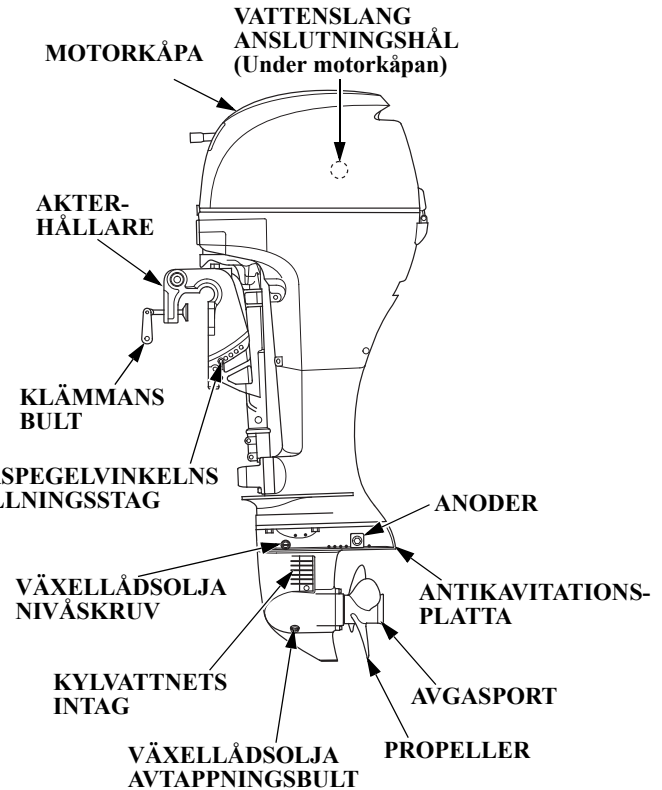
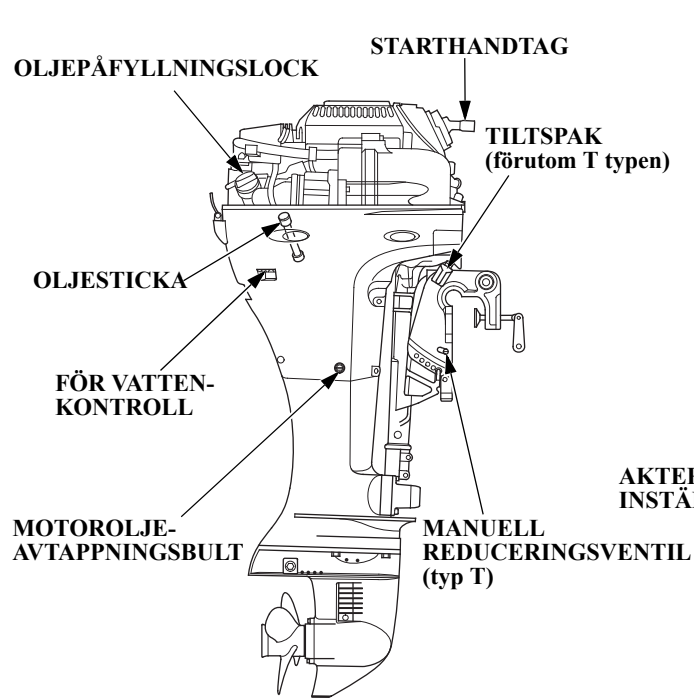


MOTORNS HUVUDELAR

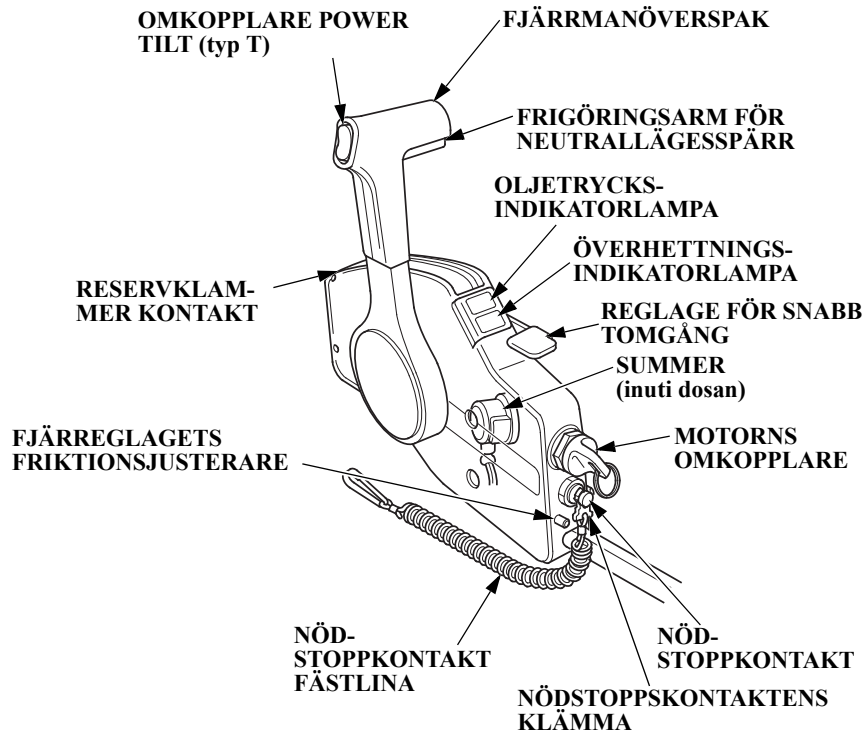


MOTORNS HUVUDDelar

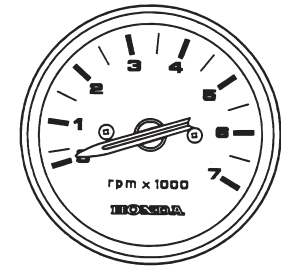
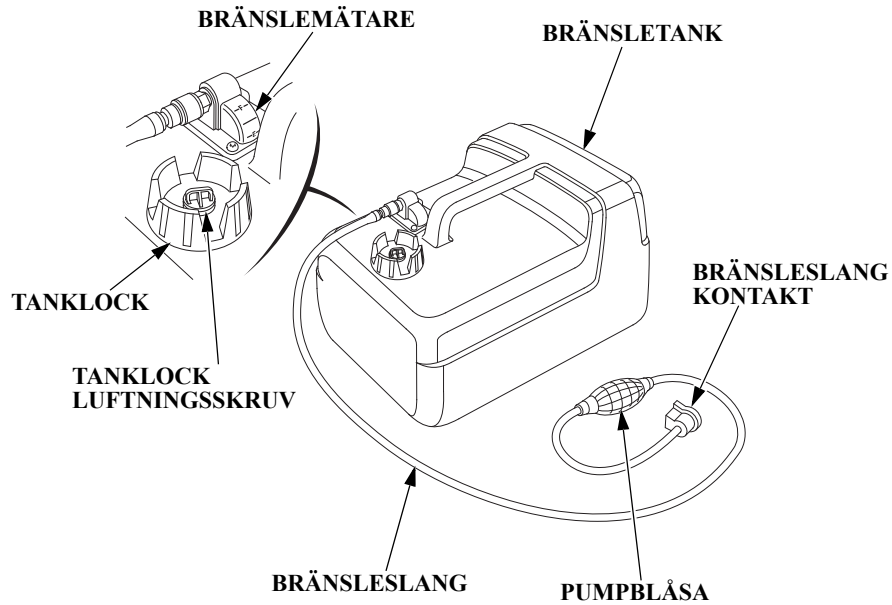
MODELLER MED FJÄRRKONTROLL (typ R)



MOTORNS HUVUDDelar

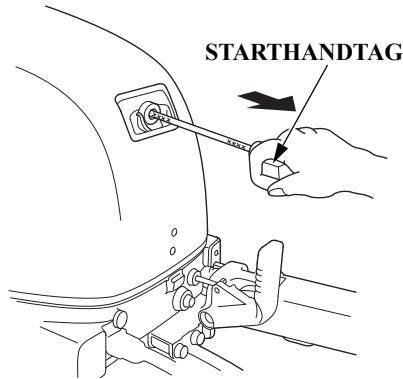


MOTORNS HUVUDDelar



4. MANÖVERREGLAGE (typ H)

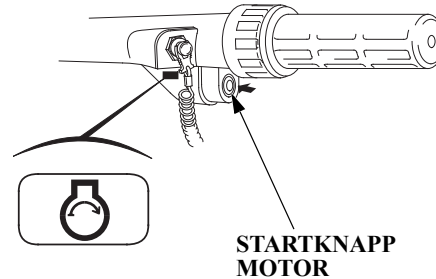
Starthandtag



Om du drar i starthandtaget aktiveras startanordningen som drar igång motorn. Ställ växelreglaget i neutralläge (N) före start.

OBS:
Växelreglaget måste stå i neutralläge (N) för att du skall kunna starta genom att dra i starthandtaget.

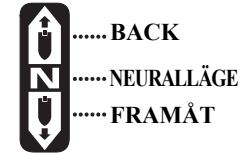
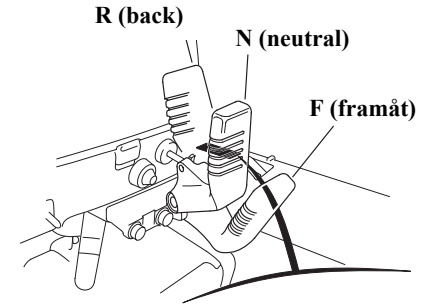
Motor Startknapp (elektrisk start mod)



Använd startknappen för att starta motorn.
Ställ växelreglaget i neutralläge (N) före start.

OBS:
Växelreglaget måste stå i neutral-läge (N) för att det skall gå att starta motorn med startknappen gångläge.

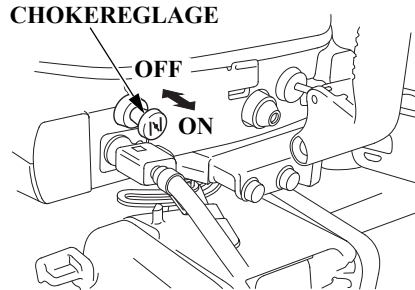
Växelspak



Använd växelreglaget för att köra båten fram eller back och för att frikoppla propellern från motorn. Reglaget har tre lägen.
FRAMÅT
(FORWARD): Båten går framåt.
NEUTRAL: Propellern frikopplas från motorn. Båten rör sig inte.
BACK (REVERSE): Båten backar.

MANÖVERREGLAGE (typ H)

Choke reglage (Typ med manuell choke)

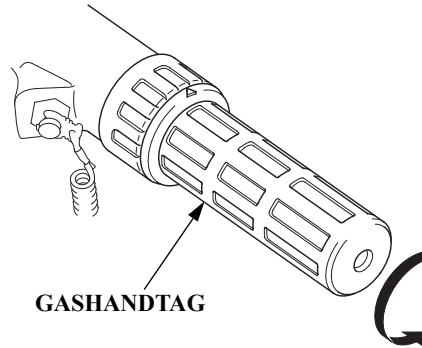


Chokereglaget öppnar och stänger chokespjället i förgasaren.

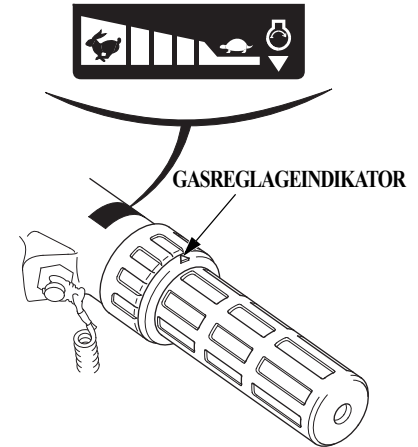
TILL-läget ökar bränslemängden vid kallstart.

OFF-läget ger rätt bränsle/luft blandning för drift och start av varm motor.

Gashandtag



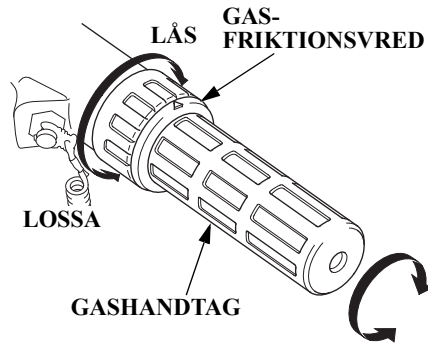
Vrid handtaget medurs eller moturs för att justera motorvarvtalet. Att vrida handtaget i den riktning som pilen visar ökar motorvarvtalet.



Skalan på handtagets dekal visar varvtalet.

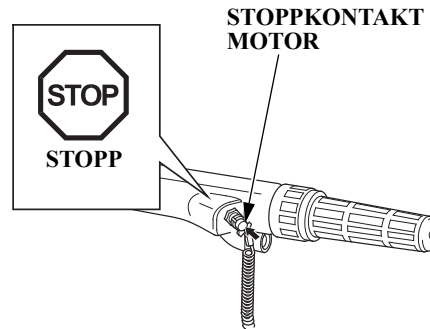
MANÖVERREGLAGE (typ H)

Gasfriktionsvred



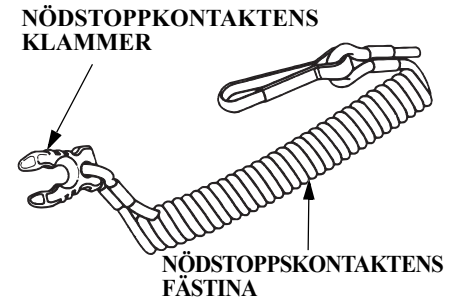
Använd gasreglagets låsanordning under gång med konstant hastighet. Vrid den medurs för att låsa gasreglaget i dess läge och vrid den moturs för att frigöra det.

Motorstoppknapp



Tryck på stoppknappen för att stanna motorn.

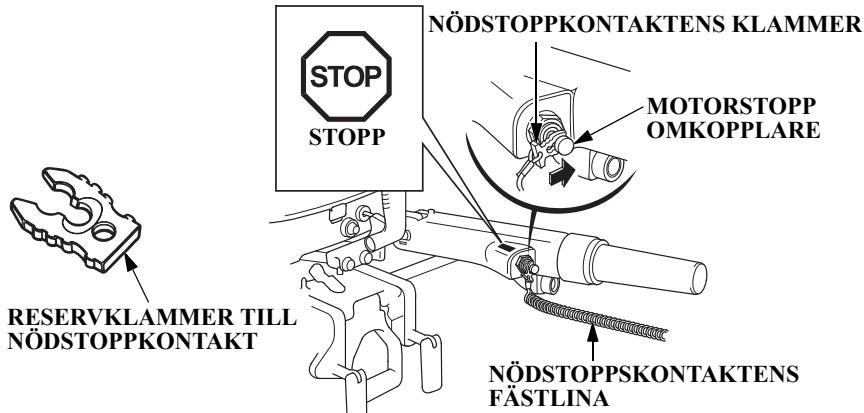
Lina för nödstoppskontakt



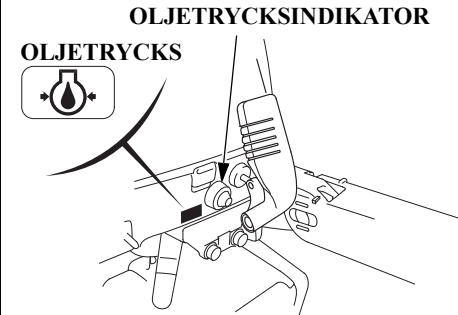
Nödstoppskontaktens fästlina är avsedd att omedelbart stänga av motorn om föraren skulle falla överbord eller komma bort från utombordsmotorn.

Motorn stannar när klammern i änden på nödstoppskontaktens fästlina dras ut ur nödstoppskontakten. När utombordsmotorn används ska den ena änden av nödstoppskontaktens fästlina fästas ordentligt i föraren.

MANÖVERREGLAGE (typ H)



Indikatorlampa för oljetryck



Om motors oljenivå är låg eller det uppstår ett fel på motors smörjsystem slocknar indikatorlampan för oljetryck.

▲ VARNING

Om linan till nödstoppskontakten inte är ordentligt fastsatt blir båten utan kontroll när föraren till exempel faller överbord och inte kan manövrera utombordsmotorn.

Av hänsyn till föraren och passagerarnas säkerhet kontrollera att nödstoppskontaktens klämma i ena ändan på linan till nödstoppskontakten är ordentligt fastsatt i

stoppskontakten. Fäst den andra änden av linan ordentligt i föraren.

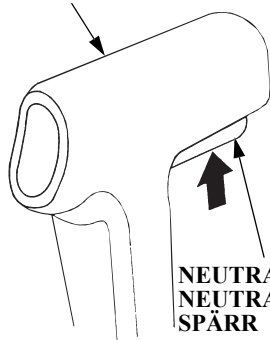
OBS:

Det går inte att starta motorn om inte klämman är insatt i nödstoppskontakten. En extra klämma till nödstoppskontakten finns i verktygspåsen.

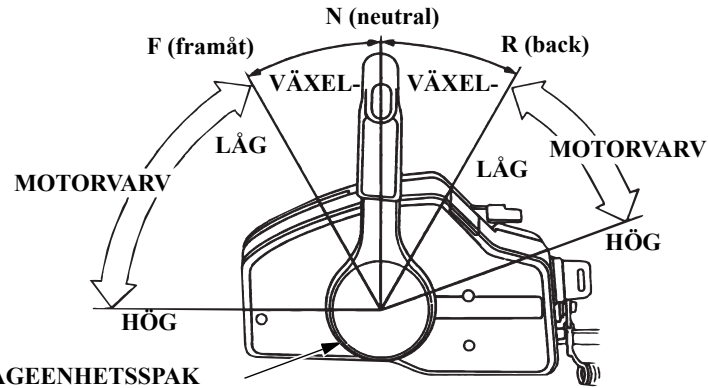
MANÖVERREGLAGE (typ R)

Reglageenhetsspak

REGLAGEENHETSSPAK



Fjärrkontrollspaken kan användas för växling mellan fram, back och neutral samt för reglering av motorvarvet. Skjut upp frigöringsarmen för neutralläget innan du använder fjärrkontrollspaken.



REGLAGEENHETSSPAK

FRAMÅT:

Om spaken förs till läge FRAMÅT (dvs. cirka 30° från neutralläget) kopplas framåtväxeln in. Om spaken sedan förs vidare från FRAMÅT ökas gaspådraget och därmed båtens hastighet.

NEUTRALLÄGE:

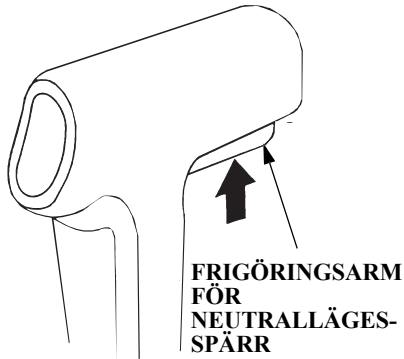
Propellern frikopplas från motorn.

BACK:

Om spaken förs till läge BACK (dvs. cirka 30° från neutralläget) kopplas backväxeln in. Om spaken sedan förs vidare från BACK ökas gaspådraget och därmed båtens hastighet.

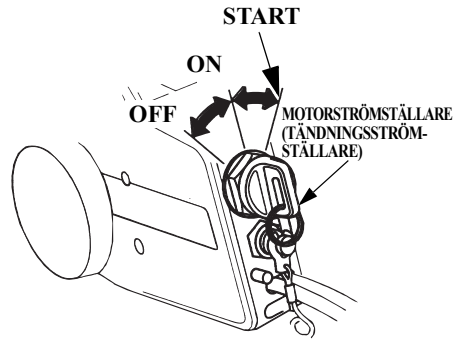
MANÖVERREGLAGE (typ R)

Frigöringsarm för neutrallägesspär



Neutrallägets frigöringsspak är placerad på reglagespaken för att förhindra att denna ställs om oavsiktligt. Fjärrkontrollens spak fungerar inte om den inte flyttas samtidigt som du trycker den neutrala frikopplingsspaken uppåt.

Tändningslås



Fjärreglaget är utrustat med ett automatiskt tändningslås.

Nyckellägen:

START: för start av motorn.
ON: för motorgång efter start.
OFF: för att stänga av motorn (TÄNDNING AV).

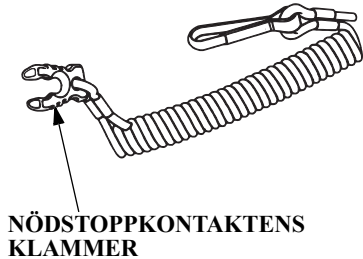
OBS

Lämna aldrig tändningslåset i PÅ-läge (tändningsnyckeln på ON) när motorn inte går, eftersom batteriet då laddas ur.

OBS:
Startmotorn fungerar bara om fjärromanöverspaken står i läge N (neutralläget).

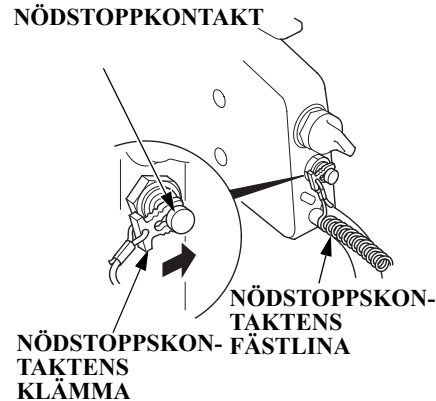
MANÖVERREGLAGE (typ R)

Lina för nödstoppskontakt



Nödstoppskontaktens fästlina är avsedd att omedelbart stänga av motorn om föraren skulle falla överbord eller komma bort från utombordsmotorn.

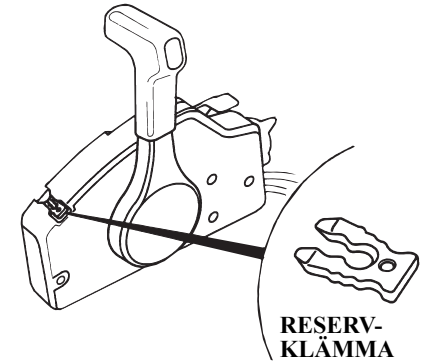
Motorn stannar när klammern i änden på nödstoppskontaktens fästlina dras ut ur nödstoppskontakten. När utombordsmotorn används ska den ena änden av nödstoppskontaktens fästlina fästas ordentligt i föraren.



▲ VARNING

Om nödstoppskontaktens fästlina inte sätts fast, kan man förlora kontrollen över båten om föraren till exempel faller överbord och inte kan manövrera utombordsmotorn.

För förarens och medpassagerarnas säkerhet måste alltid klämman i vara fastsatt i nödstoppskontakten och den andra ändan av nödstoppslinan fästas i föraren.



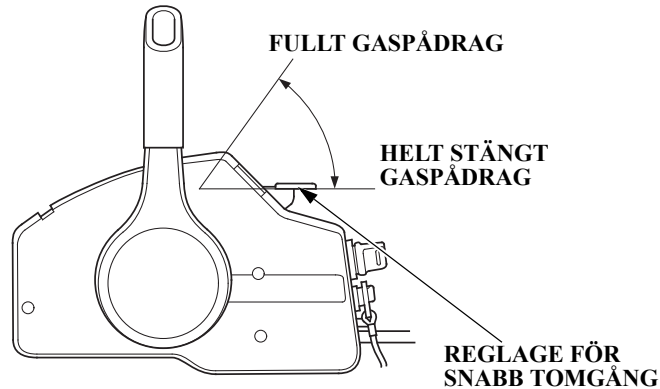
OBS:

Det går inte att starta motorn om inte nödstoppskontaktens klämma är fastsatt i nödstoppskontakten.

Det finns en extra klammer till nödstoppskontakten på fjärrreglageboxen.

MANÖVERREGLAGE (typ R)

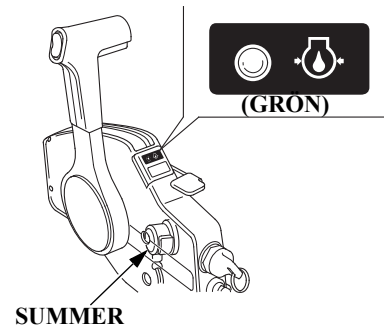
Reglage för förhöjd tomgång



Reglaget för hög tomgång ingår i motorns varvtalsregleringsfunktion. Spaken kan inte röras om inte fjärrkontrollsspaken står i neutralläge (N). Observera också att spaken inte rör sig om inte reglaget för hög tomgång är det helt stängda läget.

Använd reglaget för hög tomgång för varmkörning av motorn efter kallstart och vid start av en varm motor.

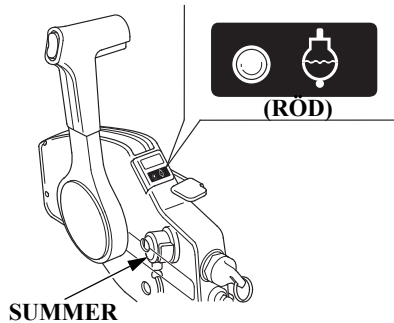
Oljetrycksindikator/summer



Oljetrycksindikatorn slocknar och summern ljuder om oljenivån är låg och/eller det är något fel på motorns smörjsystem.

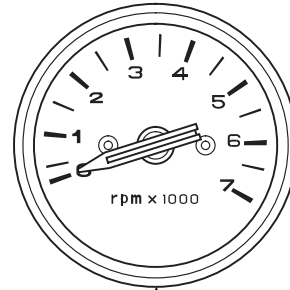
MANÖVERREGLAGE (typ R)

Varningslampan/summer för överhettning



Varningslampan för överhettning tänds och summern ger signal vid fel på motorns kylsystem. Motorns varvtal sänks då.

Varvräknare (extra utrustning)



VARVRÄKNARE

Varvräknaren visar motorns varvtal i varv/minut.

MANÖVERREGLAGE (typ T)

Power Tilt kontakt

Tryck på power tilt kontakten på manöverspaken (R-typ) eller rorkulten (H-typ) och motorvinkel (tiltvinkeln) kan bara justeras när båten har stannats.

Power Tilt är bara avsedd för att underlätta tiltning av motorn vid gång i grunt vatten och vid transport på släp. Den är inte konstruerad som en trimfunktion för att justera båtens trimvinkel.

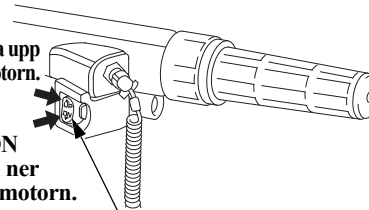
Under körning på grunt vatten, vid körning upp på strand, vid sjösättning eller vid förtöjning, fortsatt med låg hastighet med ett litet gaspådrag och tilta upp motorn om det är nödvändigt (se sid. 99).

(typ H)

Tryck på UP för att fälla upp utombordsmotorn.

Tryck på DN för att fälla ner utombordsmotorn.

OMKOPPLARE FÖR
MOTORDRIVEN TILTNING



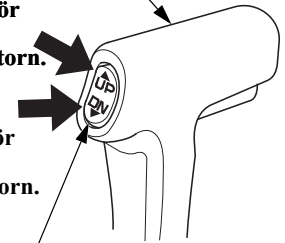
(typ R)

Tryck på UP för att fälla upp utombordsmotorn.

Tryck på DN för att fälla ner utombordsmotorn.

OMKOPPLARE FÖR
MOTORDRIVEN TILTNING

FJÄRRMANÖVERSPAK



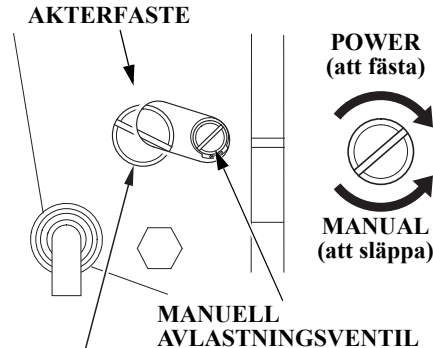
MANÖVERREGLAGE (typ T)

Manuell avlastningsventil

Om kontakten till power till inte inte fungerar ex.vis på grund av ett dött batteri, kan utombordsmotorn tiltas manuellt genom att den manuella avlastningsventilen öppnas. För att tilta utombordsmotorn för hand, vrid den manuella avlastningsventilen under akterkonsolen 2½ varv motsols med hjälp av en skruvmejsel. Dra åt skruven ordentligt medurs efter omställning av motorn.

⚠ VARNING

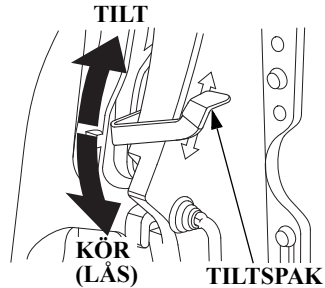
Var noga med att dra åt den manuella avlastningsventilen ordentligt. Motorn kan annars slå upp vid backning och skada medpassagerare.



⚠ VARNING

Lossa aldrig denna skruv. Hydraulolja till power tilt systemet rinner ut.

Tiltspak

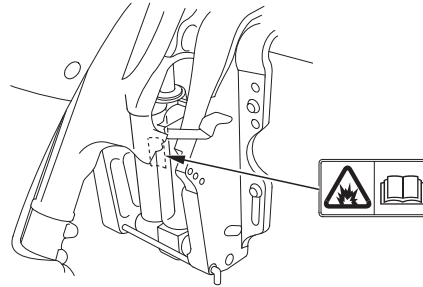


Använd tiltspaken för att tillfälligt lyfta motorn vid gång på grunt vatten samt vid förtöjning eller uppankring på grunt vatten.

Upplyftning av spaken låser upp utombordsmotorn så att den kan fällas upp. Sänk tiltspaken för att låsa motorn.

⚠ VARNING

För ner tiltspaken och lås motorn innan du går till sjöss. Motorn kan annars slå upp vid backning och skada medpassagerare.



⚠ VARNING

Ta inte isär gasdämparen eftersom den innehåller med gas under högt tryck.

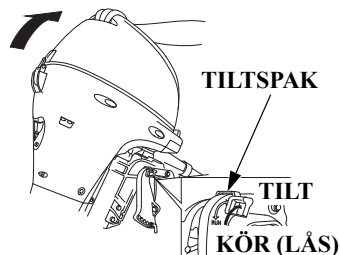
REGLAGE

Låsarm tilt (G och T typer)



Använd tiltlåsspaken för att lyfta utombordaren och låsa den i läge när båten förtöjs eller ankras under en lång tid.
Fäll upp motorn så långt det går och för sedan låsspaken i låsningsriktningen.

Tiltspak (Manuell tilt typ)



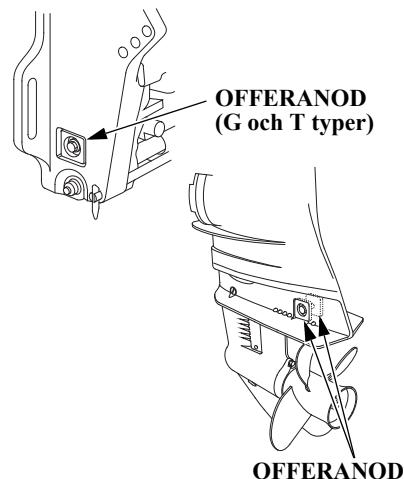
Använd tiltspaken för att tillfälligt lyfta motorn vid gång på grunt vatten samt vid förtöjning eller uppankring på grunt vatten.

Upplyftning av spaken låser upp utombordsmotorn så att den kan fällas upp. Sänk tiltspaken för att låsa motorn.

▲ VARNING

För ner tiltspaken och lås motorn innan du går till sjöss. Motorn kan annars slå upp vid backning och skada medpassagerare.

Offeranod

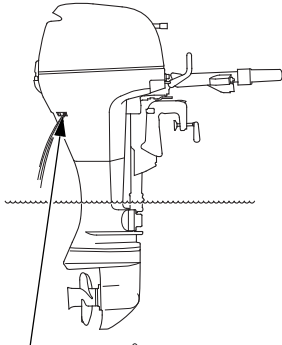


Anoden består av en mindre ädel metall, som offras för att skydda utombordsmotorn mot korrosion.

OBS

Måla inte över offeranodens metall, eftersom dess funktion då försämras. Det försämrar offerandodens funktion, vilket kan medföra rost- och korrosionsskador på utombordsmotorn.

Kontrollhål för kylvatten

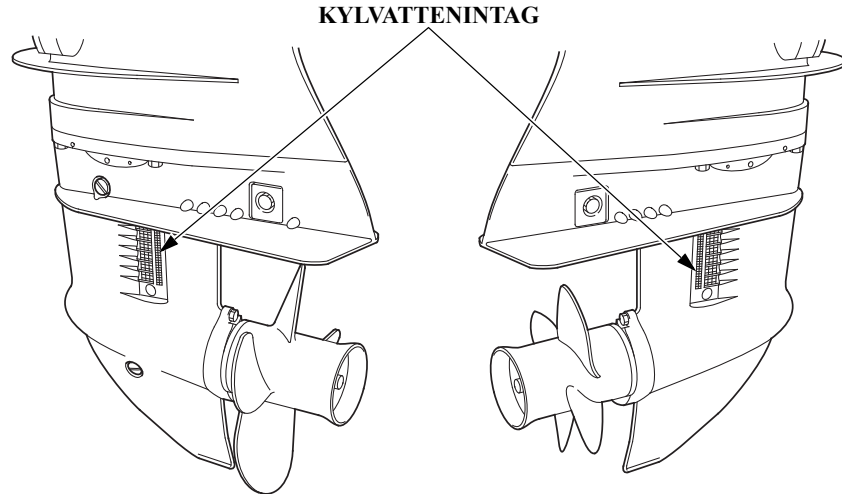


KONTROLLHÅL KYLVATTEN

Här går det att kontrollera att kylvattnet cirkulerar korrekt inne i motorn.

Gör en kontroll vid kylvattenkontrollhålet efter start av motorn för att se att kylvattnet cirkulerar som det ska.

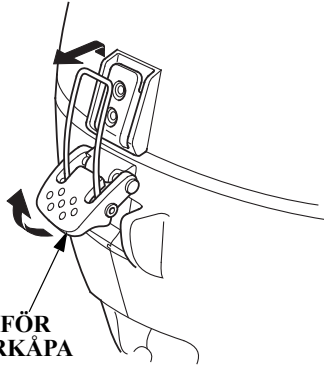
Kylvattenintag



Kylvatten sugas in i motorn genom denna öppning.

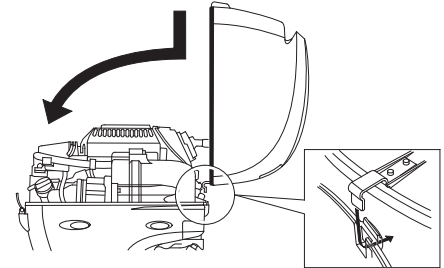
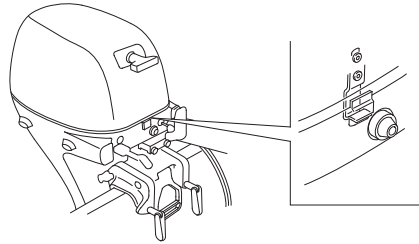
REGLAGE

Lås till motorkåpan



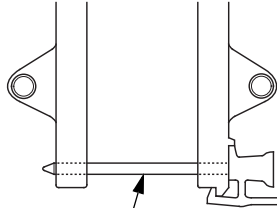
SPÄRR FÖR MOTORKÅPA

Spärra/frigör motorkåpan
lås för att sätta dit eller ta bort
kåpan.

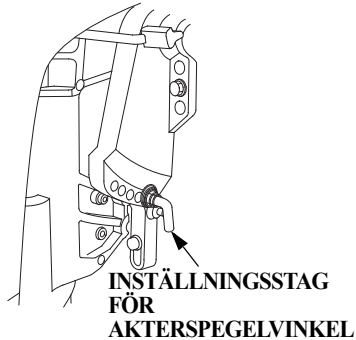


Inställningsstag för akterspegels höjd (Manuell tilt typ)

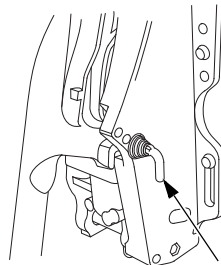
- BF8D/BF10D
(SH typ/LH typ)



- BF8D (Typ R) **INSTÄLLNINGSTAG FÖR AKTERSPEGELVINKEL**
- BF10D (XH typ/R typ)
- BF15D/BF20D



(typ G och T)

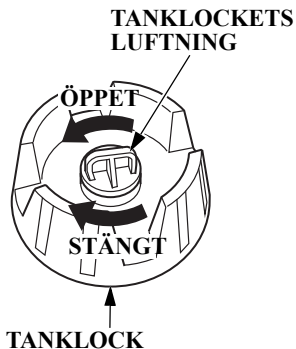


INSTÄLLNINGSTAG FÖR AKTERSPEGELVINKEL

Använd inställningsstaget för att ställa in rätt vinkel för utombordsmotorn.

REGLAGE

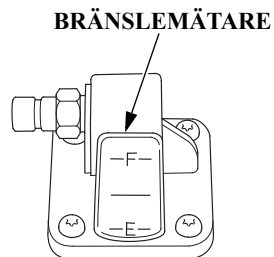
Tanklockets ventilationsskruv/ bränslemätare



Med ventilationsskruven stänger du av bränsletanken från den omgivande luften.

Vid tankning skall du vrida ventilationsskruven moturs för att öppna och ta bort tanklocket.

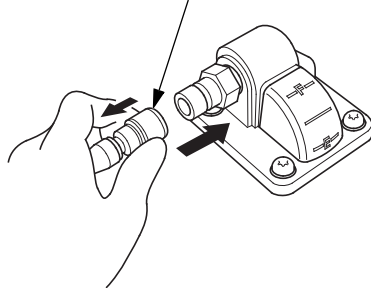
Vrid ventilratten medurs och stäng den ordentligt före transport eller förvaring av utombordaren.



Bränslemätaren visar bränslenivån i tanken.

Bränsleslangsanslutning

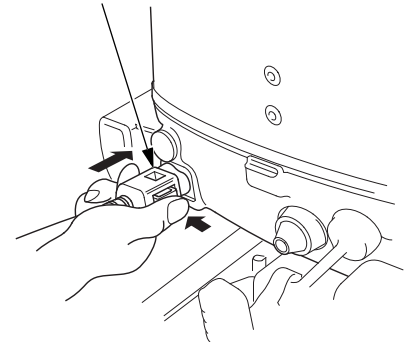
BRÄNSLESLANGENS ANSLUTNING



(BRÄNSLETANKSSIDAN)

Bränsleslangens anslutning används för att koppla in bränsleslangens mellan den separata bränsletanken och utombordsmotorn.

BRÄNSLESLANGENS ANSLUTNING



(UTOMBORDSMOTORSIDAN)

5. MONTERING

OBS

En felaktig montering av utombordaren kan medföra att motorn tappas i vattnet, att båten inte går rakt fram, att motorvarvtalet inte ökar och att bränsleekonomin försämras.

Vi rekommenderar att utombordsmotorn monteras av en auktoriserad Honda-återförsäljare för utombordsmotorer.

Rådgör med Hondas lokala, auktoriserade återförsäljare om montering och användning av tillvalsutrustning.

Tillämplig boat

Välj en båt som är lämplig för motoreffekten.

Motoreffekt:

BF8D: 5,9 kW (8,0 HK)

BF10D: 7,4 kW (10 HK)

BF15D: 11,0 kW (15 HK)

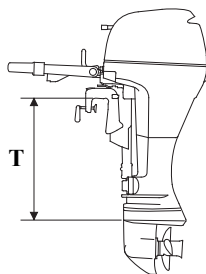
BF20D: 14,7 kW (20 HK)

Effektrekommendationer finns för de flesta båtar.

▲ VARNING

Överskrid inte båtillverkarens effekt- rekommendationer. Det kan leda till person- och egendomsskador.

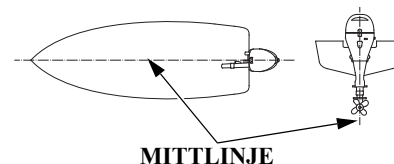
Akterspegelns höjd



Typ:	T
S:	433 mm
L:	563 mm
X:	703 mm

Välj rätt utombordsmotor för båtens akterspegelhöjd.

Placering

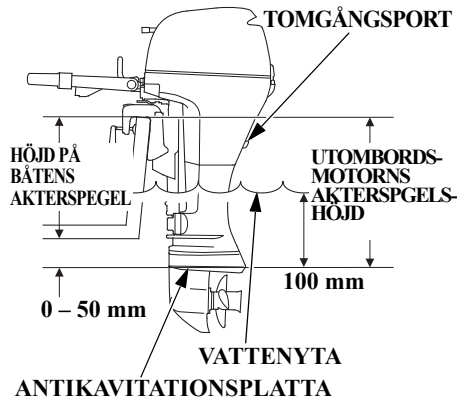


Motorn monteras i mitten på akterspegeln.

Motorns antikavitationsplatta ska sitta 0–50 mm under kölen.

Det korrekta måttet beroende på båttyp och skrovets utformning. Följ tillverkarens rekommenderade monteringshöjd.

Monteringshöjd

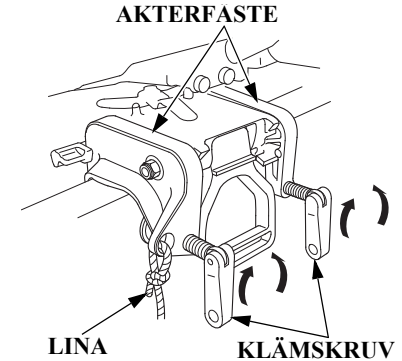


Om motorn är för lågt monterad, gräver den ner sig och får svårt att plana. Motorn kan även stänka in vatten i båten. Båten kan tendera att rulla och bli instabil vid högre fart. Om utombordsmotorn monteras för högt kan det leda till att propellern kaviterar.

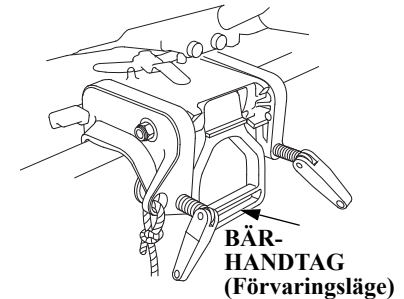
OBS

Vattenytan måste vara minst 100 mm över över antikavitationsplattan när motorn inte går eftersom vattenpumpen annars inte får tillräckligt mycket kylvatten och motorn överhettas.

Utombordsmotorns fäste



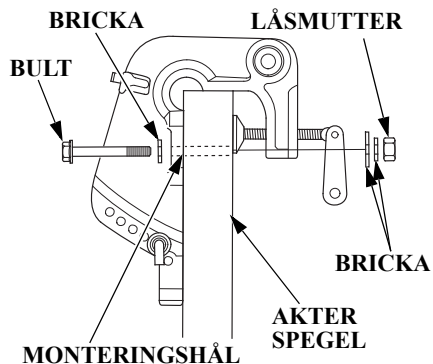
1. Fäst akterfästet på akterspegeln och dra åt klämskruvarna. Skjut in bärhandtaget till förvaringsläget.



MONTERING

▲ FÖRSIKTIGHET

- Kontrollera då och då under gång att klämskruvarna är ordentligt dragna.
- Dra en lina genom hålet i motorfästet och fäst linans andra ände vid båten. Detta skyddar mot att motorn tappas.



2. Stryk på silikontätningssmedel (Three Bond 1216 eller motsvarande) i utombordarens monteringshål.
3. Placera utombordaren på båten och fäst den med bultar, brickor och låsmuttrar.

OBS:

Standardvridmoment:

29–39 Nm

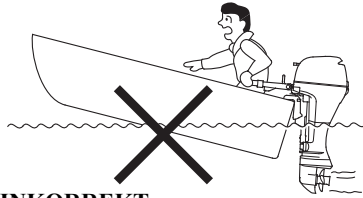
(3,0 – 4,0 kgf·m)

Standardvridmomentet anges bara som ett riktvärde. Hur hårt muttern skall dras åt kan variera med båtmaterialen. Rådgör med en auktoriserad Honda-återförsäljare för utombordsmotorer.

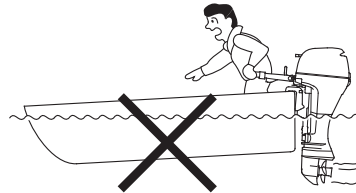
▲ FÖRSIKTIGHET

Montera utombordsmotorn på ett säkert sätt. En löst monterad utombordare kan resultera i att motorn går förlorad med materialskador och personskador som följd.

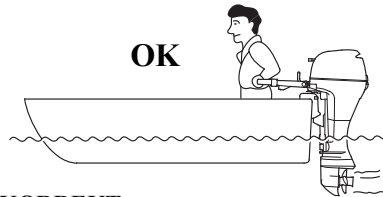
Motorvinkel (normal gång)



**INKORREKT
BÅTEN "NIGER"**



**INKORREKT
BÅTEN "GRÄVER NER SIG"**



**OK
KORREKT
GER MAXIMAL PRESTANDA**

Montera utombordaren med den lämpligaste trimvinkeln för stabil färd och maximal kraft.

Trimvinkel för stor: Inkorrekt leder till att båten "sätter sig".

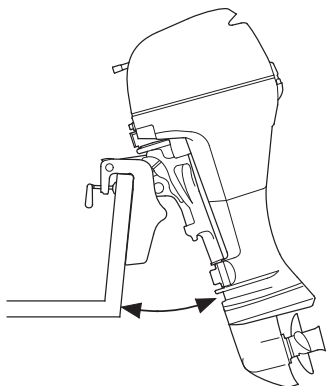
Akterspegelvinkel för liten: Inkorrekt leder till att båten "överplanar" (fören plöjer ner sig).

Trimvinkeln skiljer sig åt beroende på båt, utombordare, propeller och driftsförhållanden.

<Motorvinkel Justering>

Justera utombordsmotorn så att den är i rätt vinkel mot vattenytan (dvs. propelleraxeln är parallell med vattenytan).

MONTERING

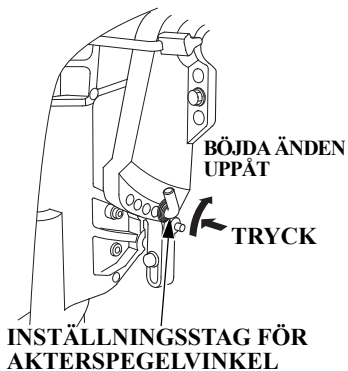


Det finns fem justeringslägen (XH och R typ).

Det finns fyra justeringslägen (typ G och T).

Tilta utombordsmotorn till den rätta tiltvinkeln.

(manuell tilt XH typ/typ R)

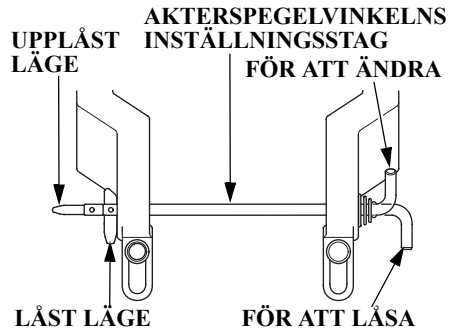


(typ G/typ T)



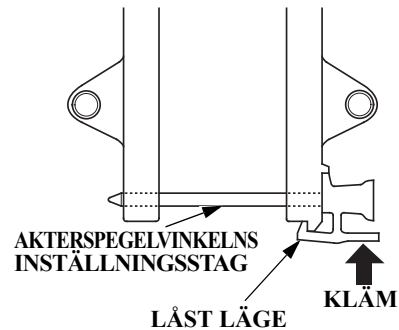
Tryck in inställningsstaget, vrid upp det till friläget och drag ut det för att ta bort det.

(typ XH/typ R/typ G/typ T)



Sätt i inställningsstaget i korrekt hål och vrid den nedåt för att låsa den. Dra i inställningsstaget när du har låst det för att kontrollera att det inte glider ut.

(manuell tilt typ SH/typ LH)



Kläm reglerstångens ände och dra ut den för demontering.

Sätt i sprinten i valt läge och lås den. Efter att ha låst, dra i inställningsstaget och se till att det inte glider ut.

OBS

Se noga till att inställningsstaget är låst för att undvika skador på motorn eller båten.

MONTERING

Batterianslutningar

Använd ett 12 V batteri med 35 Ah eller större kapacitet. Batteriet är tillval (det måste alltså köpas separat vid köp av utombordare).

▲ VARNING

Batterier avger explosiva gaser. Om dessa antänds kan de explodera och vålla allvarliga skador eller blindhet. Se till att ventilationen är tillräcklig vid laddning.

• KEMISK RISK:

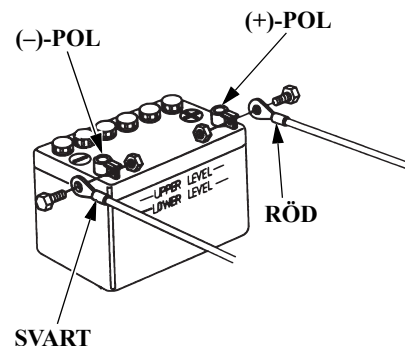
Batterielektrolyten innehåller svavelsyra. Kontakt med huden eller ögonen, även genom kläder, kan vålla allvarliga brännskador. Använd ansiktsskydd och skyddskläder.

• Håll öppen eld och gnistor borta och rök inte på platsen.

MOTMEDEL: Om du får elektrolyt i ögonen måste du skölja dem noga med varmt vatten under minst 15 minuter och omedelbart tillkalla en läkare.

- **GIFT:** Elektrolyten är giftig.
MOTMEDEL:
 - Utvärtes: Skölj noga med vatten.
 - Invärtes: Drink stora mängder med vatten eller mjölk. Därefter magnesiummjölk eller vegetabilisk olja och kontakta omedelbart en läkare.
- **FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

Placera batteriet i batterilådan och fäst denna säkert vid skrovet. Montera batterilådan på sådant sätt att den inte kan välta under gång och så att den är skyddad mot stänk och direkt solljus.



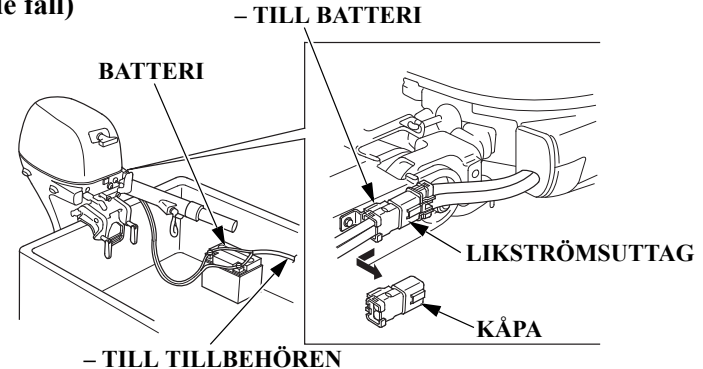
Anslut batterikablarna:

1. Anslut kabeln med den röda locket till batteriets pluspol (+).
2. Anslut kabeln med den svarta kabelskon till minuspolen (-) på batteriet.

OBS

- Anslut alltid (+)-sidans batterikabel först. När kablarna kopplas bort, Ta vid frånkoppling först bort minuskabeln (-) och därefter pluskabeln (+).
- Om inte kablarna är korrekt anslutna till batteriet kan inte startmotorn fungera normalt.
- Se upp så att batteriets poler inte kopplas fel, eftersom det skadar batteriets laddningssystem i utombordsmotorn.
- Koppla inte loss batterikablarna medan motorn är går. Om man kopplar bort kablarna när motorn är igång, skadas utombordsmotorns elektriska system.
- Placera inte bränsletanken nära batteriet.

Batteriladdning DC anslutning (i förekommande fall)



Likströmsuttaget ger 12 V, 6 A för batteri laddning. Laddningskretsen skyddas av en 20 amp säkring som blir åtkomlig när motorhuvu tas av. En hankontakt till likströmsuttaget medföljer motorn. Anslut batteriets laddarkablar till denna kontakt. Se till att du kopplar den positiva (röda) batterikabeln till kontaktens pluspol (+).

▲ FÖRSIKTIGHET

- En växling av batterikablarna skadar laddningssystemet och/ eller batteriet.
- När likströmsuttaget inte används ska det hållas torrt och rent med hjälp av den medföljande gummikåpan.

Utombordarens 12 V-uttag är endast avsett för batteriladdning. Elektrisk utrustning ska kopplas till batteriet såsom figuren visar.

INSTALLATION (typ R)

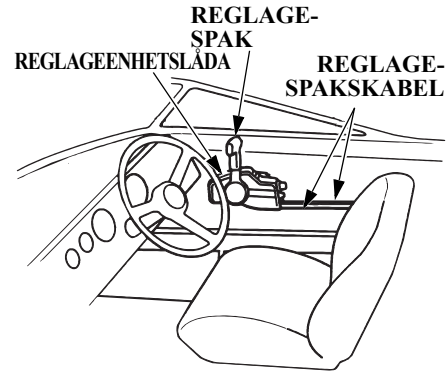
Montering av reglageenhet

OBS

Felaktig montering av styrsystem, reglageenhetslåda och -kablar, eller montering av olika typer, kan vålla oförutsedda störningar.

Rådgör med en auktoriserad återförsäljare av återförsäljare för utombordsmotorer för korrekt montering.

<Placering>



Montera fjärrkontrollen på sådant sätt att det går lätt att använda reglagespaken och omkopplarna. Se till att det inte finns några hinder i vägen för kabeldragningen.

<Reglageenhetskablers längd>

Mät avståndet från centrum på fjärrkontrollsdosan via akterspegelns hörn till motorns mittpunkt. Rekommenderad kabellängd är 300 mm längre än det uppmätta avståndet. Led kabeln utmed den avsedda dragningen och kontrollera att den är tillräckligt lång.

Anslut kabeln till motorn och kontrollera att den inte har några kinkar eller skarpa krökar, att den inte är för hårt spänd och att den inte kommer fel vid styrning av motorn.

OBS

Böj inte reglagekabeln med en radie som är mindre än 400 mm, eftersom det förkortar dess livslängd och påverkar funktionen.

6. KONTROLLER FÖRE KÖRNING

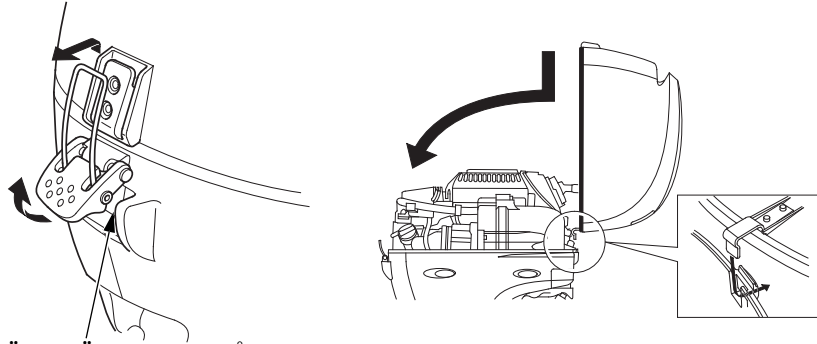
BF8D/BF10D/BF15D/BF20D är en 4 taks vattenkyld utombordsmotor som använder oblyad bensin. Dessa motorer behöver även motorolja. Kontrollera följande innan du startar utombordsmotorn.

▲ FÖRSIKTIGHET

Utför följande kontroller före användning med motorn avstängd.

Före varje användning, titta runt och under motorn för tecken på olje- eller bensinläckage.

Demontering/montering av motorkåpa



SPÄRR FÖR MOTORKÅPA

- Frigör motorkåpans lås och tag bort kåpan.
- Montera kåpan genom att sätta den tillbaka på dess plats, haka fast främre och bakre låset och tryck sedan ner det bakre låset.

▲ VARNING

Kör aldrig utombordsmotorn utan motorkåpa påsatt. Friliggande rörliga delar kan vålla skador.

KONTROLLER FÖRE KÖRNING

Motorns oljenivå

OBS

- **Motoroljan är en mycket viktig faktor för motorns prestanda och livslängd. Oljor av låg kvalitet eller utan tillsatser rekommenderas inte, eftersom de inte har tillräckligt goda smörjegenskaper.**
- **Körning av motorn med för litet olja kan förorsaka allvarliga motorskador.**

OBS:

För att inte få fel värde på motorns oljenivå skall du kontrollera nivån efter det att motorn har svalnat.

<Rekommenderad olja>

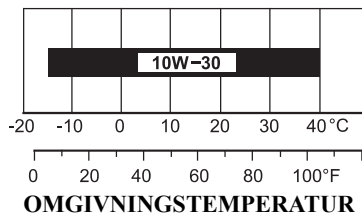
Använd Hondas 4-taktsolja eller en likvärdig motorolja med hög detergent och kvalitet som är certifierad att uppfylla eller överträffar amerikanska biltillverkarens krav för Klassifikation SG, SH eller SJ. Motoroljor klassificeras SG, SH eller SJ har denna beteckning på burken. Välj lämplig

viskositet för medeltemperaturen där motorn används. SAE 10W-30 rekommenderas för allmän användning i alla temperaturer.

API serviceklass: Använd ett bränsle Som är effektiv SG, SH eller SJ olja.

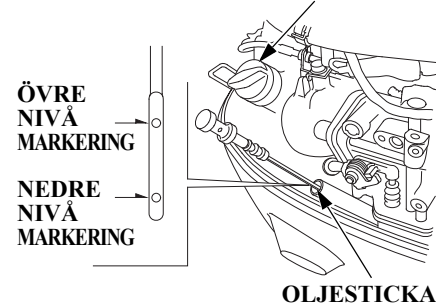
OBS:

Denna olja känns vanligtvis igen med ord som: "Energy Conserving II", "Gas Saving", "Fuel Saving", eller liknande.



<Kontroll och påfyllning>

OLJEPÅFYLLNINGSLOCK



1. Ställ utombordsmotorn vertikalt och ta bort motorkåpan.
2. Dra ut oljestickan och torka den med en ren trasa.
3. För in stickan igen så långt den går och drag sedan ut den och läs av nivån. Om nivån ligger nära eller under den nedre nivåmarkeringen måste du ta bort oljepåfyllningslocket och rekommenderad olja. Dra åt oljeintagets lock så det sitter fast.

KONTROLLER FÖRE KÖRNING

Om motoroljan är förorenad eller missfärgad, måste den bytas mot ny olja (se sidan 114 för intervall och förfarande för byten).

4. Sätt tillbaka motorkåpan och lås den ordentligt.

Oljerymd:

1,0 l

...utan filterbyte

1,1 l

...med filterbyte

OBS

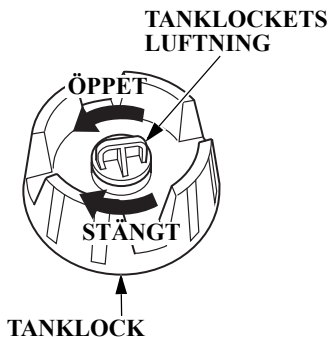
Fyll inte på för mycket olja. Kontrollera oljenivån efter påfyllningen. Både för hög och för låg oljenivå kan vara skadlig för motorn.

Det kan hända att du upptäcker att oljan verkar mjölkig eller att oljenivån har ökat när du kontrollerar oljenivån med oljestickan. Om du upptäcker något av dessa tillstånd, byt ut motoroljan. Se följande tabell för förklaring till respektive fenomen.

Arbetsmetod	Resultat	Effekt
Kör motorn under 3 000 varv/min under mer än 30 % av tiden så att motorn inte blir varm.	<ul style="list-style-type: none">• Vatten kondenserar i motorn och blandas med oljan, vilket gör att den blir mjölkig.	Motoroljan försämras, blir mindre effektiv som smörjmedel och gör att en motor går sönder.
Upprepade uppstarter och avstängningar utan att motorn tillåts bli varm.	<ul style="list-style-type: none">• Bränsle som inte förbränts blandas med oljan och ökar oljevolymen.	

KONTROLLER FÖRE KÖRNING

Bränslenivå



Kontrollera bränslemätaren och fyll på bränsletanken om bränslenivån är låg.

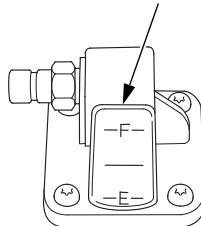
OBS:

Öppna ventilationsskruven innan du tar av tanklocket. Om tanklockets ventilationsskruv är stängd blir det svårt att ta av locket.

Efter tankning, ska du se till att tanklocket är ordentligt åtdraget.

Använd blyfri bensin med ett RON-tal på 91 eller högre (det motsvarar ett oktantal på minst 86).

BRÄNSLEMÄTARE



Användning av blyhaltig bensin kan skada motorn.

Använd aldrig oljeblandad eller smutsig bensin. Undvik att få in smuts, damm eller vatten i bränsletanken.

Bränsletankens rymd (separat tank):
12 l

▲ VARNING

- Bensin är mycket lättantändlig och kan under vissa förhållanden vara explosiv.
- Tanka på en väl ventilerad plats med avstängd motor.
- Rök inte och tillåt inte öppen eld eller gnistor på tankningsplatsen eller där bensin lagras.
- Fyll inte för mycket bränsle (det får inte finnas något bränsle i påfyllningsröret). Kontrollera efter tankning att påfyllningslocket stängt.
- Var försiktig, så att du inte spiller vid tankning. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om bränsle spills, ska du se till att området är torrt innan du startar motorn.
- Undvik upprepad och långvarig kontakt med huden eller att inandas bensinångor.
- **FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

Beträffande användning av blyad bensin

- Bränsle som innehåller bly efterlämnar rester vid förbränning. Dessa rester samlas i cylinderlocket och på avgasventilsätena och måste avlägsnas av en auktoriserad återförsäljare av Honda utombordare var 200:e driftstimme eller en gång om året, vilketdera som kommer först (se sid. 112, "Skötsel").
- Om denna sotning inte genomförs enligt rekommendationerna, kan motorns prestanda och livslängd försämrans.

Bränsle med alkoholtillsats

Om du bestämmer dig för att använda bensin som innehåller alkohol (gasohol) måste dess oktantal vara minst lika högt som det som Honda rekommenderar. Det finns två typer av bensin med alkoholtillsats: den ena innehåller etanol och den andra innehåller metanol.

Använd aldrig bensin, som innehåller mer än 10 % etanol.

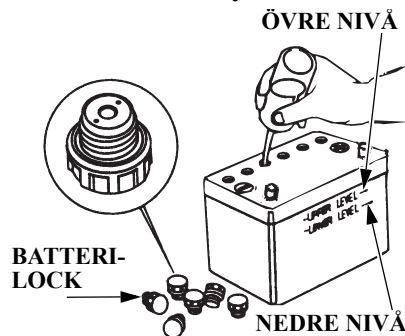
Använd aldrig bensin, som innehåller mer än 5 % metanol (metyl eller träsprit) och inte heller innehåller lösningsmedel och korrosionsskydd för metanol.

KONTROLLER FÖRE KÖRNING

OBS:

- Bränslesystemsskador eller problem med motorns prestanda som härrör från användning av bensin som innehåller mer alkohol än rekommenderat täcks inte av garantin.
- Innan du köper bensin från en okänd station, ta först reda på om bensinen innehåller alkohol, om den gör det, ta reda på vilken typ och andelen alkohol.
Om du lägger märke till oönskade symptom när du använder en viss bensin, Byt till en bensin som du vet innehåller mindre än den rekommenderade mängden alkohol.

Batteriets elektrolytnivå



OBS

Hantering av batteriet varierar mellan olika batterityper och det är inte säkert att anvisningarna här nedan gäller för batteriet till din motor. Följ alltid batteritillverkarens anvisningar.

Kontrollera att batterielekolyten ligger mellan övre och nedre nivåmarkeringen och kontrollera att inte ventilationshålen i cellpropparna är igensatta.

Fyll på destillerat vatten upp till maximinivån, om elektrolytnivån ligger nära eller under den undre nivåmarkeringen.

▲ VARNING

Batterier avger explosiva gaser. Om dessa antänds kan de explodera och vålla allvarliga skador eller blindhet. Se till att ventilationen är tillräcklig vid laddning.

• KEMISK RISK:

Batterielekolyten innehåller svavelsyra. Kontakt med huden eller ögonen, även genom kläder, kan vålla allvarliga brännskador. Använd ansiktsskydd och skyddskläder.

- Håll öppen eld och gnistor borta och rök inte på platsen.

MOTMEDEL: Om du får elektrolyt i ögonen måste du skölja dem noga med varmt vatten under minst 15 minuter och omedelbart tillkalla en läkare.

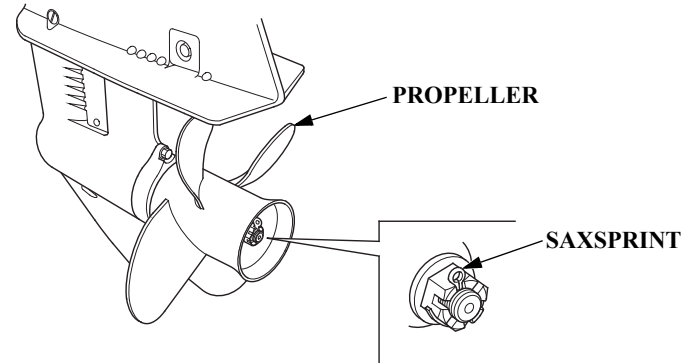
- **GIFT:** Elektrolyten är giftig. **MOTMEDEL:**

— Utvärtes: Skölj noga med vatten.

KONTROLLER FÖRE KÖRNING

- Invärtes: Drick stora mängder med vatten eller mjölk. Därefter magnesi mjölk eller vegetabilisk olja och kontakta omedelbart en läkare.
- FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

Propeller och saxsprint <Kontroll>



Propeller och saxsprint

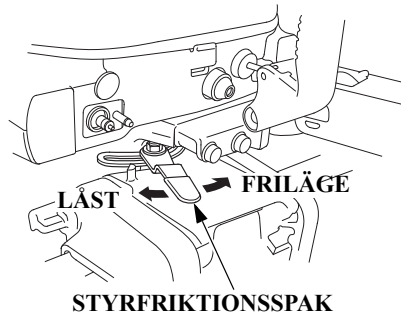
Propellern roterar med högt varvtal färd. Kontrollera propellerbladen med avseende på skador och deformation och byt ut propellern innan du startar motorn, behövs. Skaffa en propeller att ha i reserv, om något oförutsett skulle inträffa under gång. Om du inte har någon reservpropeller måste du återvända till bryggan med låg hastighet och byta ut den defekta propellern.

Rådgör med en auktoriserad återförsäljare av för utombordare för val av propeller.

1. Kontrollera propellern med avseende på skador, slitage eller deformation.
2. Kontrollera att propellern är korrekt monterad.
3. Kontrollera att saxsprinten är oskadad. Byt ut en defekt propeller.

KONTROLLER FÖRE KÖRNING

Rorkultens friktion (typ H)



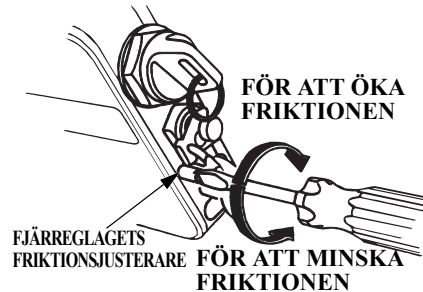
Kontrollera att rorkulten rör sig mjukt.

För mjuk styrning justerar du styrfriktionsbulten tills du känner ett lätt motstånd när du vrider utombordaren

OBS:

Använd inte fett eller olja på friktionsarmen. Fett eller olja minskar spakens friktion.

Reglagespakens friktion (typ R)

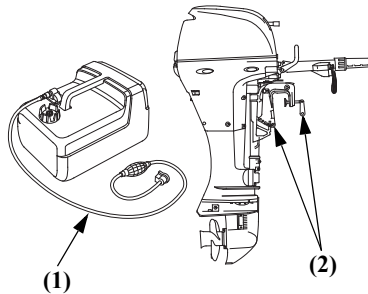


Kontrollera att reglagespaken rör sig mjukt.

Rorkultens friktion kan justeras genom att fjärrkontrollens friktionsarm vrids åt höger eller vänster.

KONTROLLER FÖRE KÖRNING

Övriga kontroller



Kontrollera följande:

- (1) Om bränsleslangen är böjd, tilltryckt eller dåligt ansluten.
- (2) Att akterfästet inte är skadat och att klämskruven är åtdragen.
- (3) Verktygssatsen beträffande felande reservdelar och verktyg (se sid. 111).
- (4) Skyddsanoden med avseende på skador, festsättning eller kraftig korrosion.

Offeranoden hjälper till att skydda utombordsmotorn mot korrosionsskador.

Den måste alltid vara i direkt kontakt med vattnet när motorn används. Byt ut offeranoderna

(3) VERKTYGSSATS (se sid. 111)

när de har minskat i storlek till ungefär två tredjedelar av sin ursprungliga storlek eller när de faller sönder.

OBS

Risken för korrosionsskador ökar om offeranoden målas över eller får reduceras allt för mycket.

- (5) Om rorkulten är för löst festsatt eller wobblar och om den fungerar smidigt (typ H).

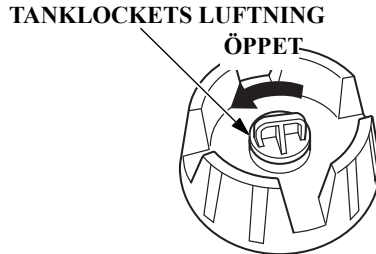
- (6) Funktionen hos reglagespaken och strömställaren (typ R).

Reservdelar/material som bör finnas ombord:

- Instruktionsbok
- Verktygssats
- Reservtändstift, motorolja, reservpropeller, saxpinnar.
- Reservklammer till nödstoppkontakt.
- Andra delar/material, som krävs enligt lagar och förordningar.

7. STARTA MOTORN

Bränsletank och ventilationsskruv



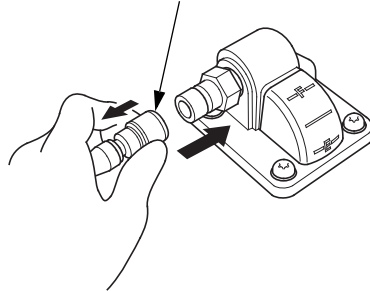
Bränsletanken måste vara säkert fastsatt i båten. Detta skyddar bränsletanken från mekanisk skada då bränsletanken rör sig.

Bränsletanken måste placeras i ett väl ventilerat utrymme för att minska risken för att bensenångorna exploderar. Utsätt inte tanken för direkt solljus. Med tanke på bränslepumpens kapacitet får tanken placeras högst 2 m från motorn och högst 1 m lägre än bränsleledningens motoranslutning.

1. Vrid ventilen på bränsletankens luftintag moturs hela vägen till öppet läge. Låt lufttrycket inuti bränsletanken utjämnas med utomhusluften. Med ventilen öppen tillåts luft komma in i bränsletanken och tränga undan bränslet allt eftersom bränslenivån går ner.
2. Ta av tanklocket och kontrollera lockets och packningens skick. Byt ut locket eller packningen om de uppvisar sprickor, skador eller tecken på läckage.

Anslutning av bränsleslang

BRÄNSLESLANGENS ANSLUTNING

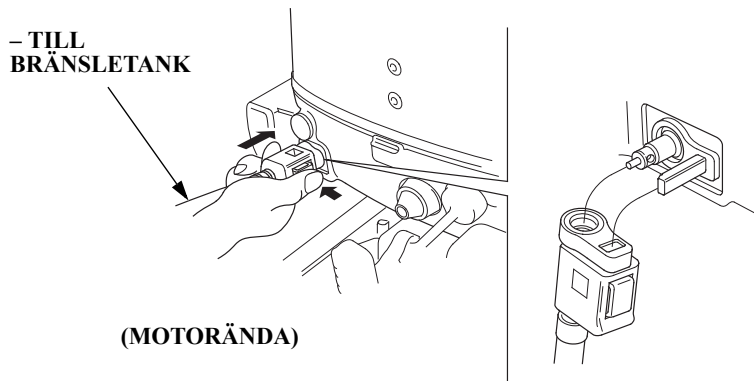


(BRÄNSLETANKSSIDAN)

Kontrollera bränsleledningen och o-ringarna i slangkopplingarna. Byt ut bränsleledning eller bränslelednings anslutningar om dessa är spruckna skadade eller läcker bränsle. Se till att det inte finns några veck på bränsleslangen.

1. Anslut bränsleslangkopplingen till tanken. Se till att slangkopplingen snäpper ordentligt på plats.

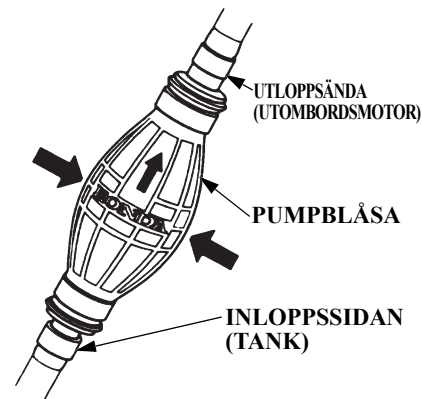
STARTA MOTORN



2. Anslut bränsleslangkopplingen till utombordaren. Anslut bränsleslangkopplingen på utombordarsidan med klämman vänd mot växlingsspaken. Se till att anslutningen snäpper in ordentligt på sin plats. Koppla alltid bort bränsleledningen vid förvaring eller vid transport av utombordaren.

OBS

Om motoränden på bränsleslangen tvingas på plats med våld åt motsatt håll, kan O-ringen till bränsleslangens anslutning skadas. En skadad O-ring kan ge upphov till läckage.



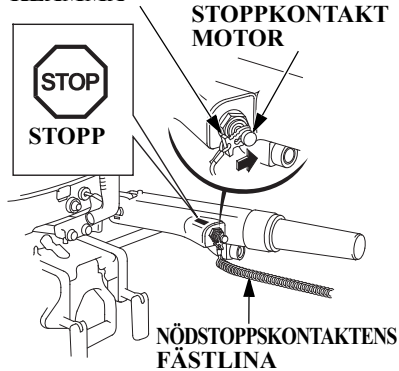
3. Håll pumpblåsan så att utloppet ligger högre än inloppet. Pilen på pumpen ska peka uppåt. Krama pumpblåsan upprepade gånger tills den känns fast, vilket indikerar att bränslet har nått fram till förgasarna. Kontrollera om det förekommer bränsleläckage och reparera eventuella läckor innan du startar motorn.

Rör inte pumpblåsan när motorn är igång eller när utombordaren tippas upp. Förgasaren kan flöda.

START AV MOTORN (typ H)

Start av motorn

NÖDSTOPPSKONTAKTENS
KLÄMMA



OBS

Propellern måste vara nedsänkt i vattnet. Körning av utombordsmotorn med propellern över vattnet skadar vattenpumpen och vållar överhettning av motorn.

1. För in nödstoppsbrickan (i ena änden av nödstopplinan) i motorns nödstoppkontakt.

Fäst den andra änden av nödstoppskontaktens fästlina fästas ordentligt i föraren.

▲ VARNING

Om nödstoppskontaktens fästlina inte sätts fast, kan man förlora kontrollen över båten om föraren till exempel faller överbord och inte längre kan föra båten.

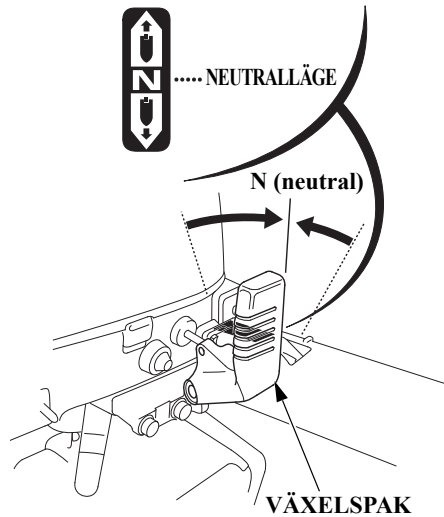
För förarens och medpassagerarnas säkerhet måste alltid klämman i vara festsatt i nödstoppskontakten och den andra ändan av nödstoppslinan fästas i föraren.

OBS:

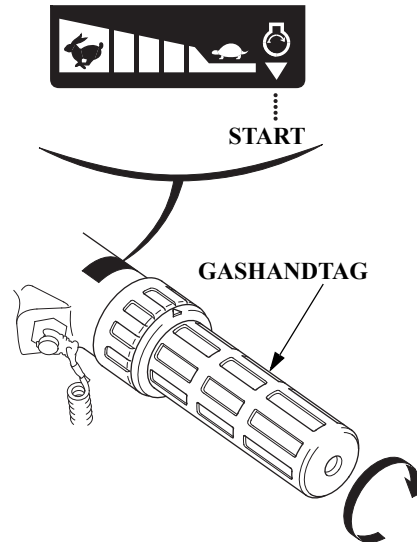
Det går inte att starta motorn om inte klämman är insatt i nödstoppkontakten.

En extra klämman till nödstoppskontakten finns i verktygspåsen. Använd den extra nödstoppsklämman för att nödstarta motorn när nödstoppslinan inte är tillgänglig, t.ex. fästlina inte finns tillgänglig, till exempel när föraren faller överbord.

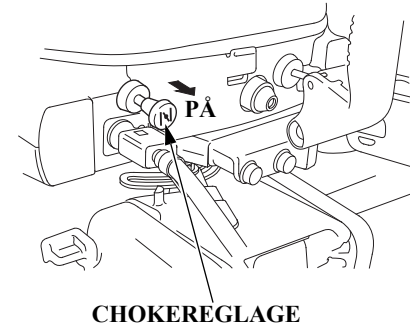
START AV MOTORN (typ H)



2. Lägg växelspaken i N (neutralläge). Motorn startar inte om inte växelspaken är inställd på N läge (neutral).

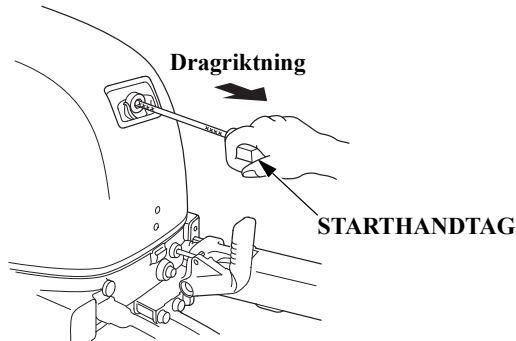


3. Flytta "P" märket på gashandtaget med den utstickande delen på "▶"-markeringen på handtaget.
4. (Typ med manuell choke)
När motorn är kall eller om omgivningstemperaturen är låg drar du ut chokereglaget till ON läge. (Därigenom tillförs motorn en fet bränsleblandning.)



OBS:
Denna motor är försedd med en accelerationspump. Undvik att vrida starthandtaget upprepade gånger-start. Motorn kan då bli svårstartad. Om gashandtaget har vridits upprepade gånger före start ska gashandtaget öppnas 1/8–1/4 varv innan du startar.

START AV MOTORN (typ H)



5. Startsnöre

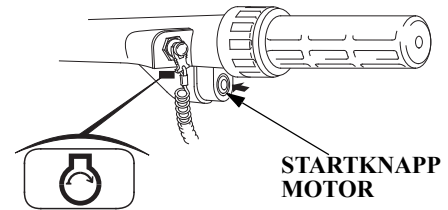
Dra lätt i starhandtaget tills du känner ett visst motstånd och dra sedan snabbt i pilens riktning enligt bild ovan.

OBS

- Låt inte starhandtaget slå tillbaka mot motorn. Släpp istället tillbaka det sakta för att förhindra skador på startmekanismen.
- Dra inte i starhandtaget medan motorn går då detta kan skada startmotorn.

OBS:

“Neutralstartspärren” gör att startsnöret inte kan dras ut för start av motorn om inte växellaget står i läge N (neutral).



6. Elektrisk start (Modell med elstart)

Tryck på motorstartknappen och håll den intryckt tills motorn startar.

Släpp knappen när motorn startar.

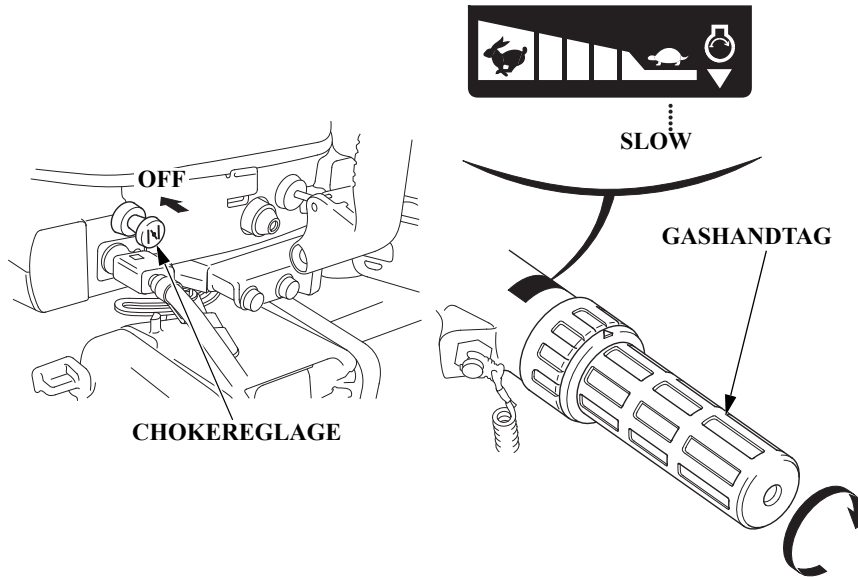
OBS

- Startmotorn förbrukar mycket ström. ström. Kör den därför inte kontinuerligt mer än fem sekunder i taget. Om motorn inte startar inom fem sekunder, måste du vänta minst tio sekunder innan du kopplar in startmotorn igen.
- Tryck inte på startknappen medan motorn är i gång. Detta kan skada startmotorn.

OBS:

“Neutralstartspärren” förhindrar att motorn startas om inte växellaget står i läge N (neutral), även om motorn dras runt av startmotorn.

START AV MOTORN (typ H)

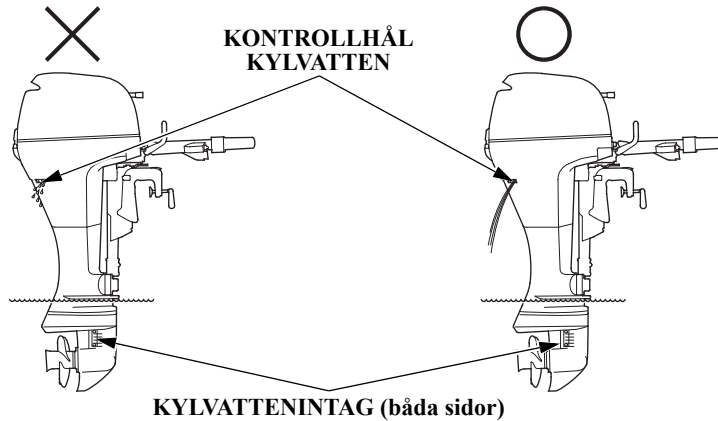


- Om du dragit ut chokereglaget vid start, skall du föra det sakta tillbaka till utgångsläget (Manuell choke mod), och sedan vrida gasreglaget i riktning mot SLOW (sakta) till ett läge där motorn håller sig igång utan att stanna.

OBS:

Denna motor är försedd med en accelerationspump. Undvik att vrida starthandtaget upprepade gånger-start. Motorn kan då bli svårstartad. Om gashandtaget har vridits upprepade gånger före start ska gashandtaget öppnas 1/8–1/4 varv innan du startar.

START AV MOTORN (typ H)



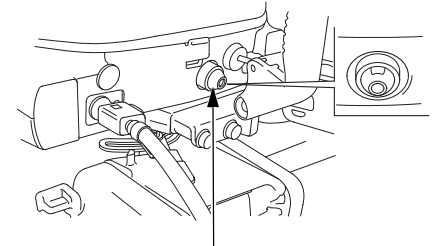
8. Kontrollera efter start om det kommer kylvatten från kontrollhålet för kylvatten. Mängden vatten från kontrollhålet varierar på grund av termostatfunktionen, men detta är normalt.

OBS

Stanna motorn om det inte kommer något vatten eller om det kommer ånga. Kontrollera om silen i kylvattensintaget är igensatt och avlägsna

vid behov främmande föremål. Kontrollera att inte kontrollhålet för kylvattnet satts igen. Om det fortfarande inte kommer ut något vatten, måste du låta en auktoriserad Honda-återförsäljare för utombordsmotorer kontrollera din motor. Kör aldrig motorn förrän problemet har åtgärdats.

NORMAL: TILL
ONORMAL: AV



9. Kontrollera att indikatorlampan för oljetrycket LYSER.

START AV MOTORN (typ H)

Stanna motorn och gör följande kontroller, om den inte tänds.

- 1) Kontrollera oljenivån (se sid. 50).
- 2) Rådgör med en auktoriserad Honda-återförsäljare för utombordsmotorer om oljenivån är normal och indikatorlampan för oljetrycket inte tänds.

10. Varmkör motorn enligt följande:

Över 5°C – låt motorn gå i 2–3 minuter.

Under 5°C – kör motorn i minst 5 minuter vid ungefär 2 000 min⁻¹ (v/min) – 3 000 min⁻¹ (v/min).

Om motorn inte varmkörs helt kan den inte ge fullgoda prestanda.

På platser där temperaturen sjunker under 0°C kan motorns kylsystem frysa. Gång vid höga varvtal utan föregående varmkörning kan skada motorn.

OBS:

Kontrollera nödstoppkontaktens funktion innan du lämnar hamnen.

START AV MOTORN (typ R)

Start av motorn



OBS

Propellern måste vara nedsänkt i vattnet. Körning av utombordsmotorn med propellern över vattnet skadar vattenpumpen och vållar överhettning av motorn.

1. För in nödstoppsbrickan (i ena änden av nödstopplinan) i motorns nödstoppkontakt. Fäst den andra änden av nödstoppskontaktens fästlina fästligt i föraren.

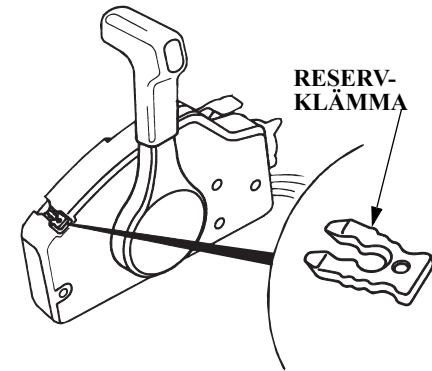
▲ VARNING

Om nödstoppskontaktens fästlina inte sätts fast, kan man förlora kontrollen över båten om föraren till exempel faller överbord och inte längre kan föra båten.

För förarens och medpassagerarnas säkerhet måste alltid klämman i vara fastsatt i nödstoppskontakten och den andra ändan av nödstoppslinan fästas i föraren.

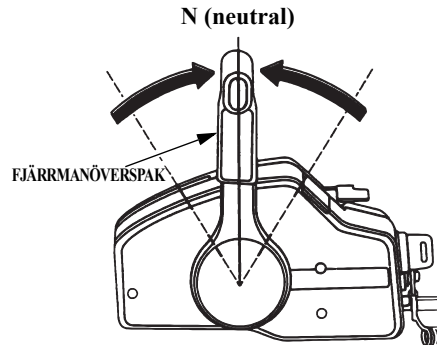
OBS:

Det går inte att starta motorn om inte nödstoppskontaktens klämma är fastsatt i nödstoppskontakten.

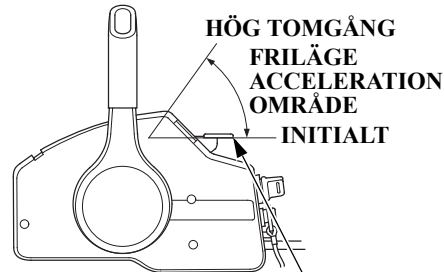


Det finns en extra bricka på fjärrkontrollenheten. Använd denna bricka för att starta motorn i en nödsituation om den ordinarie brickan inte finns tillgänglig, t.ex. om föraren har fallit överbord.

START AV MOTORN (typ R)



2. Flytta manöverreglaget till N (neutralläge).
Motorn startar inte om inte växelreglaget befinner sig i N-läget (neutral).

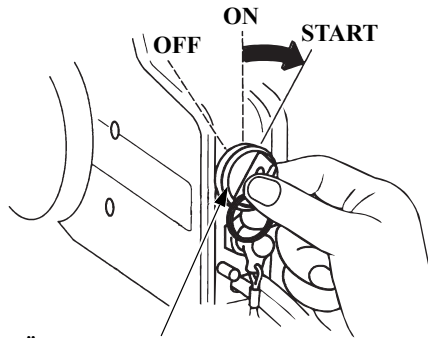


REGLAGE FÖR SNABB TOMGÅNG

3. När motorn är kall eller utomhustemperaturen är låg ska reglaget för hög tomgång lämnas i gångläge. (detta ger motorn en fetare bränslebladning genom den automatiska choken).
När motorn är varm kan du höja reglaget för hög tomgång till läget FAST IDLE (hög tomgång) och hålla kvar det där.

OBS:
Reglaget för hög tomgång kan endast ställas om när manöverreglaget står i läge N (neutral).

START AV MOTORN (typ R)



TÄNDNINGSNYCKEL

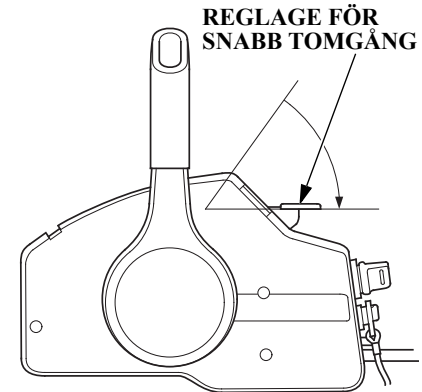
4. Vrid motorns tändningsnyckel till START läge och håll kvar den där tills motorn startar. När motorn startar, släpper du startnyckeln och låter den återgå till läget PÅ (on).

OBS

- Startmotorn förbrukar mycket ström. Kör den därför inte kontinuerligt mer än fem sekunder i taget. Om motorn inte startar inom fem sekunder, måste du vänta minst tio sekunder innan du kopplar in startmotorn igen.
- Vrid aldrig tändningsnyckeln till START-läget medan motorn går.

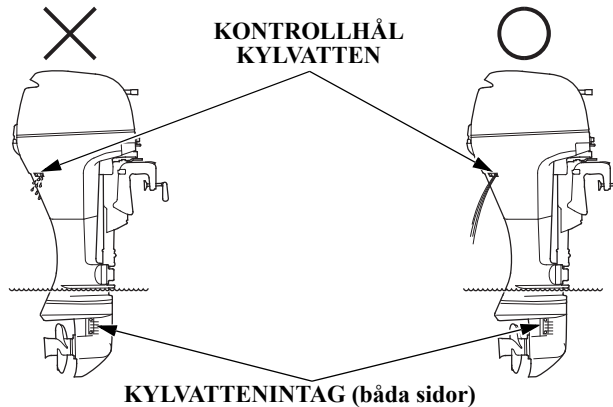
OBS:

“Neutralstartspärren” förhindrar att motorn startas om inte manöverspaken står i läge N (neutral), även om motorn dras runt av startmotorn.



5. Om reglaget för hög tomgång är högt inställt ska det sakta föras tillbaka till ett läge där motorn inte stannar och hållas kvar i gångläge.

START AV MOTORN (typ R)

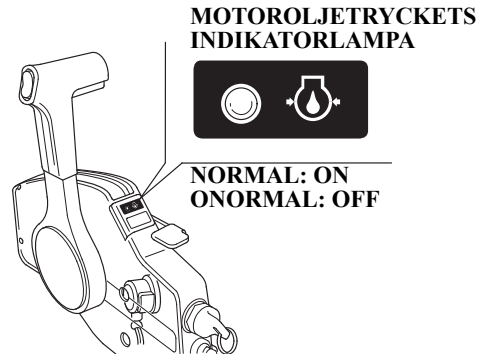


6. Kontrollera efter start om det kommer kylvatten från kontrollhålet för kylvatten. Mängden vatten från kontrollhålet varierar på grund av termostatfunktionen, men detta är normalt.

OBS

Stanna motorn om det inte kommer något vatten eller om det kommer ånga. Se efter om silen i kylvattenintaget är igensatt och rengör den vid behov. Kontrollera att inte kontrollhålet för kylvattnet satts igen. Om det fortfarande inte kommer ut något vatten, måste du låta en auktoriserad Honda-återförsäljare för utombordsmotorer kontrollera din motor. Kör aldrig motorn förrän problemet har åtgärdats.

START AV MOTORN (typ R)



7. Kontrollera att indikatorlampan för oljetrycket LYSER.

Stanna motorn och gör följande kontroller, om den inte tänds.

- 1) Kontrollera oljenivån (se sid. 50).
- 2) Rådgör med en auktoriserad Honda-återförsäljare för utombordsmotorer om oljenivån är normal och indikatorlampan för oljetrycket inte tänds.

8. Varmkör motorn enligt följande:

Över 5°C – låt motorn gå i 2–3 minuter.

Under 5°C – kör motorn i minst 5 minuter vid ungefär 2 000 min⁻¹ (v/min) – 3 000 min⁻¹ (v/min).

Om motorn inte varmkörs helt kan den inte ge fullgoda prestanda.

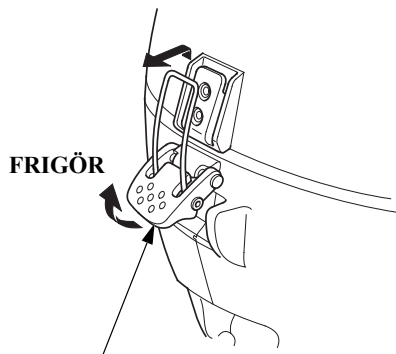
På platser där temperaturen sjunker under 0°C kan motorns kylsystem frysa. Gång vid höga varvtal utan föregående varmkörning kan skada motorn.

OBS:

Kontrollera nödstoppkontaktens funktion innan du lämnar hamnen.

STARTA MOTORN

Nödstart

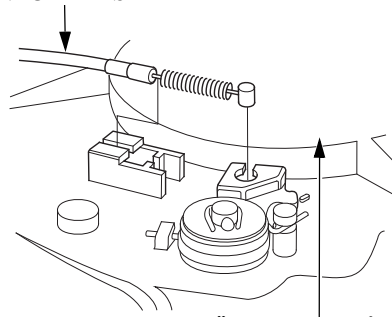


SPÄRR FÖR MOTORKÅPA

Om startanordningen inte fungerar som den ska av någon anledning kan motorn startas med reservstartsnöret som medföljer din utombordsmotor.

1. Frigör motorkåpens spärr och tag bort kåpan.

NEUTRALSTARTKABEL

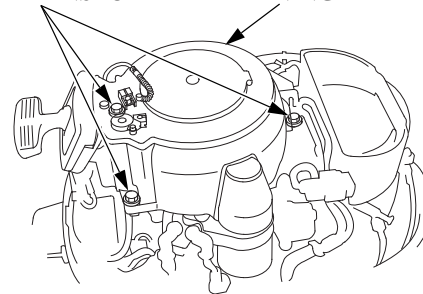


SVÄNGHJULSKÅPA

2. Flytta växelspaken till "F" (framåt) läge. Lossa neutralstartkabelns låsmutter och koppla loss neutralstartkabeln.

6 × 22 mm FLÄNSBULT

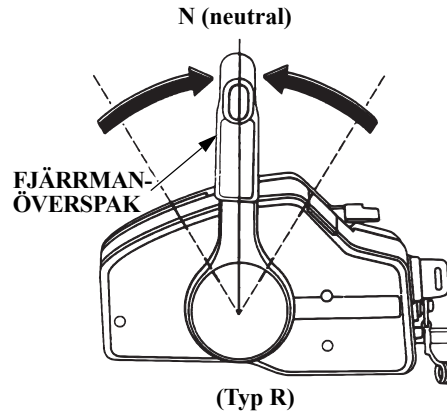
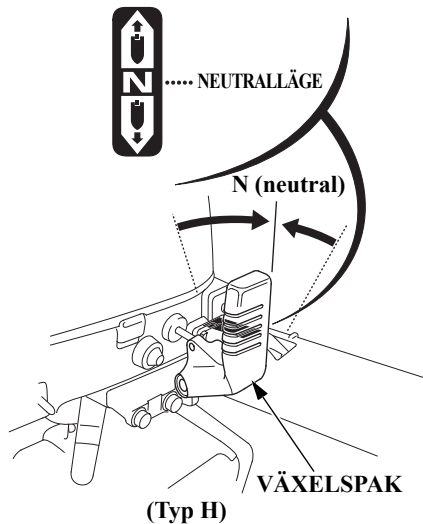
STARTSNÖRE LEDNING



3. Tag bort de tre 6 x 22 mm flänsbultarna och snörstartmekanismen.

OBS:

Var noga med att inte tappa bort bultarna.

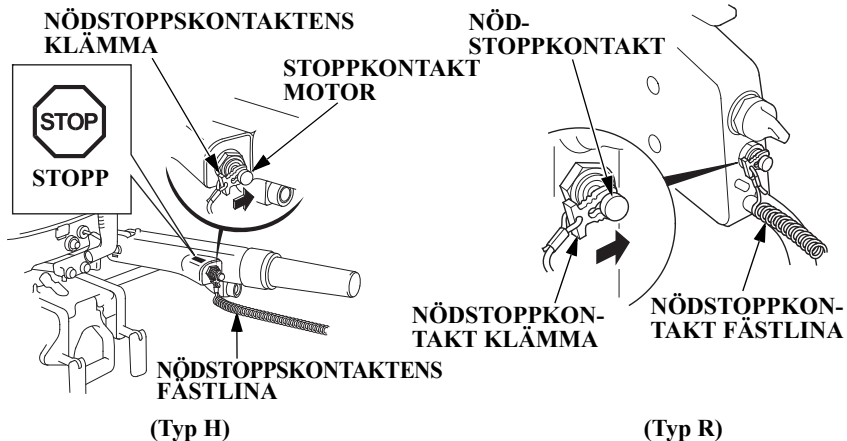


4. För växelspaken/manöverspaken till läge N (neutral).

⚠ VARNING

“Neutralstartspärren” fungerar inte vid nödstart. Kontrollera att växelreglaget/manöverspaken är i N (neutral) läge för att förhindra start med inlagd växel i en nödsituation. Plötslig och oväntad acceleration kan medföra allvarliga skador eller dödsfall.

STARTA MOTORN

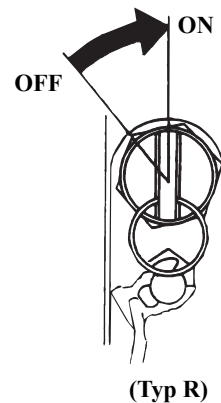


OBS

Propellern måste vara nedsänkt i vattnet. Körning av utombordsmotorn med propellern över vattnet skadar vattenpumpen och vållar överhettning av motorn.

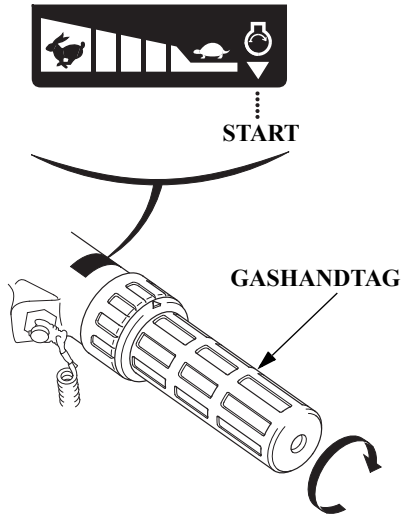
5. Fäst nödstoppklämman (i ena änden av nödstoppkablarna i motorns nödstoppkontaktlinor) i motorns nödstoppkontakt.

Fäst den andra änden av kablarna ordentligt i föraren.





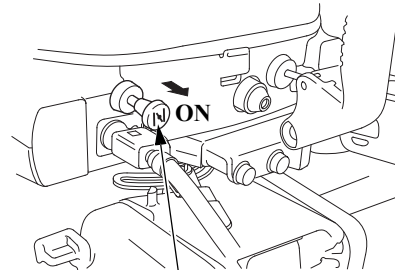
6. Om utombordaren är utrustad med fjärrkontroll skall tändningslåset föras till "on" läge.

STARTA MOTORN



(Typ H)

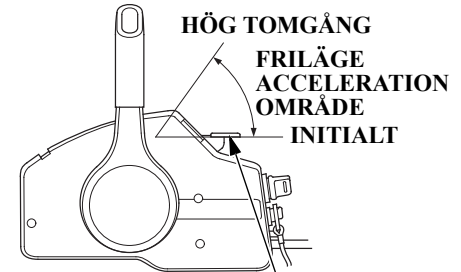
7. Ställ in “” märket på gasreglaget mot den utskjutande delen av “” markeringen på handtaget.
8. (Typ med manuell choke) När motorn är kall eller om omgivningstemperaturen är låg drar du ut chokereglaget till ON läge. (Däriigenom tillförs motorn en fet bränsleblandning.)



CHOKEREGGLAGE

OBS:

Denna motor är försedd med en accelerationspump. Undvik att vrida starthandtaget upprepade gånger start. Motorn kan då bli svårstartad. Om gashandtaget har vridits upprepade gånger före start ska gashandtaget öppnas 1/8–1/4 varv innan du startar.



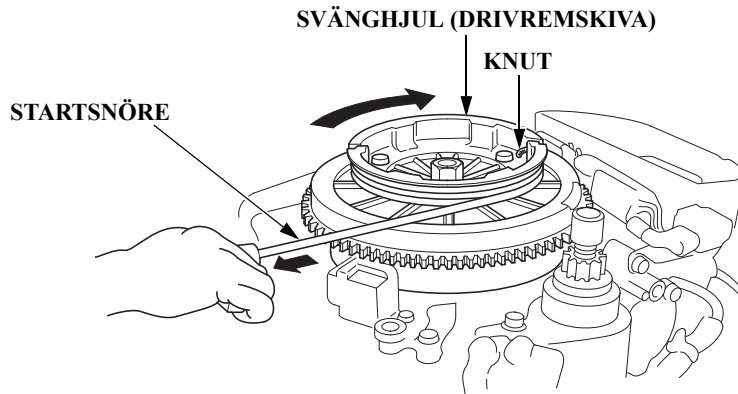
REGLAGE FÖR SNABB TOMGÅNG
(Typ R)

9. När motorn är kall eller utomhustemperaturen är låg ska reglaget för hög tomgång lämnas i gångläge. (detta ger motorn en fetare bränsleblandning genom den automatiska choken). När motorn är varm kan du höja reglaget för hög tomgång till läget FAST IDLE (hög tomgång) och hålla kvar det där.

OBS:

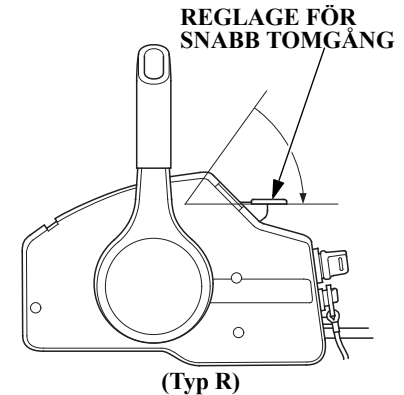
Reglaget för hög tomgång kan endast ställas om när manöverreglaget står i läge N (neutral).

STARTA MOTORN



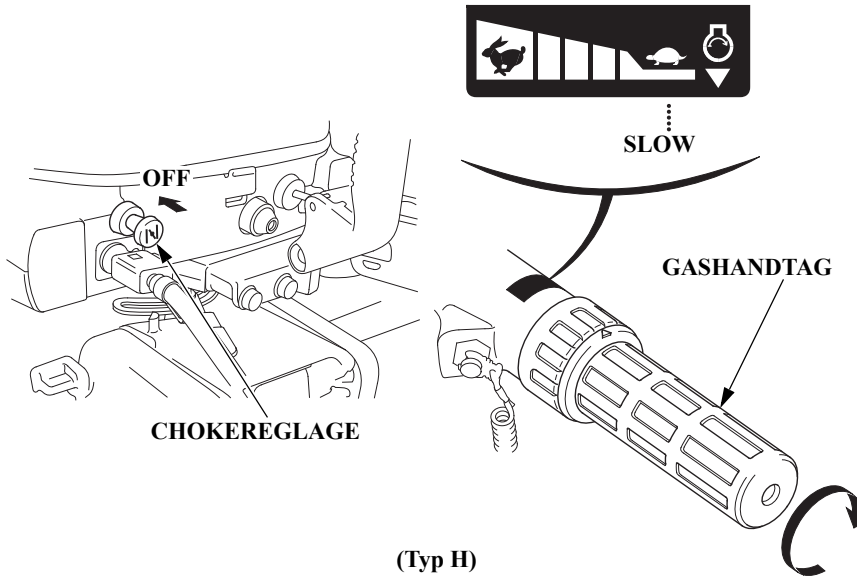
10. Lägg in knuten i änden på nödstartsnöret i skåran på svänghjulet samtidigt som du drar snöret medurs runt svänghjulet.

11. Drag lätt i startsnöret tills ett motstånd känns, och drag sedan till kraftigt.



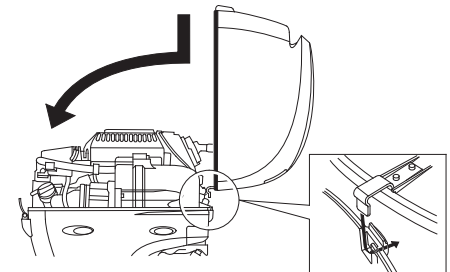
12. Om snabbtomgångsarmen har varit upplyft skall den sakta föras tillbaka till ett läge där motorn inte stannar. Håll kvar armen i detta läge.

STARTA MOTORN



(Typ H)

13. Om du dragit ut chokereglaget vid start, skall du föra det sakta tillbaka till utgångsläget (Manuell choke mod), och sedan vrida gasreglaget i riktning mot SLOW (sakta) till ett läge där motorn fortsätter att gå utan att stanna.



14. Sätt tillbaka motorkåpan.

▲ VARNING

Var mycket försiktig när du sätter tillbaka motorkåpan. Svänghjulet roterar. Kör aldrig motorn utan kåpa. De friliggande, rörliga delarna kan vålla personskador och startanordningen kan skada motorn.

STARTA MOTORN

15. Fäst nödstoppkontaktens fästlina ordentligt vid föraren och återvänd till närmaste båtkaj.
16. Efter återkomst till närmaste båtkaj, kontakta din närmaste auktoriserade Honda utombords återförsäljare och gör följande.
 - Få startsystemet och det elektriska systemet kontrollerat.
 - Låt återförsäljaren sätta tillbaka delarna som togs bort vid nödstartsproceduren.

STARTA MOTORN

Felsökning vid startproblem

SYMPTOM	TÄNKBAR ORSAK	ÅTGÄRD
Startmotorn går inte runt (elstart modell)	<ol style="list-style-type: none">1. Tändningslåset är FRÅNSLAGET.2. Växelslaget står inte i NEUTRALLÄGE.3. Brunnen säkring.4. Batteriglappkontakt.	<ol style="list-style-type: none">1. Vrid tändnyckeln till START. (sid. 69)2. Ställ växelslaget i NEUTRAL-läge (sid. 62, 68)3. Byt ut säkringen. (sid. 128)4. Anslut batterikabeln ordentligt. (sid. 46)
Startmotorn går runt men motorn startar inte. (Modell med elstart) Dra försiktigt i nödstartsnöret tills ett motstånd känns och dra sedan kraftigt.	<ol style="list-style-type: none">1. Slut på bränslet.2. Ventilationsskruven stängd.3. Pumpblåsan har inte pumpats.4. Motorn flödad.5. Svagt batteri. (modeller med elstart)6. Tändhatten ej korrekt monterad.7. Nödstoppkontaktens klämma är inte insatt.	<ol style="list-style-type: none">1. Förse med bränsle. (sid. 52)2. Öppna ventilationsskruven. (sid. 58)3. Krama pumpblåsan för att tillföra bränsle (sid. 60)4. Rengör och torka tändstiftet. (sid. 118)5. Starta med användning av nödstartsnöret. (sid. 72)6. Sätt på tändstiftsanslutningen ordentligt. (sid. 119)7. Sätt in nödstoppkontaktens bricka i kontakten. (sid. 61, 67) <p>Låt en auktoriserad Honda utombordaråterförsäljare ladda batteriet.</p>

8. ANVÄNDNING (typ H)

Inkörning

Inkörningen gör att de rörliga ytor, som ligger mot varandra, slits in jämnt och därmed säkerställer god funktion och lång livslängd för utombordsmotorn.

Kör in din nya utombordsmotor enligt följande anvisningar.

Under de första 15 minuterna:

Kör utombordaren på tomgång eller i trolinghastighet (d.v.s. vid med lägsta möjliga varvtal).

Under de närmaste 45 minuterna:

Kör utombordaren vid 2 000–3 000 min⁻¹ (r/min, med 10–30 % gaspådrag).

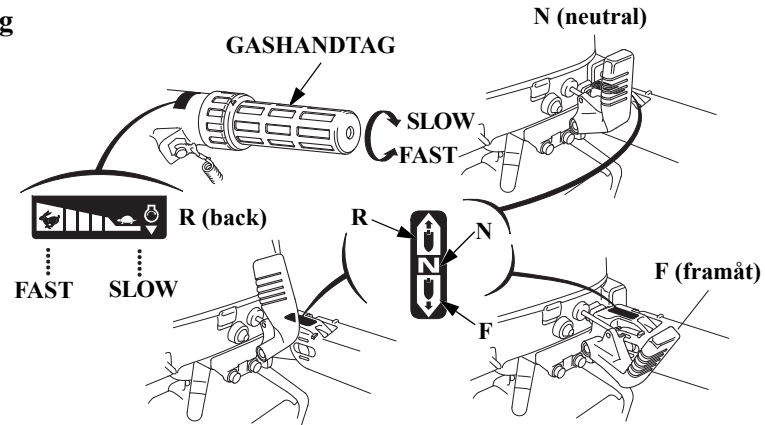
Därefter under 60 minuter:

Kör utombordaren på 4 000 – 5 000 min⁻¹ (r/min) (med 50 % – 80 % gaspådrag).

Under de första 10 timmarna:

Undvik att kontinuerligt köra med full gas (100 % gaspådrag) under mer än 5 minuter.

Växling



Växelreglaget har tre lägen: FRAMÅT, NEUTRAL och BACK. Indikatorn vid växelreglets nederdel ska ställas mitt för symbolen på växelreglets bas.

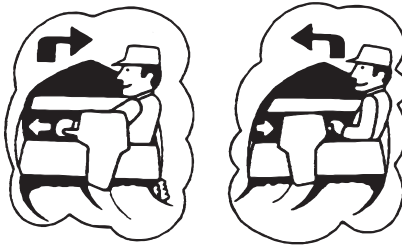
Vrid gashandtaget till SLOW (sakta) för att sänka motorns varvtal innan du växlar.

OBS:

Vrid inte gashandtaget hårt i riktning mot FAST (snabbt). Gasreglaget kan endast öppnas till FAST (snabbt) vid gång framåt.

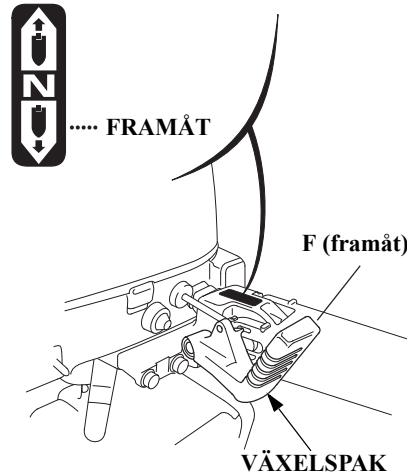
Kontrollera att tiltspaken står i RUN-läge LOCK (kör-läge låst).

Styrning

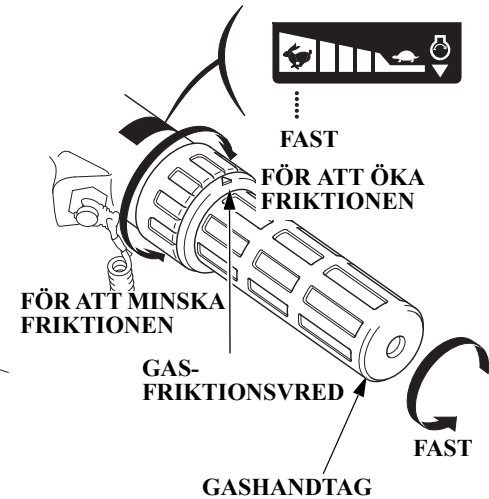


Båten svänger ut aktern åt motsatt håll mot den avsedda givningsriktningen. För rorkulten åt vänster för att gira höger. För att ändra kursen åt vänster, vrider du rorkulten åt höger.

Körning



1. Med växelspaken i FRAMÅT och vrid gasreglaget mot FAST (snabbt) för att öka hastigheten.
2. Öppna gasreglaget till omkring 80 % för att få bättre bränsleekonomi.



För att låsa gasen i ett visst läge, vrider du friktionsratten medurs. För att frikoppla gasreglaget för manuell fartkontroll, vrider du ratten moturs.

ANVÄNDNING (H-typ)

OBS:

Denna utombordsmotor har en varvtalsbegränsare som förhindrar motorhaverier på grund av övervarvning.

Beroende på utombordarens gångförhållanden (t.ex. om propellern endast är lätt belastad) kan övervarvningskyddet aktiveras och göra varvtalet instabilt, vilket förhindrar stabil gång.

Om motorvarvtalet blir instabilt när utombordaren körs med gashandtaget nära fullgasläget måste du föra tillbaka handtaget mot SLOW (sakta) tills varvtalet blir stabilt igen.

▲ FÖRSIKTIGHET

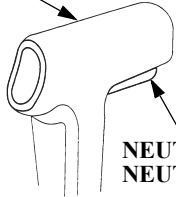
**Kör aldrig motorn utan kåpa.
Åtkomliga rörliga delar kan vålla
personskador och inträngande
vatten kan skada motorn.**

OBS:

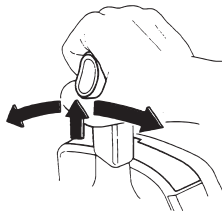
För bästa prestanda ska passagerare och utrustning fördelas jämnt så att båten hålls i jämnvikt.

Växling

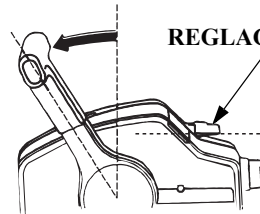
REGLAGE-
REGLAGE



NEUTRALLÄGE
NEUTRALLÄGESSPÄRR



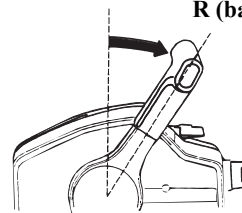
F (framåt)



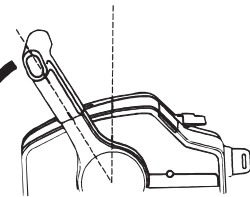
REGLAGE FÖR SNABB TOMGÅNG

STÄNG HELT

R (back)



GAS-
ÖPPET



Dra i neutrallägets frigöringsspak och för manöverspaken 30° mot läge FRAMÅT eller BACK för att få kopplingen i ingrepp. Den fortsatta rörelsen med manöverspaken öppnar gasspjället, så att motorns varvtal ökar.

▲ FÖRSIKTIGHET

Undvik ryckiga rörelser med reglagespaken. En olyckshändelse eller kan ge upphov till olyckor eller andra oförutsägbara skador.

OBS:

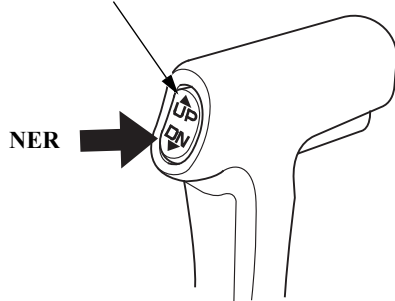
- Manöverspaken får inte ställas om annat än när neutralfrigöringsspaken är helt upplyft.
- Reglaget för hög tomgång ska ställas i läget för helt stängt gas- eftersom det annars inte går att använda manöverspaken.

Kontrollera att tiltspaken står i RUN-läge LOCK (kör-läge låst).

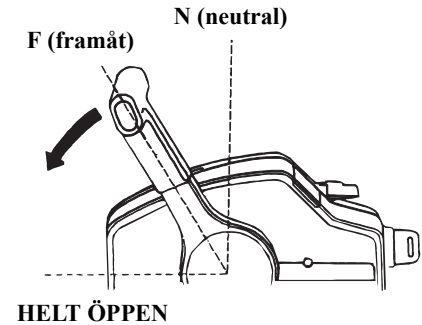
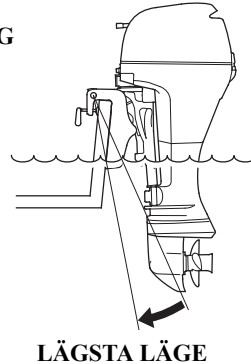
DRIFT (typ R)

Körning

OMKOPPLARE FÖR MOTORDRIVEN TILTNING



1. På modell T trycker du tryck NED Power-tilt-strömställaren och tippar motorn till det lägsta läget.



2. Flytta reglagespaken från NEUTRALLÄGET mot FRAMÅTLÄGET. Flytta ungefär 30° för att lägga i växeln. Om reglagespaken förs längre öppnas gasspjället så att motorns varvtal ökar.
3. Öppna gasreglaget till omkring 80 % för att få bättre bränsleekonomi.

OBS:

Denna utombordare är utrustad med en varvtalsbegränsande funktion som förhindrar motorhaverier på grund av övervarvning.

Beroende på utombordarens gångförhållanden (t.ex. om propellern endast är lätt belastad) kan övervarvningsskyddet aktiveras och göra varvtalet instabilt, vilket förhindrar stabil gång.

Om motorvarvtalet blir instabilt när utombordaren körs med manöverspaken nära helt öppet läge måste du föra tillbaka spaken mot SLOW (sakta) tills varvtalet blir stabilt igen.

▲ FÖRSIKTIGHET

**Kör aldrig motorn utan kåpa.
Åtkomliga rörliga delar kan vålla
personskador och inträngande
vatten kan skada motorn.**

OBS:

För uppnående av bästa prestanda skall passagerare och utrustning fördelas jämnt, så att båten hålls i jämvikt.

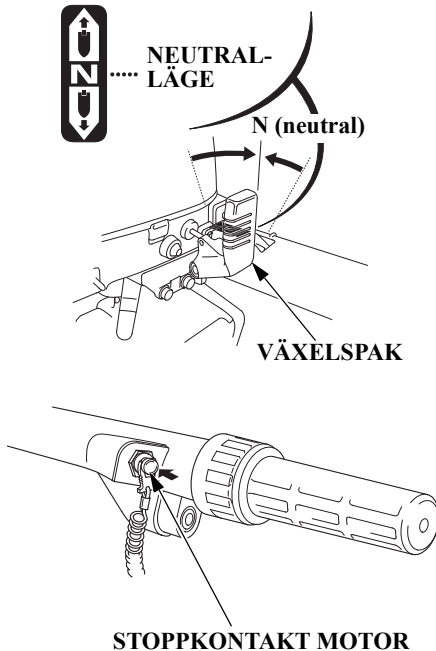
Tiltning av utombordsmotorn

(Gemensamma)

Tilta motorn för att förhindra att propeller och växelhus att slå i botten när båten dras upp eller stannar på grunt vatten.

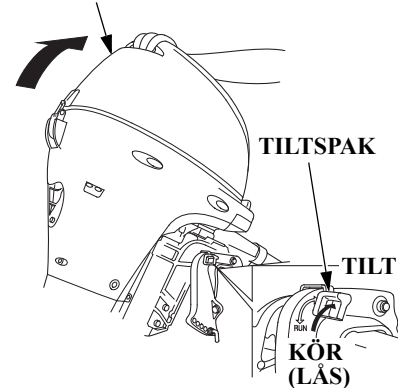
ANVÄNDNING (manuell tiltmodell)

Tiltning av utombordsmotorn



1. Flytta växelreglaget eller växelspaken till läget N (neutral) och stanna motorn.

GREPP PÅ MOTORKÅPA



2. Flytta tiltspaken till läget "TILT".
Fatta om motorkåpans handtag och lyft motorn.

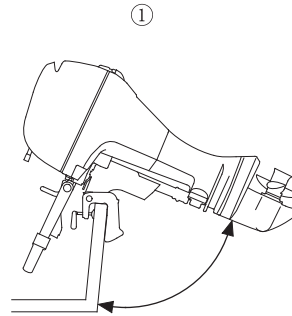
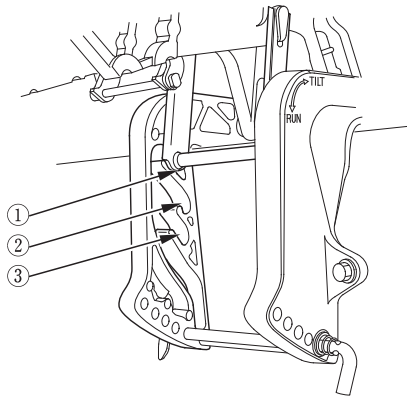
▲ FÖRSIKTIGHET

Använd inte gasreglaget för att fälla upp motorn.

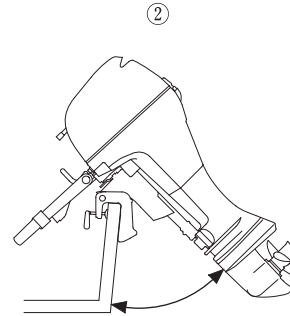
OBS:
Innan motorn tillas upp, låt utombordsmotorn vara kvar i körläget under en minut sedan motorn har stannas för att tömma vattnet ur motorn.

Stanna motorn och koppla bort bränsleslangen från utombordsmotorn innan du tiltar utombordsmotorn.

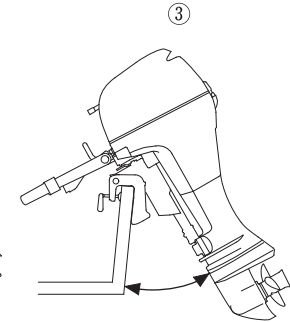
ANVÄNDNING (manuell tiltmodell)



71° eller 72° (vid förtöjning)



45°



30° (vid gång i grunt vatten)

3. Ställ tilt-spaken i "TILT" läge, och lyft upp motorn till antingen 30°, 45° och 71° (eller 72°) tilt-läge.

BF8D/BF10D

71° : SH/LH typ

72° : XH/R typ

BF15D/BF20D

71° : SH typ

72° : LH/XH/R typ

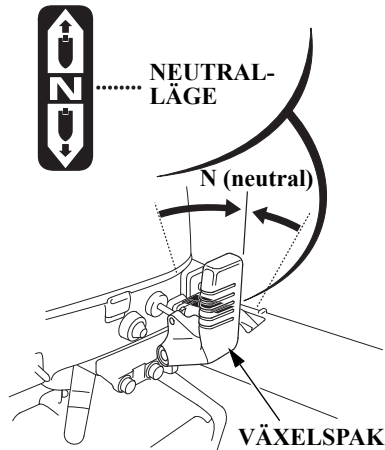
4. För att låta utombordsmotorn återgå till det normala "RUN" skjuter du tiltspaken från dig så långt det går, tills det tar stopp, vinklar motorn något och sänker därefter den långsamt.

▲ FÖRSIKTIGHET

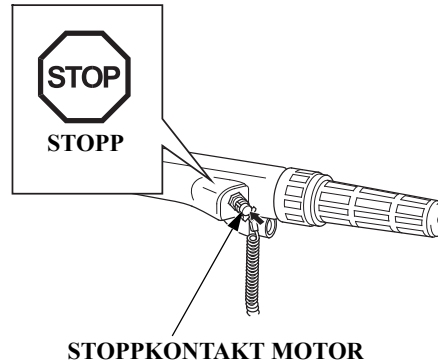
- **Kontrollera att det kommer vatten från titthålet för kylvatten.**
- **Håll låg fart när motorn är uppfälld.**
- **Backa aldrig med motorn då den är uppfälld. Motorn kommer att slå upp och orsaka en olycka.**

DRIFT (typ G)

Tiltning av utombordsmotorn



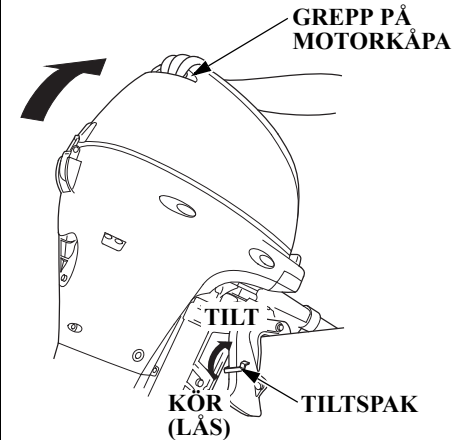
1. Flytta växelspaken till N (neutral) läge och stäng av motorn.



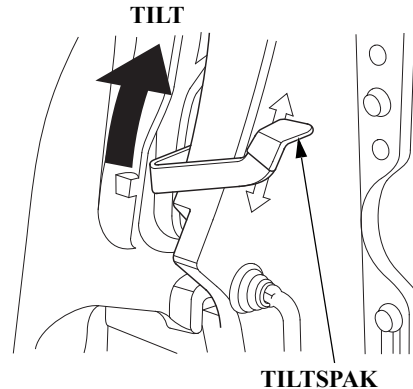
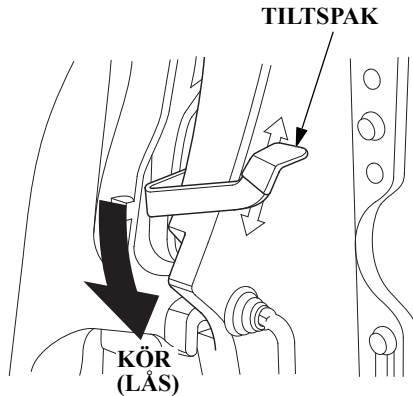
OBS:

Innan motorn tiltas upp, låt utombordsmotorn vara kvar i körläget under en minut sedan motorn har stannas för att tömma vattnet ur motorn.

Stanna motorn och koppla bort bränsleslangen från utombordsmotorn innan du tiltar utombordsmotorn.



- **För att tippa upp utombordaren:**
 2. Ställ in tilt-spaken i "TILT" läge. Håll i handtaget i motorkåpan och lyft upp motorn så långt det går.
 3. Ställ in tiltlåsningspaken i läget "LOCK" (se sid. 90).



OBS

Säkerställ att du använder tiltlåsspaken när motorn förvaras medan den förvaras upptipad.

- **För att tippa ned utombordaren:**
2. Kontrollera att tiltspaken är i "TILT" läge. Håll i kåpbandet och lyft upp utbordaren en liten bit och ställ in tiltlåsarman i "FREE" läge (se sid. 90).
 3. Håll i bandet i motorkåpan, sänk ned motorn långsamt till gångläge.

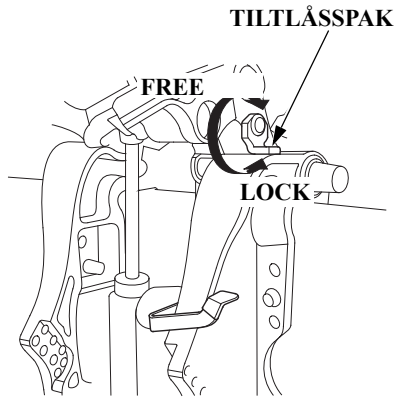
4. Kontrollera att utombordaren är sänkt till gångläget, och ställ in tiltspaken i "RUN" läge.

▲ FÖRSIKTIGHET

För tiltspaken ordentligt till TILT/KÖR-lägena.

DRIFT (typ G)

Förtöjning



Fäll upp med hjälp av tiltslåsspaken. Använd denna mekanism vid förtöjning av utombordaren.

1. För tiltspaken till FREE läge och lyft utombordsmotorn så långt det går genom ett grepp i handtaget på motorkåpan.
2. För tiltspaken till det LOCK läget och sänk ner utombordsmotorn långsamt.
3. För tiltspaken till det LOCK läget.

4. För tiltspaken till FRI-läget för att sänka motorn och för tiltspärrarmen till FRI-läget vid lyftning av motorn till önskat läge och för sedan armen till det LOCK läget.

Tiltning av utombordsmotorn

På en utombordare med Power Tilt-system kan justeringar av motorinställningen endast göras då båten är förtöjd.

När du använder power tilt systemet, stanna båten. När tiltvinkeln är fastställd kan den hållas konstant oberoende av om båten går framåt eller bakåt.

OBS:

Innan motorn tiltas upp, låt utombordsmotorn vara kvar i körläget under en minut sedan motorn har stannas för att tömma vattnet ur motorn.

Stanna motorn och koppla bort bränsleslangen från utombordsmotorn innan du tiltar utombordsmotorn.

(typ H)

Tryck på UP för att fälla upp utombordsmotorn.

Tryck på DN för att fälla ner utombordsmotorn.

OMKOPPLARE FÖR
MOTORDRIVEN TILTNING

• För att tippa upp utombordaren:

1. Tryck på "UP"-sidan på power-tiltströmställaren och tippa upp utombordaren till översta läget.
2. Ställ in tiltlåsningsspaken i läget "LOCK" (se sid. 93).
3. Tryck på "DN"-sidan på power-tiltströmställaren och sänk utombordaren något för att stabilisera den i det uppfällda läge.

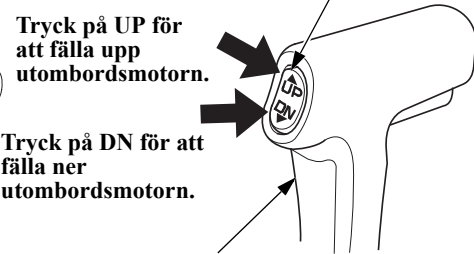
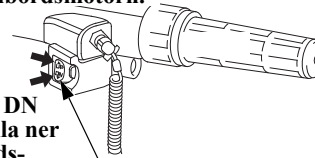
(typ R)

Tryck på UP för att fälla upp utombordsmotorn.

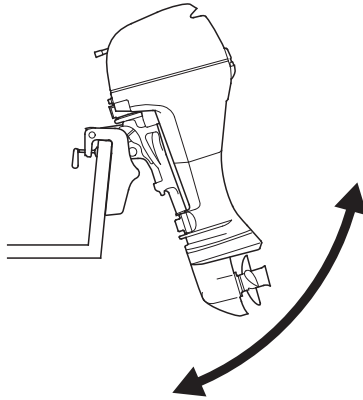
Tryck på DN för att fälla ner utombordsmotorn.

FJÄRRMANÖVERSPAK

OMKOPPLARE FÖR
MOTORDRIVEN TILTNING



DRIFT (typ T)



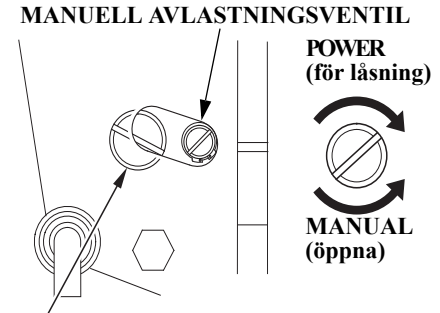
• För att tippa ned utombordaren:

1. Tryck på "UP"-sidan på power-tiltströmställaren och tippa upp utombordaren till översta läget.
2. Ställ in tiltlåsningsspaken i "FREE" läge (se sid. 93).
3. Tryck på sidan "DN" på power-tiltströmställaren och sänk ned utombordaren till gångläge.

▲ FÖRSIKTIGHET

- Felaktig trimvinkel leder till instabil styrning.
- Tilta inte under gång genom orolig sjö, eftersom det kan medföra en olycka.
- En överdriven trimvinkel kan medföra kavitation och rusning av propellern och om motorn lyfts för långt kan detta skada vattenpumpen.

Manuell avlastningsventil



▲ VARNING

**Lossa aldrig denna skruv.
Hydraulolja till power tilt
systemet rinner ut.**

Om Power Tilt-systemet inte fungerar på grund av att batteriet är urladdat eller defekt tiltmotor, kan utombordaren tiltas manuellt upp och ned med användning av den manuella avlastningsventilen.

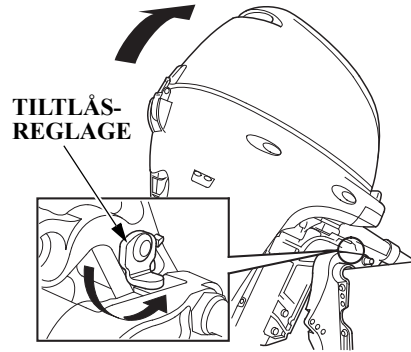
Du fäller utombordaren manuellt genom att vrida den manuella avlastningsventilen under aktermoturs med hjälp av en skruvmejsel.

Efter manuell upp- eller nedtiltning måste du stänga den manuella avlastningsventilen för att låsa motorn i dess läge.

▲ FÖRSIKTIGHET

Den manuella avlastningsventilen måste stängas ordentligt före användning av motorn, eftersom det annars finns risk för att motorn fälls upp vid backning.

Förtöjning



Fäll upp med hjälp av tiltslåsspaken. Använd denna mekanism vid förtöjning av utombordaren.

1. Höj utombordsmotorn så mycket som det går med power tilt strömbrytaren.
2. För tiltspaken till det LOCK läget och sänk ner utombordsmotorn tills spaken kommer i kontakt med motorfästet.

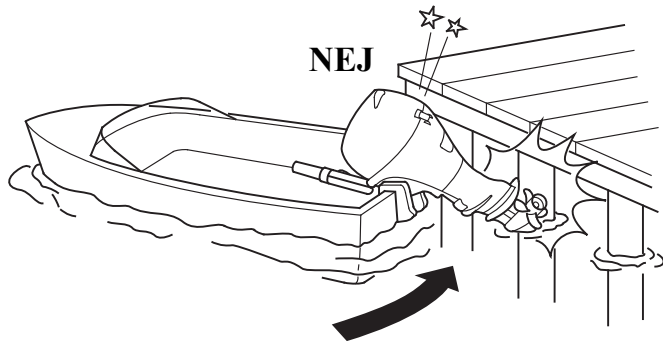
OBS:

Om det behövs mer utrymme för att svänga tiltslåsspaken till det LOCK läget och gunga motorn bakåt en aningen genom att dra i greppet på motorkåpan.

3. Du fäller ner motorn genom att första höja den en aning så att det går att föra tiltslåsspaken till FRIGÖRINGSLÄGET. Därefter kan motorn sänkas till önskat läge.

DRIFT

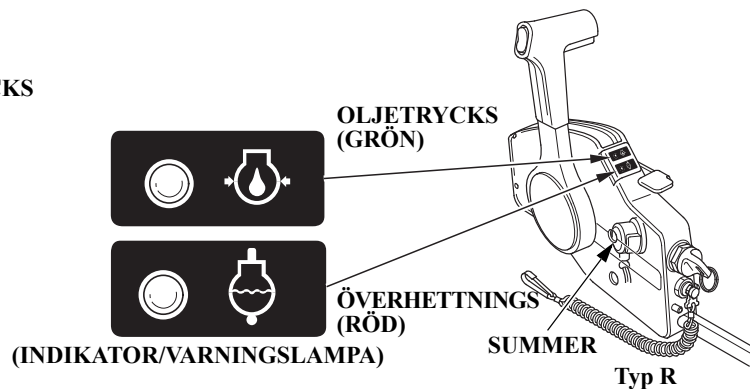
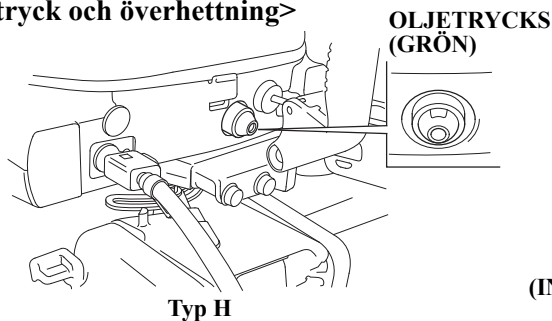
Förtöjning



▲ FÖRSIKTIGHET

För att inte skada motorn måste du vara ytterst försiktig vid förtöjning, i synnerhet om utombordsmotorn är uppfälld. Låt aldrig motorn slå mot bryggan eller mot andra båtar.

Motorns skyddssystem <Varningssystem för motorns oljetryck och överhettning>



Oljetrycksindikator

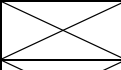
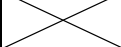
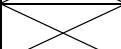

- När den gröna lampan lyser är oljetrycket normalt.
- Om oljetrycket blir lågt slocknar den gröna lampan och motorns skyddssystem reducerar motorvarvet.
- Modeller med fjärrkontroll är också utrustade med en summer som ljuder när den gröna lampan slocknar. Summersignalen hörs när motorvarvtalet sjunker under 1 400 v/min.
- Motorvarvtalet ökar inte även om gasspjället öppnas helt.
- Motorvarvtalet ökar gradvis så snart orsaken till varningen har åtgärdats.

Överhettningssindikator

- Om motorn överhettas begränsar motorns skyddssystem varvtalet (alla typer).
- Modeller med fjärrkontroll är också utrustade med en varningslampa och en summer. Den röda lampan tänds och summer ljuder om motorn överhettas.
- Motorvarvtalet ökar inte även om gasspjället öppnas helt.
- Om motorn överhettningstillståndet varar i 20 sekunder, stängs motorn av. Om normaltemperatur återställs inom denna tid, ökas motorvarvtalet gradvis till normal hastighet.

DRIFT

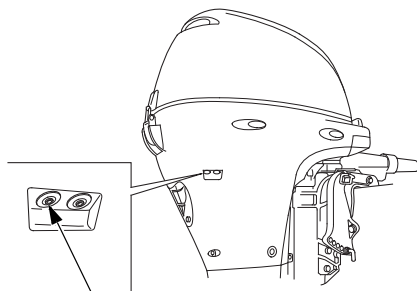
System Typ	Lågt oljetryck			Överhettning		
	Varnings- lampa	Summern ljuder	Motorvarvs- reglering	Varnings- lampa	Summern ljuder	Motorvarvs- reglering
Typ H	o	×	o	×	×	o
Typ R	o	o	o	o	o	o

System Symptom		Varningslampa		Summer	
		Olje- tryck	Överhettning (Typ R)	Typ H	Typ R
Normal		PÅ	AV		—
Onormal	Lågt oljetryck	AV	AV		Kontinuerlig pipsignal* ¹
	Överhettning	PÅ	PÅ		Kontinuerlig pipsignal* ¹
	Lågt oljetryck och överhettning	AV	PÅ		Kontinuerlig pipsignal* ¹

*1: Summern tystnar när motorvarvet faller under 1 400 v/min.

När oljetryckets varningssystem träder i funktion (slocknar den gröna indikatorlampan):

- 1) Stoppa motorn omedelbart och kontrollera motoroljenivån (se sid. 50).
- 2) Om oljan ligger vid den rekommenderade nivån kan du köra motorn på lågt varvtal (inom 30 sekunder).
Varningssystemet fungerar normalt om det upphör.
- 3) Om varningssystemet fortfarande är aktiverat måste du återvända till kaj i låg fart och se till service utförs på systemet.



KONTROLLHÅL KYLVATTEN

När varningssystemet för överhettning aktiveras (den röda indikatorlampan tänds):

- 1) Flytta växelspaken till läge N (neutral, tomgång) omedelbart och kontrollera om det kommer vatten ur titthålet för kylvatten.

OBS

Körning av motorn utan vatten kan vålla allvarliga skador genom överhettning. Se efter att vatten strömmar ut från kylvattnets

kontrollhål när motorn går. Stanna annars motorn och fastställ orsaken till problemet.

- 2) Fortsätt att köra på tomgång (inom 30 sekunder) om det kommer vatten.
Varningssystemet fungerar normalt om det upphör.
- 3) Om varningssystemet fortfarande är aktiverat måste du återvända till kaj i låg fart och se till service utförs på systemet.

<Varvtalsbegränsare>

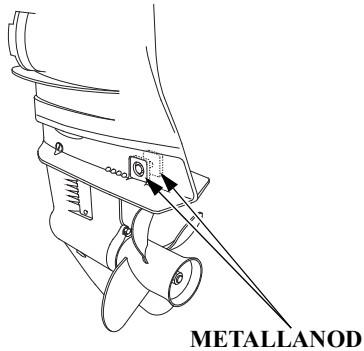
BF8D/BF10D/BF15D/BF20D utombordsmotorer är utrustade med övervarvsbegränsning som aktiveras när motorvarvtalet av någon anledning ökar för mycket under gång eller om propellern rusar vid uppfällning eller kursändring.

Vidta följande åtgärder när övervarvningsskyddet aktiveras:

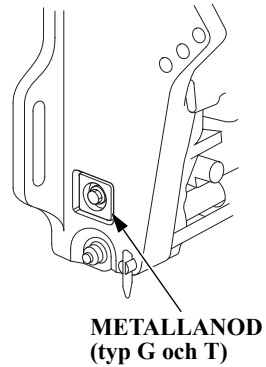
- 1) Sänk motorvarvet omedelbart och kontrollera tiltvinkeln.
- 2) Om tiltvinkeln är korrekt, men varvtalet för högt, måste du stänga av utombordaren och kontrollera motorns och propellerns skick. De kan vara skadade. Korrigera och utför service efter behov.

DRIFT

<Anoder>



Anoderna består av offermaterial, som hjälper till att skydda utbordaren mot korrosion.



OBS

Om anoderna målas eller ytbehandlas på annat sätt kommer utbordaren att skadas av rost och korrosion.

Vid gång i grunt vatten

OBS

För stor trim/tilt-vinkel under gång kan medföra att propellern höjs upp ur vattnet och kan leda till att propellern kaviterar och motorn övervarvar. En för stor vinkel kan även skada vattenpumpen och vålla överhettning av motorn.

Tilta upp motorn vid gång på grunt vatten för att förhindra att propellern och växellhuset slår mot botten (se sidorna 85, 86, 87, 88 och 91).

När motorn har tiltats upp får den endast köras med lågt varvtal.

Håll ett öga på kylsystemet efter tecken på utmatning av vatten.

Motorn får inte tiltas upp så mycket att vatteninloppen kommer ovanför ytan.

Vid allt för stort gaspådrag under gång framåt kommer motorn att sänkas tillbaka mot reglerstaget för akterspegelsvinkeln (typ G).

Motorn används på hög höjd

På höga höjder över havet blir bränsle/luftblandningen i förgasaren för fet. Prestanda försämras och bränsleförbrukningen ökar.

Prestanda på hög höjd kan förbättras genom modifiering av förgasaren. Om du alltid använder utombordsmotorn på högre höjd än 1 500 m bör du låta din auktoriserade Honda-återförsäljare för utombordsmotorer utföra denna modifiering av förgasaren.

Även med en lämplig förgasarbestyckning sjunker motorns effekt med cirka 3,5 % för varje ökning av höjden med 300 m. Höjdens inverkan på effekten blir ännu större, om inte förgasaren har modifierats.

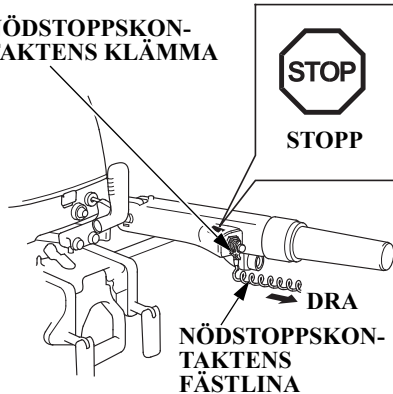
▲ FÖRSIKTIGHET

Om en utombordare används på lägre höjd än vad förgasaren är kalibrerad för medför detta försämrade prestanda, överhettning och allvarliga motorskador på grund av en alldeles för mager luft/bränsleblandning.

9. AVSTÄNGNING AV MOTORN (typ H)

Stanna motorn

NÖDSTOPPSKON- TAKTENS KLÄMMA

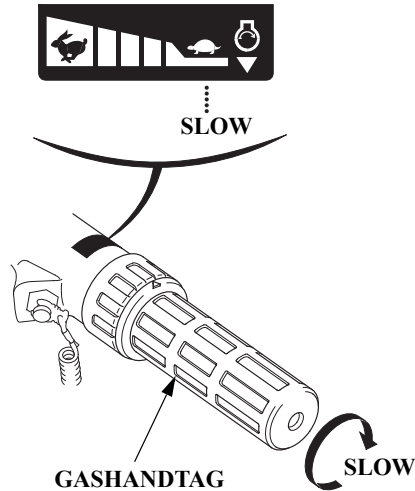


• I en nödsituation:

Drag bort nödstoppskontaktens bricka från kontakten genom att dra i nödstopplinan.

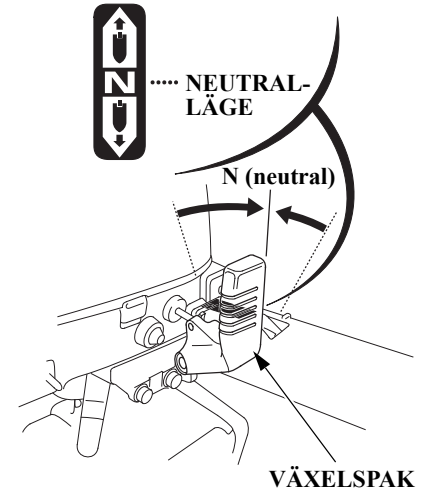
OBS:

Det är en god idé att stanna motorn med nödstoppslinan då och då för att kontrollera att nödstoppskontakten fungerar som den ska.

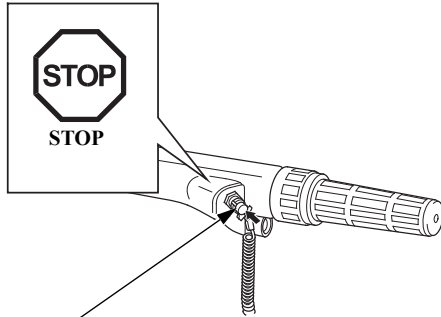


• Under normal användning:

1. Vrid gashandtaget till läge SLOW (sakta) och för växelspaken till läge N (neutral).



AVSTÄNGNING AV MOTORN (typ H)



STOPPKONTAKT MOTOR

2. Tryck på motorns stoppknapp och håll den intryckt tills motorn har stannat.

OBS:

När man kört med gasspjället helt öppet ska man kyla ner motorn genom att låta den gå på tomgång några minuter.

OBS

Om motorn inte stannar när du trycker på stoppknappen och drar i nödstoppkontaktens lina, kan du

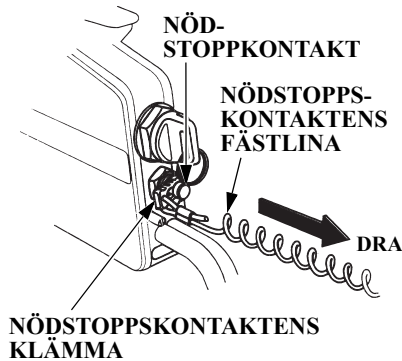
stanna den genom att dra ut chokereglaget.

Om motorn inte stängs av genom att dra ut choken, koppla ifrån bränsleledningsanslutningen (i förekommande fall).

3. Tag bort nödstoppkontaktens fästlina och förvara den på lämpligt sätt.
Om du använder en bärbar bränsletank, koppla bort bränsleslangen om du kommer att förvara eller transportera utombordsmotorn.

AVSTÄNGNING AV MOTORN (typ R)

Stanna motorn

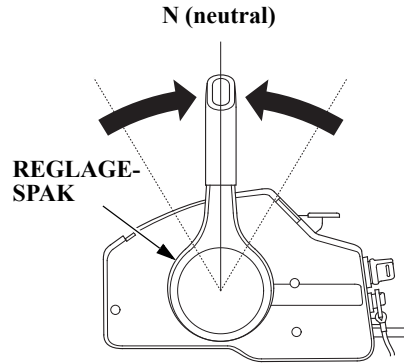


- **I en nödsituation:**

Drag bort nödstoppskontaktens klammer från nödstoppskontakten genom att dra i nödstoppskontaktens fästlina.

OBS:

Det är en god idé att stanna motorn med nödstoppslinan då och då för att kontrollera att nödstoppskontakten fungerar som den ska.

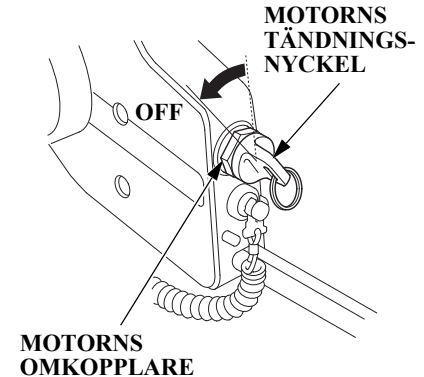


- **Under normal användning:**

1. För manöverspaken till läge N (neutral) och vrid tändströmställaren till läge OFF (stopp).

OBS

Om motorn inte stängs av när tändningsnyckeln vrids till OFF läge ska du koppla ifrån bränsleslangens anslutningen och föra snabbtomgångsarmen till dess översta läge.



OBS:

När man kört med gasspjället helt öppet ska man kyla ner motorn genom att låta den gå på tomgång några minuter.

2. Tag bort tändningsnyckeln och förvara den på säkert ställe. Om du använder en bärbar bränsletank, koppla bort bränsleslangen om du kommer att förvara eller transportera utombordsmotorn.

10. TRANSPORT

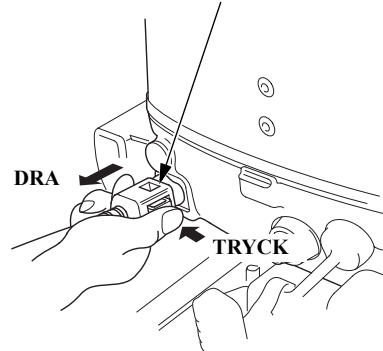
Före transport av motorn skall du koppla loss och ta bort bränsleslangen enligt följande anvisningar.

⚠ VARNING

- Var försiktig, så att du inte spiller ut bränsle. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om bränsle spills, ska du se till att området är torrt innan du förvarar eller transporterar utombordsmotorn.
- Rök inte och tillåt inte någon öppen eld eller gnistor där bränsle tappas ur eller förvaras.

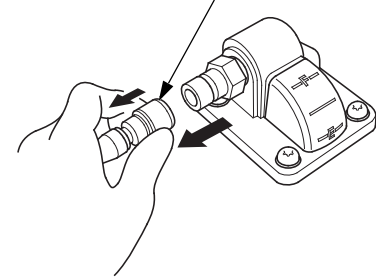
Borttagning av bränsleslangen

BRÄNSLESLANGENS ANSLUTNING



1. Tryck in bränsleslangens anslutningsklämma och dra i anslutningen för att få bort den från anslutningen på utombordarsidan.

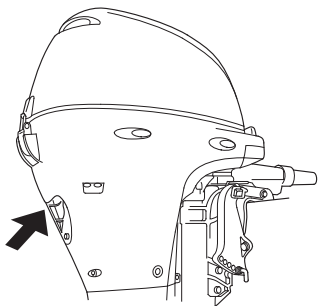
BRÄNSLESLANGENS ANSLUTNING



2. Dra i bränsleslangens anslutningskåpa och bränsleslangens anslutning för att koppla bort bränsleslangens anslutning från bränsletanken.

TRANSPORT

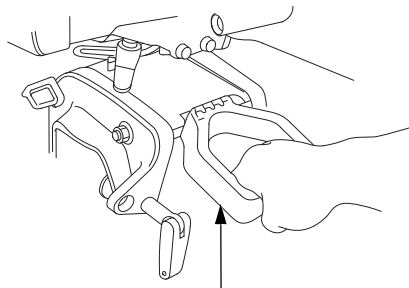
Transport



Bär alltid utombordaren tillsammans med en medhjälpare. Bär motorn i bärhandtaget, eller håll i bärhandtaget och klacken under motorkåpanns lås, som bilden visar. Bär aldrig i motorkåpan.

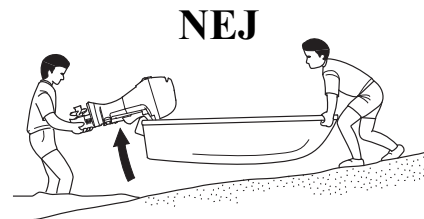
▲ FÖRSIKTIGHET

- Bär inte utombordsmotorn i motorkåpan. Motorkåpan kan lossna så att du kan tappa utombordaren vilket kan leda till personskador och skada på motorn.



BÄRHANDTAG

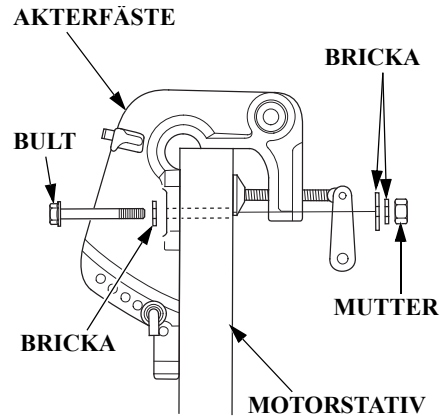
- Bär inte motorn mer än fem minuter i bärhandtaget. Om den bärs längre i handtaget kan detta få motorolja att läcka in i cylindrarna, så att motorn senare blir svårstartad eller ryker kraftigt vid start.



OBS

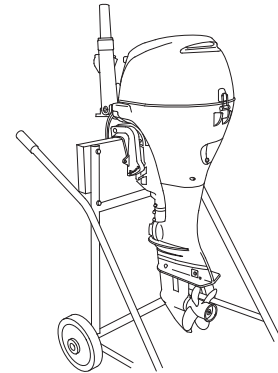
Använd aldrig motorn som handtag för att lyfta eller flytta båten, eftersom det kan medföra risk för skador.

Transportera motorn stående eller liggande med rorkulden uppfälld enligt anvisningarna nedan.



1. Placera motorfästet på ett motorstativ och montera motorn på fästet.

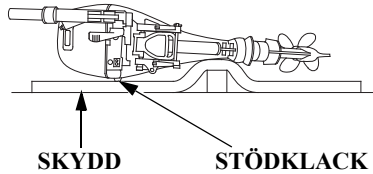
Stående transportläge



2. Transportera motorn med rorkulden uppfälld.

TRANSPORT

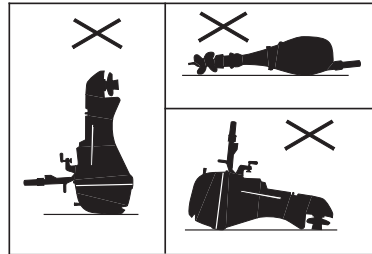
Liggande transport



Låt motorn vila på stödklacken.
(Med rorkulturn uppåt)

Låt alltid motorn vila på ett skydd och
var noga med att skydda den mot
slagskador.

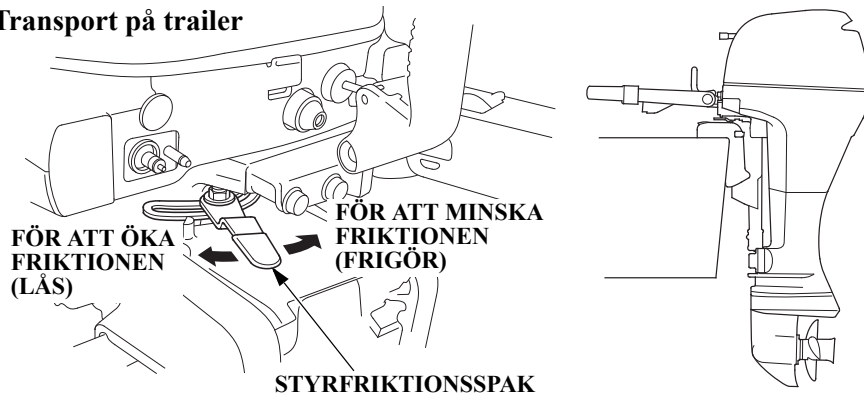
INKORREKT



OBS

Alla andra transport- och
förvaringslägen kan vålla skador
eller oljeläckage.

Transport på trailer



Vid trailertransport och transport av båten med utombordsmotorn monterad, koppla alltid bort bränsleledningen från den bärbara bränsletanken och flytta spaken för friktionsdämpning till låst läge.

OBS

Transportera aldrig båten på trailer eller på annat sätt med motorn uppfälld. Både båten och motorn kan skadas allvarligt om motorn faller ner.

Motorn bör transporteras i sitt normala gångläge. Om markfrigången blir tillräcklig i detta läge kan båten bogseras med motorn uppfälld med hjälp av någon form av motorstöd, t.ex. ett transportstag, eller med motorn avtagen från båten. Tiltspaken ska stå i uppfällt läge.

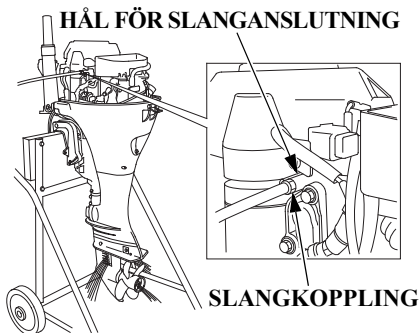
11. RENGÖRING OCH SPOLNING

Efter varje användning i saltvatten eller smutsigt vatten, rengör och spola utombordsmotor med färskvatten.

▲ VARNING

- **Kontrollera att utombordsmotorn är ordentligt fastsatt och lämna den inte utan uppsikt så länge går.**
- **Håll barn och husdjur borta från omgivningen och håll dig undan från alla rörliga delar under sätt.**

Med vattenslanganslutning (tillval)



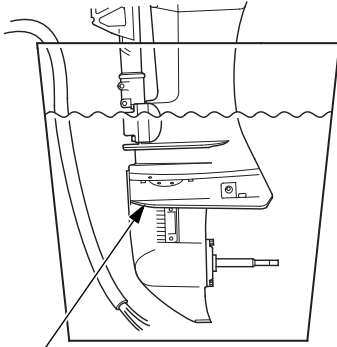
1. Koppla ifrån bränsleledningen från utombordsmotorn.
2. Tilta ned utombordsmotorn.
3. Tvätta motorn utvändigt med rent sötvatten.
4. Ta bort motorkåpan.
5. Sätt i vattenslangkopplingen i hålet och anslut slangen från en färskvattenkran till slangkopplingen.
6. Vrid på friskvattentillförseln och kontrollera att det är bra vatten tryck in i utombordsmotorn.

OBS

Kontrollera att det rinner vatten genom utloppsöppningen.

7. Spola motorn med friskt vatten i minst 10 minuter.
8. Tag efter spolningen bort slanganslutningen och sätt tillbaka motorkåpan.
9. Fäll upp motorn till högsta läget och för tiltspaken till det LOCK läget.

Utan anslutning för vattenslang



ANTI-KAVITATIONSPLATTA

När vattenslanganslutningen inte används, skall utombordsmotorn placeras i en lämplig behållare med sötvatten.

▲ VARNING

Ta för säkerhets skull bort propellern.

OBS

Körning av motorn utan vatten kan vålla allvarliga skador genom överhettning. Se efter att vatten strömmar ut från kylvattnets kontrollhål när motorn går.

Stanna annars motorn och fastställ orsaken till problemet.

1. Tilta ned utombordsmotorn.
2. Tvätta motorn utvändigt med rent sötvatten.
3. Ta bort propellern (se sid. 128).
4. Ställ utombordsmotorn i en lämplig vattenbehållare. Vattennivån måste vara minst 100 mm ovanför kavitationsplattan.
5. Ställ växelspaken eller manöverspaken i läge N (neutral).
6. Öppna sötvattenstillförseln till slangen.
7. Starta motorn och låt den gå i neutralläge under minst fem minuter för att rengöra den invändigt.
8. Efter spolning, stanna motorn och koppla bort bränsleslangen från utombordsmotorn. Avlägsna vattenbehållaren och montera tillbaka motorn.
9. Fäll upp motorn till högsta läget och för tiltspaken till det LOCK läget.

12. UNDERHÅLL

Regelbundet underhåll och justeringar är av stor betydelse för att motorn skall hållas i bästa skick. Kontrollera och gör service enligt UNDERHÅLLSCHEMA.

▲ VARNING

Stäng av motorn innan du utför några arbeten på den. Om det är nödvändigt att köra motorn måste du se till att lokalen är väl ventilerad. Kör aldrig motorn i ett begränsat eller slutet utrymme. Avgaser innehåller giftig kolmonoxid gas; som om du exponeras för dem kan orsaka leda till medvetslöshet och till dödsfall.

Se till att du sätter tillbaka motorkåpan om den togs bort innan motorn startas. Lås den genom att fälla med kåplåset.

OBS

- **Om motorn måste köras, ska du se till att vattnet är minst 100 mm ovanför antikavitationsplattan, eftersom vattenpumpen annars kanske inte får tillräckligt med kylvatten och motorn överhettas.**
- **Använd endast Honda originaldelar eller deras motsvarigheter för underhåll och reparation. Användning av utbytesdelar som inte är av motsvarande kvalitet kan skada utombordsmotorn.**

Verktygssats och reservdelar

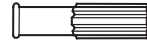
Följande verktyg och reservdelar levereras tillsammans med utombordsmotorn för underhåll, justeringar och nödreparationer.



INSTRUKTIONSBOK



PLATT SKRUVMEJSEL



HANDTAG



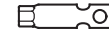
4 mm NYCKEL



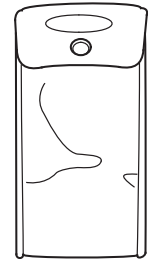
STARTSNÖRE



TÄNDSTIFTSNYCKEL



10 mm HYLSNYCKEL



VERKTYGSVÄSKA

UNDERHÅLL

UNDERHÅLLSCHEMA

REGELBUNDET SERVICEINTERVALL (3) Vidta dessa åtgärder varje angiven månad eller driftstimme intervall, vilket som inträffar först.		Varje användning	Efter användning	Första månaden eller var 20:e timme	Vart 6:e månad eller var 100:e timme	Varje år eller var 200:e timme	Vart 2:e år eller var 400:e timme
DEL							
*	Motorolja	Kontrollera nivå	o				
		Byt		o	o		
	Motoroljefilter	Byt ut				o (2)	
	Växellådsolja	Byt		o	o		
	Kuggrem	Kontrollera				o (2)	
	Startsnöre	Kontrollera			o		
*	Förgasarlänkar	Kontrollera-justera		o (2)	o (2)		
*	Ventilspel	Kontrollera-justera				o (2)	
*	Tändstift	Kontrollera-justera/byt ut			o		
	Propeller och saxsprint	Kontrollera	o				
	Anod (motorns utsida)	Kontrollera	o				
	Anod (inuti motorn)	Kontrollera					o (2) (6)
	Tomgångshastighet	Kontrollera-justera		o (2)	o (2)		
	Smörjning	Fett		o (1)	o (1)		
*	Bränsletank och tankfilter	Rengör				o	
*	Termostat	Kontrollera				o (2)	
*	Bränslefilter	Kontrollera			o		
		Byt ut				o	

* Utsläpp för Bordensee modell.

OBS:

- (1) Smörj oftare vid användning i saltvatten.
- (2) Service på dessa punkter ska utföras av en auktoriserad återförsäljare av Hondas utombordare, såvida du inte har lämpliga verktyg och är mekaniskt kunnig. Beskrivningar av servicearbetena finns i Hondas verkstadshandbok.
- (3) Vid yrkesmässig kommersiell användning ska gångtiden föras in i loggboken för fastställande av lämpliga underhållsintervall.
- (6) Byt ut den när den har reducerats till ungefär två tredjedelar av dess ursprungliga storlek eller om den håller på att vittra sönder.

UNDERHÅLL

REGELBUNDET SERVICEINTERVALL (3) Vidta dessa åtgärder varje angiven månad eller driftstimme intervall, vilket som inträffar först.		Varje användning	Efter användning	Första månaden eller var 20:e timme	Vart 6:e månad eller var 100:e timme	Varje år eller var 200:e timme	Vart 2:e år eller var 400:e timme
DEL							
*	Bränsleslang	Kontrollera	o (8)				
		Byt ut		Vart annat år (vid behov) (2) (9)			
	Batteri- och kabelanslutning	Kontrollera nivå-åtdragning	o				
	Bultar och muttrar	Kontrollera åtdragning		o (2)	o (2)		
*	Vevhusets ventilationssläng	Kontrollera				o (2)	
		Kylvattenkanaler	Rengör	o (4)			
	Vattenpump	Kontrollera				o (2)	
	Nödstoppskontakt	Kontrollera	o				
	Motorljeläckage	Kontrollera	o				
	Varje driftdel	Kontrollera	o				
	Motorns skick (5)	Kontrollera	o				
	Motordriven trim/tilt	Kontrollera			o (2)		
	Växelväjare	Kontrollera-justera			o (2) (7)		

* Utsläpp för Bordensee modell.

OBS:

- (2) Service på dessa punkter ska utföras av en auktoriserad återförsäljare av Hondas utombordare, såvida du inte har lämpliga verktyg och är mekaniskt kunnig. Beskrivningar av servicearbetena finns i Hondas verkstadshandbok.
- (3) Vid yrkesmässig kommersiell användning ska gångtiden föras in i loggboken för fastställande av lämpliga underhållsintervall.
- (4) Vid användning i salt, grumligt eller dygt vatten ska motorn spolas med rent vatten efter varje användningstillfälle.
- (5) Vid start ska du lyssna efter ovanliga motorljud och kontrollera att kylvatten rinner fritt ur titthålet.
- (7) Vid mycket flitig växling bör växelväjaren bytas vart tredje år.
- (8) Kontrollera bränsleslangen med avseende på läckor, sprickor och skador. Om den läcker, är sprucken eller skadad, ta den till din återförsäljare för byte innan du använder din utombordsmotor.
- (9) Byt bränsleslangen om det finns tecken på läckage, sprickor eller skador.

UNDERHÅLL

Byte av motorolja

Otillräcklig eller förorenad motorolja inverkar menligt på livslängden för alla rörliga delar och glidytor.

Tvätta händerna med tvål och vatten efter hantering av gammal olja.

Oljebytesintervall:

Första bytet efter 20 timmar eller 1 månad, därefter var 100:e timme eller var 6:e månad.

Oljerymd:

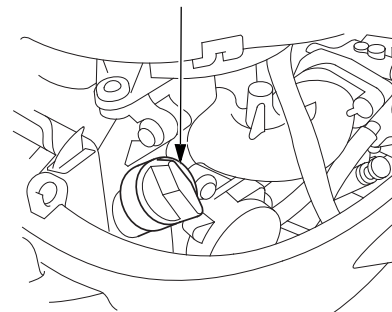
1,0 l
...om oljefiltret inte byts.

1,1 l
...när oljefiltret har bytts ut.

SAE 10W-30 motorolja eller likvärdig olja, API-serviceklass SG, SH eller SJ.

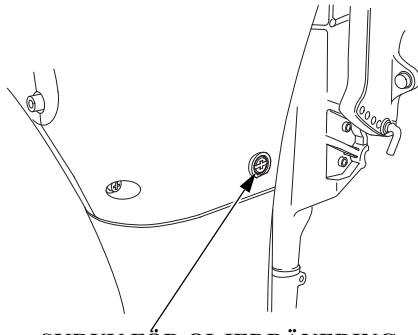
<Byte av motorolja>

OLJEPÅFYLNINGSLÖCK



Tappa ur oljan medan motorn fortfarande är varm, så töms den snabbare och med fullständigt.

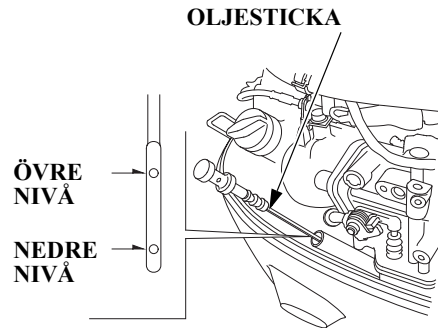
1. Ställ utombordsmotorn vertikalt och ta bort motorkåpan. Ta bort oljepåfyllningslocket.



SKRUV FÖR OLJEDRÄNERING

2. Tag bort oljeavtappningspluggen och låt oljan rinna ut.

Sätt tillbaka avtappningspluggen och drag fast den ordentligt.



3. Fyll upp till den övre nivåmarkeringen på oljestickan med rekommenderad olja.

4. Sätt tillbaka oljepåfyllningslocket ordentligt.

OBS:

Tag hand om den gamla motoroljan på ett miljöriktigt sätt. Vi föreslår att du tar den i en sluten behållare till den lokala servicestationen för återvinning. Slå den inte i avloppet och slå inte ut den på marken.

UNDERHÅLL

Kontroll och byte av växellådsolja

Intervall för oljekontroll och oljebyte

Oljekontroll:

Var sjätte månad eller var 100:e gångtimme

Oljebytesintervall:

Första bytet efter 20 gångtimmar eller en månad efter den första användningen och därefter var sjätte månad eller var 100:e gångtimme.

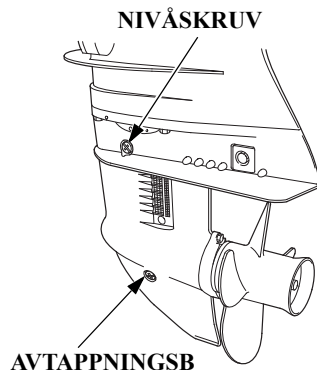
Oljerymd:

0,29 L

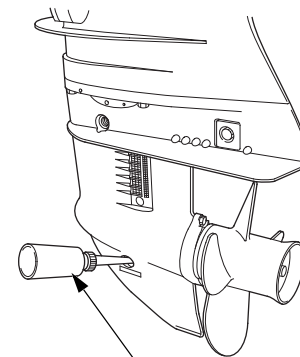
Rekommenderad olja:

SAE #90 Hypoidväxelolja motsvarande, API serviceklass (GL-4)

<Nivåkontroll/påfyllning av olja>



1. Ställ utombordsmotorn tikalt.
2. Tag bort nivåpluggen och se efter om det rinner ut någon olja. Om det inte kommer ut någon olja, måste en oljepåfyllning göras genom avtappningspluggens hål tills olja börjar att rinna ut genom nivåpluggens hål. Om det finns vatten i oljan kommer detta att rinna ut först när avtappningsskruven tas bort, eller också är oljan mjölkfärgad. Rådgör med en auktoriserad Honda-återförsäljare för utombordsmotorer.



FLASKA FÖR VÄXELLÅDSOLJA

OBS:

Du bör använda flaskan med växellådsolja (extrautrustning) för att lätt kunna fylla på växellådsolja.

3. Sätt tillbaka och drag fast avtappningspluggen och nivåpluggen ordentligt.

<Oljebyte>

Byte går till på samma sätt som påfyllning.

Tag bort nivåpluggen och avtappningspluggen för att tappa ur oljan. Pressa in olja genom avtappningspluggens hål tills den börjar rinna ut genom nivåpluggens hål. Sätt tillbaka och drag till först nivåpluggen och sedan avtappningspluggen ordentligt.

Tändstiftsservice

För att motorn skall kunna fungera störningsfritt måste tändstiftet ha rätt elektrodavstånd och vara fritt från avsättningar.

▲ FÖRSIKTIGHET

Tändstiftet blir mycket varmt under drift och förblir varmt en stund efter det att motorn har stannat.

Kontroll- och justeringsintervall:

Var 100:e gångtimme eller var 6:e månad.

Utbytesintervall:

Var 100:e gångtimme eller var 6:e månad.

Rekommenderat tändstift:

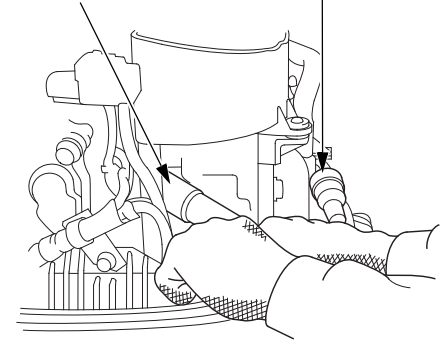
CR5EH-9 (NGK)

U16FER9 (DENSO)

OBS

Använd endast de rekommenderade tändstiften eller motsvarande. Tändstift med fel värmemetall kan vålla motorskador.

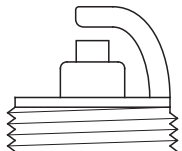
TÄNDSTIFTS- NYCKEL TANDHATT



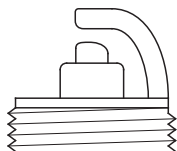
1. Ta bort motorkåpan.
2. Ta bort tändstiftsanslutningarna.
3. Använd hylsnyckeln och skruvmejseln för att ta bort tändstiften.

UNDERHÅLL

Nytt tändstift



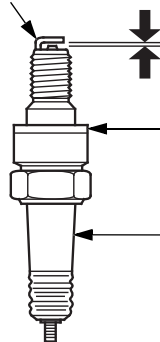
Tändstiftet behöver bytas ut



4. Kontrollera tändstiften

- (1) Om elektroderna är mycket korroderade eller nedsmutsade av kol, rengör med en stålborste.
- (2) Byt tändstift om mittelektroden är sliten. Tändstiftet kan slitas ut på olika sätt.
Om tätningsbrickan visar tecken på förslitning, eller om isolatorn är sprucken eller kluven, byt tändstift.

SIDOELEKTROD

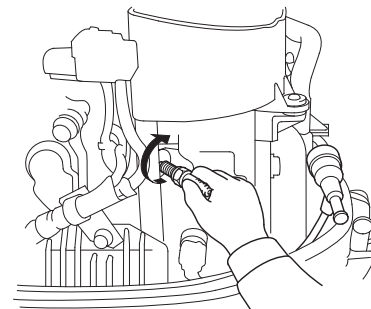


0,8 – 0,9 mm

TÄTNINGSBRICKA

ISOLATOR

- ## 5. Mät stiftens elektrodavstånd med ett trådmått.
- Elektrodgapet skall vara 0,8 – 0,9 mm. Korrigera vid behov genom att försiktigt böja sidoelektroden.



- ## 6. Kontrollera att tändstiftets brickor är i gott skick, och gänga in dem för hand för att förhindra korsgångning.
- ## 7. Dra först in stiftet mot sätena och drag sedan efter med en tändstiftsnyckel för att pressa samman packningarna.

OBS:

Vid montering av nya tändstift skall dessa dras 1/2 varv efter att de skruvats in mot sätet för att packningen skall pressas ihop. Om ett gammalt tändstift sätts tillbaka, skall det endast dras 1/8 – 1/4 varv efter indragning för hand.

OBS

Tändstiften måste dras åt ordentligt. Ett dåligt åtdraget stift kan bli mycket varmt och kan vålla motorskada.

8. Sätt tillbaka tändstifts hattarna.
9. Sätt tillbaka motorkåpan.

Service av batteriet

OBS

Hantering av batteriet varierar mellan olika batterityper och det är inte säkert att anvisningarna här nedan gäller för batteriet till din motor. Följ alltid batteritillverkarens anvisningar.

Kontrollera att batterikablarna är ordentligt anslutna. Om batteripolerna är smutsiga eller korroderade måste du ta bort batteriet och rengöra dem.

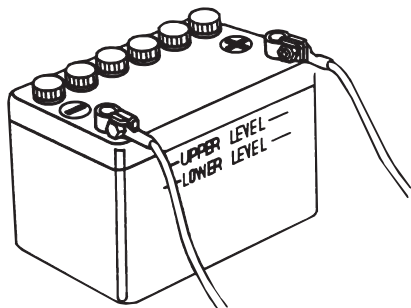
Kontrollintervall för batteri:
Före varje användning.

▲ VARNING

Batterier avger explosiva gaser. Om dessa antänds kan de explodera och vålla allvarliga skador eller blindhet. Se till att ventilationen är tillräcklig vid laddning.

- **KEMISK RISK:**
Batterielektrolyten innehåller svavelsyra. Kontakt med huden eller ögonen, även genom kläder, kan vålla allvarliga brännskador. Använd ansiktsskydd och skyddskläder.
- **Håll öppen eld och gnistor borta och rök inte på platsen. MOTMEDEL:** Om du får elektrolyt i ögonen måste du skölja dem noga med varmt vatten under minst 15 minuter och omedelbart tillkalla en läkare.
- **GIFT:** Elektrolyten är giftig. **MOTMEDEL**
 - **Utvärt:** Skölj noga med vatten.
 - **Invärt:** Drick stora mängder med vatten eller mjölk. Därefter magnesiummjölk eller vegetabilisk olja och kontakta omedelbart en läkare.
- **FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

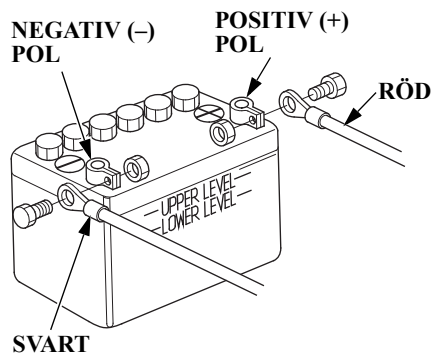
UNDERHÅLL



Kontroll av installationen:

Kontrollera att kablarna är säkert anslutna till batteriets polbultar. Dra åt polbultarna om de sitter löst.

<Rengöring av batteriet>



1. Koppla först bort kabeln från batteriets minuspol (-) och sedan från batteriets pluspol (+).
2. Ta bort batteriet och rengör polbultarna och kabelskorna med stålborste eller sandpapper. Rengör batteriet med en lösning av natriumbikarbonat och varmt vatten. Se till att inte denna blandning eller något vatten kan komma in i cellerna. Torka batteriet noga.

3. Anslut batteriets positiva (+) kabel till batteriets pluspol (+) och sedan batteriets negativa (-) kabel till batteriets minuspol (-). Dra åt bultarna och muttrarna ordentligt. Täck batteripolerna med fett.

▲ FÖRSIKTIGHET

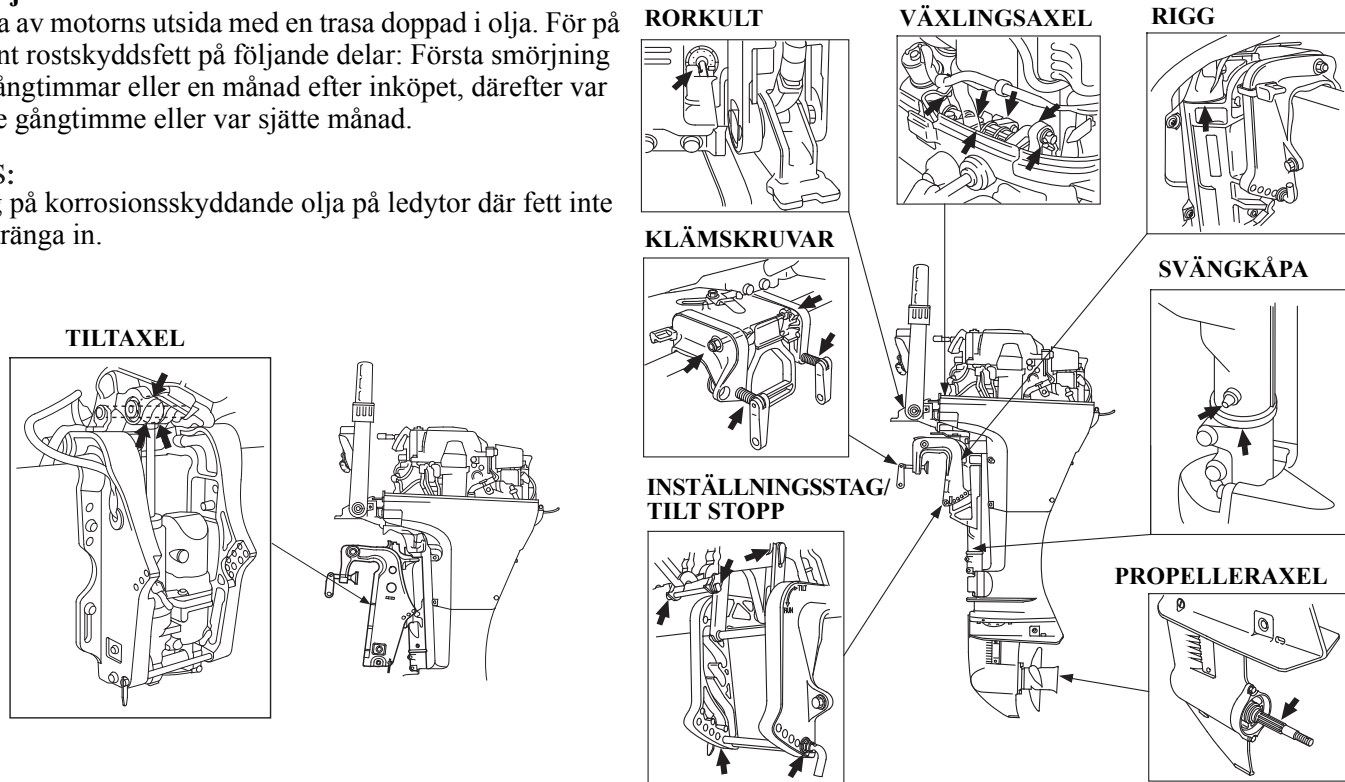
När du kopplar bort batteriet, måste du alltid börja med minuskabeln (-). Vi inkopplingen ska du börja med pluspolen (+) och därefter tar du polen (-). Överfyll bort eller anslut batterikabeln omvänd ordning, eftersom det då finns risk för kortslutning när ett verktyg kommer i kontakt med polen.

Smörj-

Torka av motorns utsida med en trasa doppad i olja. För på marint rostskyddsfett på följande delar: Första smörjning 20 gångtimmar eller en månad efter inköpet, därefter var 100:e gångtimme eller var sjätte månad.

OBS:

Lägg på korrosionsskyddande olja på ledytor där fett inte kan tränga in.



UNDERHÅLL

Kontroll och utbyte av bränslefilter

Bränslefiltret är placerat mellan bränsleanslutningen och bränslepumpen. Vatten eller sediment som ansamlas i bränslefiltret kan leda till effektförlust eller att motorn blir svårstartad. Kontrollera och byt ut bränslesilen regelbundet. Inspektionsintervall: Var 100:e gångtimme eller var 6:e månad.

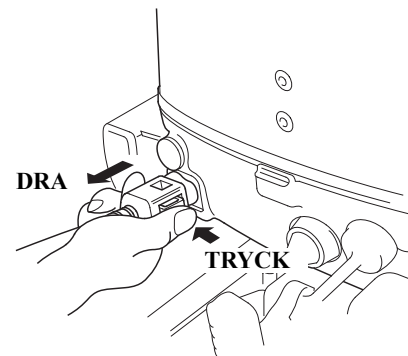
Utbytesintervall:

Var 200:e gångtimme eller en gång om året.

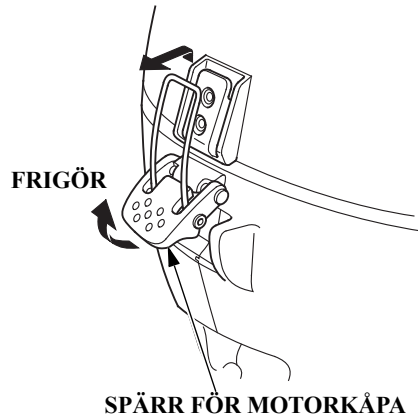
▲ VARNING

- **Bensin är mycket lättantändlig och kan under vissa förhållanden vara explosiv under vissa körförhållanden. Se till att det inte finns någon öppen eld eller gnistor i närheten av motorn vid avtappning av bränsle.**
- **Arbeta alltid på en väl ventilerad plats.**
- **All bensin, som tappas ur från utombordsmotorn, måste förvaras i en säker behållare.**
- **Var försiktig, så att du inte spiller bränsle vid filterbytet. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om bränsle spills, ska du se till att området är torrt innan du startar motorn.**

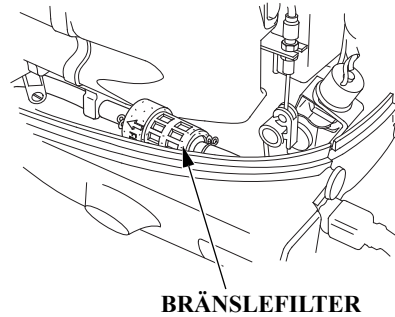
<Kontroll>



1. Lossa bränsleslangens anslutning från utombordsmotorn.

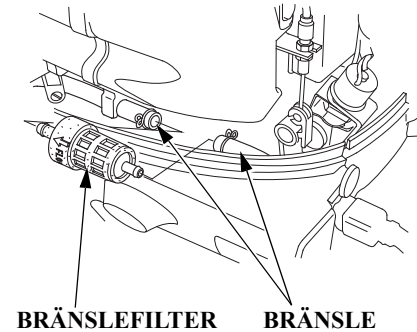


2. Frigör motorkåpans spärr och tag bort kåpan.



3. Kontrollera att bränslefiltret inte innehåller ansamlat vatten och inte är igensatt.

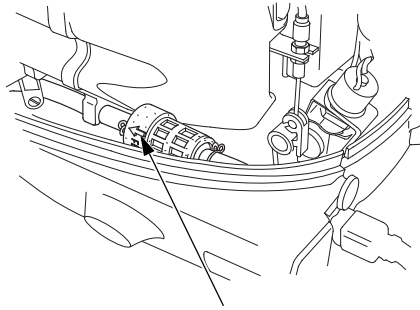
<Utbyte>



1. Tag bort bränslefiltret, koppla bort högra och vänstra bränsleledningen och sätt in ett nytt bränslefilter.

OBS:
Sätt på slangtänger på bränsleledningarna på båda sidor om filtret innan du tar bort det, så att inte bränsle läcker ut.

UNDERHÅLL

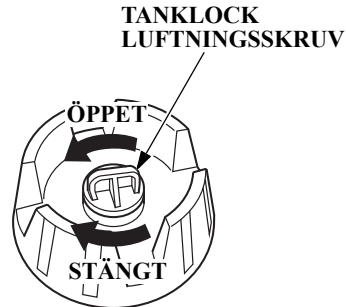


PIL
(bränsleflödesriktning)

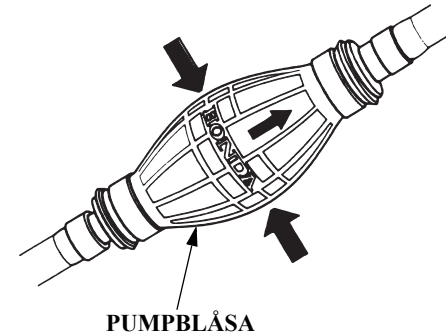
2. Montera det nya bränslefiltret så att pilmarkeringen på filtret är vänd mot bränslepumpen.

OBS:
Bränsleflödet hejdas om filtret monteras på fel håll.

3. Anslut ledningarna säkert till bränslefiltret med slangklämmorna.

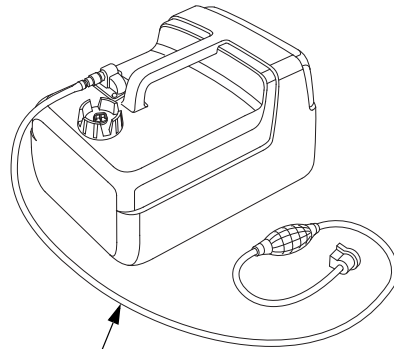


4. Oppna ventilationsskruven (OPEN). Tryck samman och släpp sedan ut bränslepumpsblåsan för att mata fram bränsle från tanken. Kontrollera tätheten.



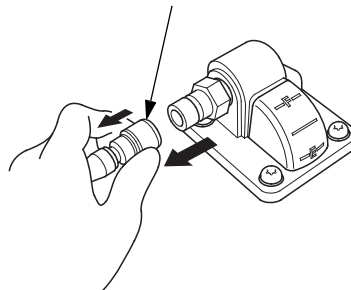
OBS:
Om effektförluster och startsvårigheter visar sig bero på att det har samlats för mycket vatten eller sediment i. Kontrollera i så fall bränsletanken. Rengör tanken om så erfordras.

Rengöring av bränsletank och tankfilter



BRÄNSLESLANG

BRÄNSLESLANGENS ANSLUTNING



Rengör bränsletanken och tankfiltret en gång om året eller var 200:e gåntimme.

<Rengöring av bränsletanken>

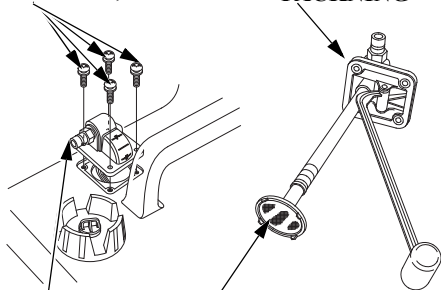
1. Koppla bort bränsleslangen från tanken.
2. Töm tanken, slå i en liten mängd bensin och rengör tanken noga genom att skaka på den. Evakuera och bortför bränslet på ett korrekt sätt.

UNDERHÅLL

Rengöring av tankfilter

SKRUVAR, 5 mm

PACKNING



BRÄNSLETANKFILTER

**BRÄNSLETANKFILTERANSLUTNING
(Bränsleslangkoppling)**

1. Ta bort de fyra skruvarna på 5 mm med en skruvmejsel, ta sedan bort bränsleslangkontakten och bränsletanksfiltret från tanken.
2. Rengör filtret i ej brandfarlig vätska. Kontrollera bränsletanksfiltret och packningen. Byt ut dem om de är skadade.
3. Sätt tillbaka filtret och slanganslutningen i bränsletanken. Dra åt de fyra skruvarna på 5 mm ordentligt.

AVGASRENINGSSYSTEM (för typ avsedd för Bodensee)

Vid förbränningen bildas koloxid och kolväten. Kontroll av kolväten är mycket viktigt eftersom de under vissa förhållanden reagerar och bildar fotokemisk smog vid kontakt med solljus. Kolmonoxiden reagerar inte på samma sätt, men den är giftig. Honda Motor Co., Ltd. använder metoder för att reducera halten av kolmonoxid, kolväten och andra C system för att minska utsläpp av koloxid och kolväten.

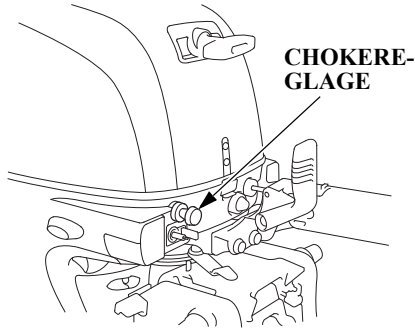
Problem som kan påverka avgaser från utombordsmotorn

Om du märker något av följande symptom ska motorn kontrollerad och reparerad av din auktoriserade Honda-återförsäljare:

1. Ojämn tomgång
2. Motorn är svårstartad eller stannar efter start

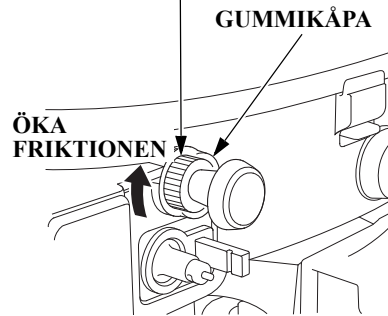
3. Feltändning eller baktändning under acceleration
4. Dålig effekt (drivkraft) och dålig bränsleekonomi

Friktion för chokereglage (Manuell choke modell)



Om chokereglaget går tillbaka av sig själv, kan man justera friktionen så att det stannar i läge "TILL".

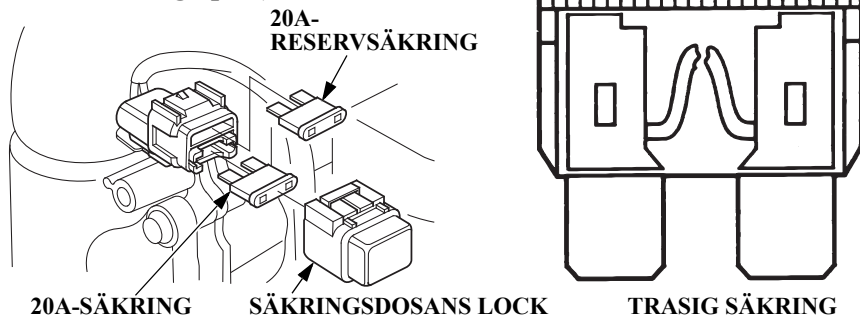
FRIKTIONSINSTÄLLNINGSMUTTER



För att justera friktionen, tryck ihop gummikåpan som man får grepp om justermuttern och vrid den medsols för att öka friktionen. Använd inte överdriven kraft till att justera muttern. Om den är för hårt inställd för att vridas för hand, kontakta din auktoriserade Honda-återförsäljare för utombordare.

UNDERHÅLL

Säkringsbyte (typ med elstart och 6 A laddningsspole)



Om säkringen brinner av kommer batteriet inte att laddas trots att motorn går. Innan du byter säkringen, kontrollerar de elektriska tillbehörens märkspänning och säkerställer att det inte förekommer några avvikelser från det normala.

<Säkringsbyte>

1. Stäng av motorn.
2. Ta bort motorkåpan.
3. Tag bort säkringshusets lock och drag bort den trasiga säkringen med ett finger från hållaren.
4. Tryck in en ny säkring i hållarna.

<Rätt säkring> 20A

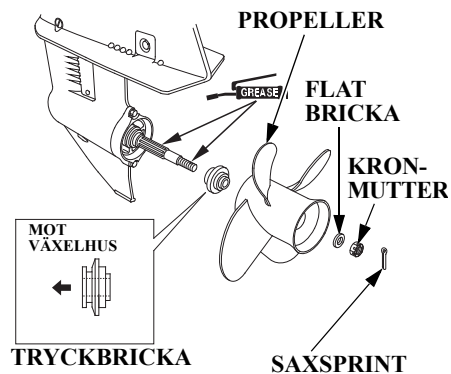
▲ VARNING

Använd aldrig en annan säkring än den som specificeras. Detta kan orsaka brand eller allvarliga skador på elsystemet.

OBS

Undersök orsaken, om säkringen brinner av. Byt sedan den trasiga säkringen mot en reserv med samma strömstyrka. Om du inte kan fastställa orsaken kan säkringen brinna av igen.

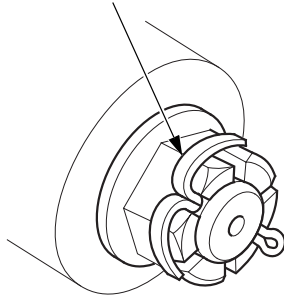
Propellerbyte



Om propellern skadats genom att den slagit emot en klippa eller ett annat hinder, ska propellern bytas ut enligt följande.

1. Ta bort saxsprint, 10 mm kronmutter, 10 mm bricka, propeller och tryckbricka.

SAXSPRINT



2. Sätt dit ny propeller i omvänd ordning jämfört med borttagning. Se till att byta ut saxsprinten mot en ny.

KRONMUTTER

ÅTDRAGNINGSMOMENT:

4,0 Nm (0,4 kgf·m)

ÖVRE GRÄNS FÖR

VRIDMOMENT:

17 Nm (1,7 kgf·m)

OBS:

- Montera tryckbrickan med den spårade sidan mot växellhuset.
- Dra åt kronmuttern för hand så att det inte finns något spel. Dra sedan

åt mutter med hjälp av verktyg tills urtagen i muttern kommer i linje med hålet i axeln. (OBS Detta verktyg ingår inte i verktygssatsen som levereras med utombordaren.)

- Använd en Honda original saxpinne och böj dess ändar som bilden visar.

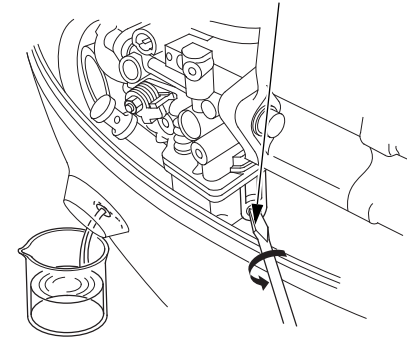
Service på en sjunken och bärgad motor

En sjunken utombordsmotor måste servas direkt efter att den tagits upp ur vattnet för att minimera korrosionen.

Om det finns en återförsäljare av Honda-utombordare i närheten bör motorn omedelbart lämnas in där. Gör på följande sätt, om det är långt till en serviceverkstad:

1. Ta bort motorkåpan och spola motorn med sötvatten för att få bort saltvatten, sand och lera mm.
2. Lossa förgasarens avtappningsskruv och låt bensinen rinna ut

FÖRGASARENS
AVTAPPNINGSSKRUV

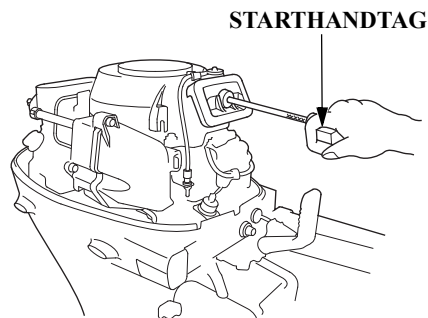


i en lämplig behållare, dra sedan åt dräneringsskruven i förgasaren (se sid. 133).

3. Demontera tändstiften.

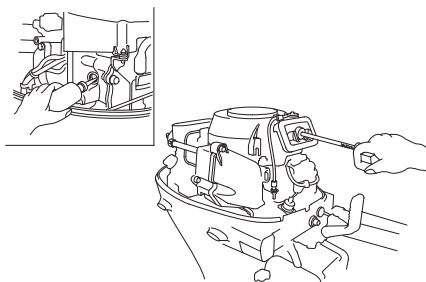
Tag bort nödstoppkontaktens bricka från kontakten och drag upprepade gånger i startsnörets handtag för att pressa ut allt vatten från cylindrarna.

UNDERHÅLL



OBS

- När motorn drar runt med öppen tändkrets (tändstiften avlägsnade från tändkretsen) ska klämman tas bort från nödstoppkontakten för att förhindra elektriska skador på tändsystemet.
- Om utombordsmotorn kördes när den täcktes av vatten, kan det finnas mekaniska till exempel böjda vevstakar. Om motorn kärvar när den dras runt med startmotorn får du inte försöka att köra den förrän den har reparerats.



4. Byt motorolja (se sid. 114). Om det finns vatten i vevhuset eller om den gamla motorolja visar tecken på att vara förorenad av vatten, skall ett nytt oljebyte göras efter att motorn körts en halvtimme.
5. Håll en tesked motorolja genom varje tändstiftshål och drag sedan upprepade gånger i startsnöret för att smörja cylinderväggarna. Sätt tillbaka tändstiften.
6. Försök att starta motorn.

▲ VARNING

Friliggande rörliga delar kan vålla skador. Var mycket försiktig när du sätter på motorkåpan. Kör aldrig utombordsmotorn utan motorkåpan.

- Om det inte går att starta motorn måste du ta bort tändstiften, rengöra dem och torka elektroderna. Sätt sedan tillbaka dem och gör ett nytt startförsök.
- Om motorn startar och det inte finns några mekaniska skador, låter du den gå en halvtimme eller längre tid (se till att vattenytan ligger minst 100 mm över antikavitationsplattan).
- 7. Ta så fort som möjligt utombordsmotorn till en Honda-återförsäljare för utombordsmotorer för kontroll och service.

För att din utombordsmotor skall få längre livslängd, bör du låta en auktoriserad auktoriserad återförsäljare av Honda-utombordare göra service på den innan du ställer undan den för säsongen. Följande åtgärder kan du emellertid vidta själv med ett minimum av verktyg:

Bensin

OBS:

Bensin förstörs mycket snabbt beroende på faktorer som ljus, temperatur och tid.

I värsta fall kan bensin förorenas inom 30 dagar.

Användning av förorenad bensin kan skada motorn allvarligt (igentäppt bränslesystem, ventiler kan fastna). Skador som beror på förstört bränsle täcks inte av garantin.

För att undvika detta ska du följa dessa rekommendationer:

- Använd bara angiven bensin (se sid. 52).
- Använd färsk och ren bensin.
- För att sakta ned försämringen ska bensin förvaras i en godkänd burken.
- Om du räknar med en längre tids förvaring (mer än 30 dagar), ska du tömma bränsletanken och förgasaren.

FÖRVARING

Tömning av förgasare

Töm utombordaren innan den ska förvaras under en längre period.

▲ VARNING

Bensin är extremt lättantändlig och bensinångor kan explodera och vålla allvarliga skador och dödsfall. Rök inte och tillåt inte öppen eld eller gnistor inom arbetsområdet. FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

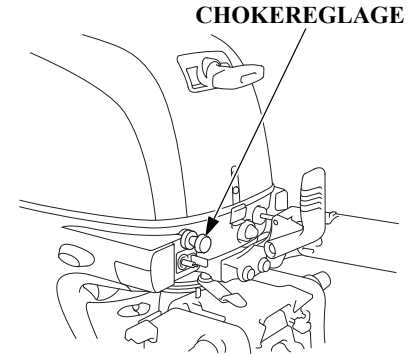
- **Var försiktig, så att du inte spiller ut bränsle. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om bränsle spills, ska du se till att området är torrt innan du förvarar eller transporterar utombordsmotorn.**
- **Rök inte och tillåt inte någon öppen eld eller gnistor där bränsle tappas ur eller förvaras.**

Avtappning av bränsle

Den här proceduren behöver servicekompetens. Avstå från att göra det själv. Visa denna manual för din återförsäljare och få arbetet utfört av dem.

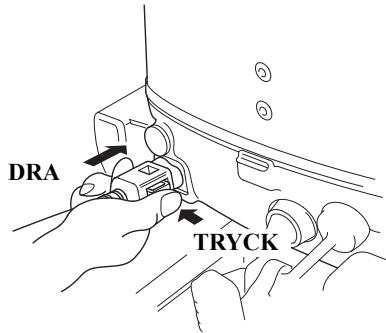
OBS:

Tappa av bränslet genom att följa de procedurer som beskrivs i handboken. Om du inte följer anvisningarna korrekt finns det risk för att en del bränsle står kvar i förgasaren och chokesystemkanalen, vilket orsakar skador på motorn.



Underhållet skiljer sig beroende på vilken typ av chokesystem du har. Du kan se vilket typ av system du har beroende på om det finns en choke.

- Med: Manuellt chokesystem.
- Utan choke:
Automatiskt choke system.



1. Använd upp allt bränsle i bränsleledningen.

- (1) Ta bort bränsleslangen.
- (2) Sänk ner antikaviationsplattan i vattnet.
- (3) Starta motorn och kör på tomgång tills den stannar.
 - Typ av rorkult (se sid. 61).
 - Reglagetyp (se sid. 67).
- (4) Vid användning av fjärreglage typ, vrid brytaren till läget "OFF" efter att motorn stannat.

2. Gör det möjligt att tömma bränslet i chokesystemet.

(1) Öppna bränsle chokesystemet.

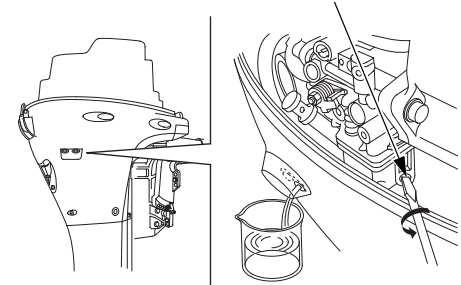
- Utan choke:

Vänta en timme eller mer efter att motorn stängts av. Chokesystemet öppnar igen efter ca en timme.

(2) Ta bort nödstoppssklämman från nödstoppkontakten (se sid. 100 och 102).

(3) Ställ växelspaken eller manöverspaken i "N" (neutral) läge (se sid. 62 och 68).

AVTAPPNINGSBULT

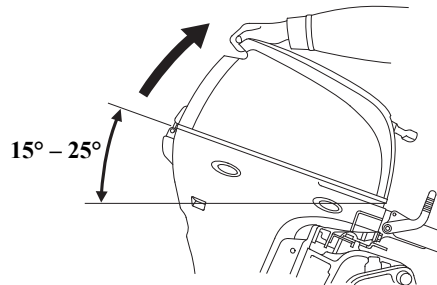
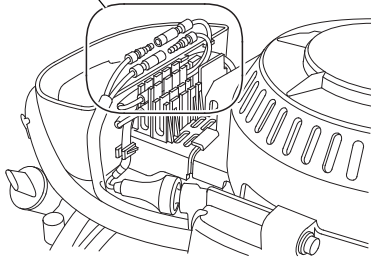


3. Töm bränslet ur förgasarflottören.

- (1) Ta bort motorkåpan (se sid. 49).
- (2) Lossa avtappningsskruven och tappa av bränslet i en behållare.
- (3) När bränslet har runnit ut, dra åt skruven.

FÖRVARING

Sätt tillbaka chokesystemets vajrar ordentligt.



4. Töm bränslet från chokesystemets bränslekanal.

(1) Utan choke:

Ta bort chokekablarna.

Bränslekanalen öppnar upp.

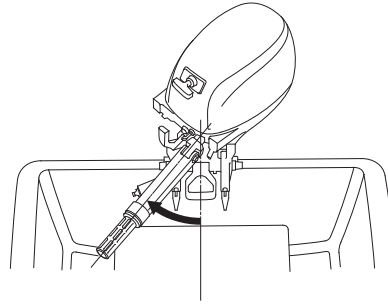
(2) Fäll upp utombordsmotorn 15–25°.

- Manuell tilt typ (se sid. 34).

- Modeller med gasassisterad tilt (se sid. 33).

- Power tilt typ (se sid. 31).

(3) Vrid utombordaren hela vägen till vänster.



(4) Dra runt motorn genom manövrering av startmekanismen.

- Startmotor typ:

(1) För fjärreglagesstypen, vrid motorbrytaren till läget “ON”.

(2) Kör startmotorn.

- Kör i 4 sekunder, vänta i 10 sekunder, kör sedan på nytt i 4 sekunder.

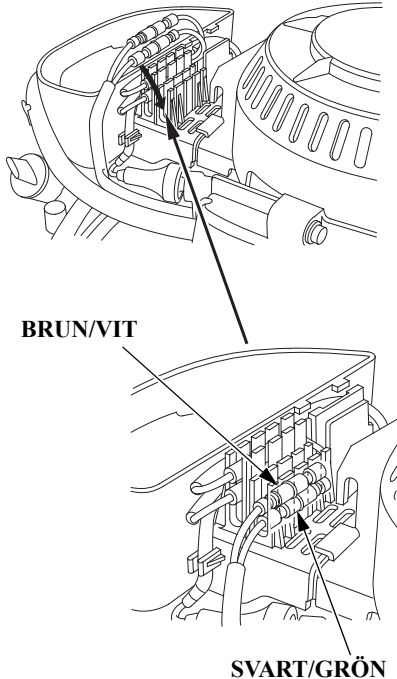
- Knappen eller tändningslåset för att driva startmotorn varierar beroende på modelltyp (se sid. 63 och 69).

(3) På fjärreglagetypen, vrid tändningslåset till “OFF” läget.

- Startsnöres typ:

Dra i startsnöret 10 gånger eller fler.

Ventilledning installationsordning



(5) Återgå till hur chokesystemet var innan proceduren påbörjades.

- Utan choke:

- (1) Sätt tillbaka chokesystemets vajrar ordentligt.

- (2) Sätt in choke systemvajrarna i hållaren på utombordsmotorn.

- Med chokekontakten:

Tryck tillbaka chokekontakten i (se sid. 23).

5. Sätt tillbaka de borttagna delarna.

- (1) Montera motorkåpan.

- (2) Sätt tillbaka nödstoppklämman i nödstoppkontakten (se sid. 24 och 28).

FÖRVARING

Batteriförvaring

OBS

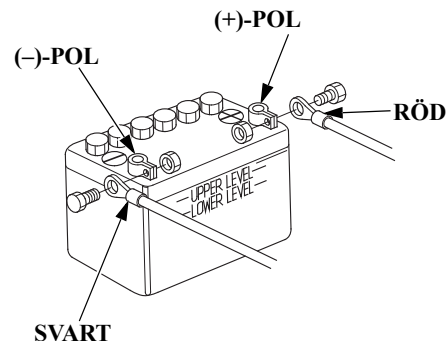
Skötseln av batteriet varierar med batteritypen. Följ alltid batteritillverkarens anvisningar.

▲ VARNING

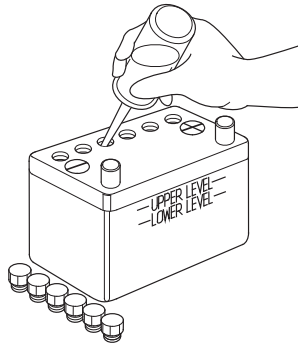
Batterier avger explosiva gaser. Om dessa antänds kan de explodera och vålla allvarliga skador eller blindhet. Se till att ventilationen är tillräcklig vid laddning.

- **KEMISK RISK:** Batterielektrolyten innehåller svavelsyra. Kontakt med huden eller ögonen, även genom kläder, kan vålla allvarliga brännskador. Använd ansiktsskydd och skyddskläder.

- Håll öppen eld och gnistor borta och rök inte på platsen. **MOTMEDEL:** Om du får elektrolyt i ögonen måste du skölja dem noga med varmt vatten under minst 15 minuter och omedelbart tillkalla en läkare.
- **GIFT:** Elektrolyten är giftig. **MOTMEDEL**
 - Utvärtes: Skölj noga med vatten.
 - Invärtes: Drink stora mängder med vatten eller mjölk. Därefter magnesiummjölk eller vegetabilisk olja och kontakta omedelbart en läkare.
- **FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

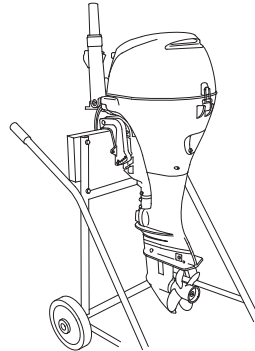


1. Koppla först bort kabeln från batteriets minuspol (-) och sedan från batteriets pluspol (+).
2. Ta bort batteriet och rengör polbultarna och kabelskorna med stålborste eller sandpapper. Rengör batteriet med en lösning av natriumbikarbonat och varmt vatten. Se till att inte denna vattenblandning kan komma in i cellerna. Torka batteriet noga.



3. Fyll batteriet med destillerat vatten till den övre nivåmarkeringen. Överfyll aldrig batteriet.
4. Förvara batteriet på en plan yta på en sval, torr och väl ventilerad plats, skyddad mot direkt solljus.
5. Kontrollera elektrolytens täthet en gång i månaden och ladda vid behov för att förlänga batteriets livslängd.

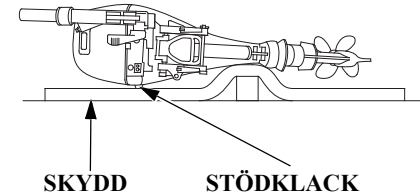
Transport- och förvaringsläge för motorn



Transportera och förvara utombordsmotorn antingen vertikalt eller horisontellt så som visas här. Förvara motorn i ett väl ventilerat utrymme, fritt från direkt solljus och fuktighet.

Transport eller förvaring i vertikalt läge:

Sätt fast motorfästet på ett stativ.



Transport eller förvaring i horisontalläge:

Låt motorn vila på stödklacken.

Låt alltid motorn vila på ett skydd och var noga med att skydda den mot slagskador.

▲ FÖRSIKTIGHET

Alla andra transport- och förvaringslägen kan vålla skador eller oljeläckage.

14. AVYTTRING

För att skydda miljön, gör dig inte av med denna produkt, batteri, motorolja, mm. utan lämna in dem för återvinning. Observera lokala lagar och förordningar eller rådgör med din återförsäljare angående avyttring.

15. AVHJÄLPANDE AV FEL

<Motorn startar inte>

1. Inget bränsle i tanken. —————> Fyll tanken med bränsle.
2. Bränsleledningen är tillplattad eller veckad. —————> Undersök om bränsleslangen är kraftigt böjd eller klämd.
3. Bränsleslangkopplingen är inte korrekt ansluten. —————> Anslut på rätt sätt.
4. Bränslet är gammalt eller förorenat. —————> Ersätt med nytt bränsle.
5. Batteriet är urladdat. (Elstart typ) —————> Ladda batteriet.
6. Batteriterminal är lös. (Elstart typ) —————> Dra åt batteri- bultarna.
7. Tändstiftshatten sitter lös eller har kopplats bort. —————> Sätt på och drag fast tändstiftsanslutningen ordentligt.
8. Säkringen har brunnit. (Elstart typ) —————> Ersätt med en ny säkring.
9. Motorn startades på fel sätt. —————> Starta på rätt sätt.

<Motorvarvtalet varierar eller motorn stannar>

1. Låg bränslenivå. —————> Fyll på bränsle.

2. Bränsleledningen är tillplattad eller veckad. —————> Undersök om bränsleslangen är kraftigt böjd eller klämd.
3. Bränslefiltret igensatt. —————> Byt bränslefiltret.
4. Smutsigt tändstift. —————> Tag bort tändstiftet och torka och rengör det.
5. Tändstift med fel värmetal. —————> Byt mot ett tändstift med rätt värmetal.
6. Elektroavstånd är inkorrekt. —————> Ställ in rätt elektroavstånd.

<Motorns varvtal ökar inte>

1. Bränsleledningen är tillplattad eller veckad. —————> Undersök om bränsleslangen är kraftigt böjd eller klämd.
2. Bränslefiltret igensatt. —————> Byt bränslefiltret.
3. För låg motoroljenivå. —————> Kontrollera motoroljan och fyll på till rätt nivå.
4. En olämplig propeller har valts. —————> Rådgör med en auktoriserad återförsäljare av Honda utombordsmotorer.
5. De medåkande är inte jämnt fördelade. —————> Fördela de medåkande jämnt.
6. Utombordsmotorn är inte korrekt monterad. —————> Montera utombordsmotorn på rätt sätt.

AVHJÄLPANDE AV FEL

<Motorn överhettas>

1. Vattenintaget och/ eller vattentitthålet har satts igen. —————▶ Rengör vattenintaget och/eller vattenkontrollhålet.
2. Motorn överbelastas på grund av snedfördelning av de åkande eller för stor belastning av båten. —————▶ Fördela de medåkande jämnt. Överbelasta inte båten.

<Motorn övervarvas>

1. Kavitation. —————▶ Montera utombordsmotorn på rätt sätt.
2. Skadad propeller. —————▶ Byt propeller.
3. En olämplig propeller har valts. —————▶ Rådgör med en auktoriserad återförsäljare av Honda utombordsmotorer.
4. Felaktig trimvinkel. —————▶ Trimma till rätt vinkel.

16. TEKNISKA DATA

MODELL	BF8D		
Beskrivningskod	BAAJ		
Typ	H	HS	R
Totallängd	610 mm		600 mm
Totalbredd	345 mm		
Totalhöjd	S	1 105 mm	
	L	1 235 mm	
Akterspegelns höjd (vid en akterspegelvinkel på 12°)	S	433 mm	
	L	563 mm	
Torrsvikt (vikt)*	S	42,0 kg	45,5 kg
	L	44,5 kg	48,0 kg
Nominell effekt	5,9 kW (8,0 HK)		
Fullgasområde	4 500 – 5 500 min ⁻¹ (v/min)		
Motortyp	4 taks radmotor med överliggande kamaxlar, 2 cylindrig, vattenkyld		
Slagvolym	222 cm ³		
Tändstiftets elektrodavstånd	0,8 – 0,9 mm		
Startsystem	Startsnöre	Modell med startsnöre, elstart	
Tändsystem	CDI-tändning		
Smörjsystem	Trycksmörjning med kugghjuls­pump		
Specifiserad olja	Motor: API standard (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Växelhus: API standard (GL-4) SAE 90 Hypoidolja		

* Utan batterikabel, med propeller

Hondas utombordsmotorer är effekttangivna enligt ISO8665 (uttaget på propelleraxeln).

TEKNISKA DATA

Oljerymd	Motor: 1,0 l utan oljefilterbyte 1,1 l med oljefilterbyte Växelhus: 0,29 l		
Likspänningseffekt	12 V, 6A	12 V, 12A	12 V, 12A
Kylsystem	Vattenkyllning med termostat		
Avgassystem	Vattenuutlopp		
Tändstift	CR5EH-9 (NGK), U16FER9 (DENSO)		
Bränslepump	Bränslepump av membrantyp		
Tank-Bränsle	Blyfri bilbensin (91 oktan, 86 oktan eller högre)		
Tankrymd	12 l		
Växling	Fram-Neutral-Back (klokopplingstyp)		
Styrvinkel	45° höger och vänster		
Akterspegelsvinkel	(Manuell tilt typ): 5 steg (4°, 8°, 12°, 16°, 20°)		
Tiltvinkel (vid en akterspegelvinkel på 12°)	(Manuell tilt SH och LH typ): Trestegsjustering (22°, 37° och 63°) (Manuell tilt R typ): Trestegsjustering (22°, 37° och 64°)		
Fjärrmanöver- och styrsystem	—		Motormonterad

TEKNISKA DATA

MODELL	BF10D		
Beskrivningskod	BABJ		
Typ	H	HS	R
Totallängd	610 mm		600 mm
Totalbredd	345 mm		
Totalhöjd	S	1 105 mm	
	L	1 235 mm	
	X	—	1 375 mm
Akterspegelns höjd (vid en akterspegelvinkel på 12°)	S	433 mm	
	L	563 mm	
	X	—	703 mm
Torrsvikt (vikt)*	S	42,0 kg	45,5 kg
	L	44,5 kg	48,0 kg
	X	—	52,5 kg
Nominell effekt	7,4 kW (10 HK)		
Fullgasområde	5 000–6 000 min ⁻¹ (r/min)		
Motortyp	4 taks radmotor med överliggande kamaxlar, 2 cylindrig, vattenkyld		
Slagvolym	222 cm ³		
Tändstiftets elektrodavstånd	0,8 – 0,9 mm		
Startsystem	Startsnöre	Modell med startsnöre, elstart	
Tändsystem	CDI-tändning		
Smörjsystem	Trycksmörjning med kugghjulspump		
Specificerad olja	Motor: API standard (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Växelhus: API standard (GL-4) SAE 90 Hypoidolja		

* Utan batterikabel, med propeller

Hondas utombordsmotorer är effekttangivna enligt ISO8665 (uttaget på propelleraxeln).

TEKNISKA DATA

Oljerymd	Motor: 1,0 l utan oljefilterbyte 1,1 l med oljefilterbyte Växelhus: 0,29 l		
Likspänningseffekt	12 V, 6A	12 V, 12A	12 V, 12A
Kylsystem	Vattenkyllning med termostat		
Avgassystem	Vattenuutlopp		
Tändstift	CR5EH-9 (NGK), U16FER9 (DENSO)		
Bränslepump	Bränslepump av membrantyp		
Tank-Bränsle	Blyfri bilbensin (91 oktan, 86 oktan eller högre)		
Tankrymd	12 l		
Växling	Fram-Neutral-Back (klokopplingstyp)		
Styrvinkel	45° höger och vänster		
Akterspegelsvinkel	(Manuell tilt typ): 5 steg (4°, 8°, 12°, 16°, 20°)		
Tiltvinkel (vid en akterspegelvinkel på 12°)	(Manuell tilt SH och LH typ): Trestegsjustering (22°, 37° och 63°) (Manuell tilt R typ): Trestegsjustering (22°, 37° och 64°)		
Fjärmanöver- och styrsystem	—		Motormonterad

TEKNISKA DATA

MODELL	BF15D					
Beskrivningskod	BALJ					
Typ	H	HS	HG	R	RT	
Totallängd	650 mm			640 mm		
Totalbredd	350 mm					
Totalhöjd	S	1 110 mm				
	L	1 240 mm				
	X	—	—	—	1 380 mm	
Akterspegelns höjd (vid en akterspegelvinkel på 12°)	S	433 mm				
	L	563 mm				
	X	—	—	—	703 mm	
Torrsvikt (vikt)*	S	46,5 kg	49,0 kg	56,0 kg	49,5 kg	57,0 kg
	L	49,5 kg	52,0 kg	57,5 kg	51,0 kg	58,5 kg
	X	—	—	—	—	61,0 kg
Nominell effekt	11,0 kW (15 HK)					
Fullgasområde	4 500 – 5 500 min ⁻¹ (v/min)					
Motortyp	4 taks radmotor med överliggande kamaxlar, 2 cylindrig, vattenkyld					
Slagvolym	350 cm ³					
Tändstiftets elektrodavstånd	0,8 – 0,9 mm					
Startsystem	Snör start	Startapparat, Elstart				
Tändsystem	CDI-tändning					
Smörjsystem	Trycksmörjning med kugghjulspump					
Specificerad olja	Motor: API standard (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Växelhus: API standard (GL-4) SAE 90 Hypoidolja					

* Utan batterikabel, med propeller

Hondas utombordsmotorer är effektangivna enligt ISO8665 (uttaget på propelleraxeln).

TEKNISKA DATA

Oljerymd	Motor: 1,0 l utan oljefilterbyte 1,1 l med oljefilterbyte Växelhus: 0,29 l		
Likspänningseffekt	12 V, 6A	12 V, 12A	12 V, 12A
Kylsystem	Vattenkyllning med termostat		
Avgassystem	Vattenutlopp		
Tändstift	CR5EH-9 (NGK), U16FER9 (DENSO)		
Bränslepump	Bränslepump av membrantyp		
Tank-Bränsle	Blyfri bilbensin (91 oktan, 86 oktan eller högre)		
Tankrymd	12 l		
Växling	Fram-Neutral-Back (klokopplingstyp)		
Styrvinkel	45° höger och vänster		
Akterspegelvinkel	(Manuell tilt typ): 5 steg (4°, 8°, 12°, 16°, 20°) (G och T typ): 4 steg (8°, 12°, 16°, 20°)		
Tiltvinkel (vid en akterspegelvinkel på 12°)	(Manuell tilt SH typ): Trestegsjustering (22°, 37° och 63°) (Manuell tilt LH och R typ) Trestegsjustering (22°, 37° och 64°) (G och T typ): 64°		
Fjärrmanöver- och styrsystem	—		Motormonterad

TEKNISKA DATA

MODELL	BF20D						
Beskrivningskod	BAMJ						
Typ	H	HS	HG	HT	R	RT	
Totallängd	650 mm				640 mm		
Totalbredd	350 mm						
Totalhöjd	S	1 110 mm			1 110 mm		
	L	1 240 mm					
	X	—	—	—	—	1 380 mm	
Akterspegelns höjd (vid en akterspegelvinkel på 12°)	S	433 mm					
	L	563 mm					
	X	—	—	—	—	703 mm	
Torrsvikt (vikt)*	S	46,5 kg	49,0 kg	56,0 kg	57,5 kg	49,5 kg	57,0 kg
	L	49,5 kg	52,0 kg	57,5 kg	59,5 kg	51,0 kg	58,5 kg
	X	—	—	—	—	—	61,0 kg
Nominell effekt	14,7 kW (20 HK)						
Fullgasområde	5 000–6 000 min ⁻¹ (r/min)						
Motortyp	4 taks radmotor med överliggande kamaxlar, 2 cylindrig, vattenkyld						
Slagvolym	350 cm ³						
Tändstiftets elektrodavstånd	0,8 – 0,9 mm						
Startsystem	Snör start	Startapparat, Elstart					
Tändsystem	CDI-tändning						
Smörjsystem	Trycksmörjning med kuggghjuls­pump						
Specificerad olja	Motor: API standard (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Växelhus: API standard (GL-4) SAE 90 Hypoidolja						

* Utan batterikabel, med propeller

Hondas utombordsmotorer är effektangivna enligt ISO8665 (uttaget på propelleraxeln).

TEKNISKA DATA

Oljerymd	Motor: 1,0 l utan oljefilterbyte 1,1 l med oljefilterbyte Växelhus: 0,29 l		
Likspänningseffekt	12 V, 6A	12 V, 12A	12 V, 12A
Kylsystem	Vattenkyllning med termostat		
Avgassystem	Vattenuutlopp		
Tändstift	CR5EH-9 (NGK), U16FER9 (DENSO)		
Bränslepump	Bränslepump av membrantyp		
Tank-Bränsle	Blyfri bilbensin (91 oktan, 86 oktan eller högre)		
Tankrymd	12 l		
Växling	Fram-Neutral-Back (klokopplingstyp)		
Styrvinkel	45° höger och vänster		
Akterspegelsvinkel	(Manuell tilt typ): 5 steg (4°, 8°, 12°, 16°, 20°) (G och T typ): 4 steg (8°, 12°, 16°, 20°)		
Tiltvinkel (vid en akterspegelvinkel på 12°)	(Manuell tilt SH typ): Trestegsjustering (22°, 37° och 63°) (Manuell tilt LH och R typ) Trestegsjustering (22°, 37° och 64°) (G och T typ): 64°		
Fjäärmanöver- och styrsystem	—		Motormonterad

Buller och vibration

MODELL	BF8D		BF10D	
	T (rorkult)	R (reglageenhet)	T (rorkult)	R (reglageenhet)
MANÖVERSYSTEM	79 dB (A)	76 dB (A)	80 dB (A)	75 dB (A)
Ljudtrycknivå vid operatörens öra (2006/42/EG, ICOMIA 39-94)	79 dB (A)	76 dB (A)	80 dB (A)	75 dB (A)
Osäkerhetsfaktor	3 dB (A)	3 dB (A)	3 dB (A)	3 dB (A)
Uppmätt ljudtrycksnivå (Referens EN ISO3744)	—	—	—	—
Osäkerhetsfaktor	—	—	—	—
Vibrationsnivå vid handen/armen (2006/42/EG, ICOMIA 38-94)	2,7 m/s ²	Ej över 2,5 m/s ²	3,0 m/s ²	Ej över 2,5 m/s ²
Osäkerhetsfaktor	1,8 m/s ²	—	1,8 m/s ²	—

MODELL	BF15D		BF20D	
	T (rorkult)	R (reglageenhet)	T (rorkult)	R (reglageenhet)
MANÖVERSYSTEM	81 dB (A)	77 dB (A)	83 dB (A)	77 dB (A)
Ljudtrycknivå vid operatörens öra (2006/42/EG, ICOMIA 39-94)	81 dB (A)	77 dB (A)	83 dB (A)	77 dB (A)
Osäkerhetsfaktor	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
Uppmätt ljudtrycksnivå (Referens EN ISO3744)	87 dB (A)	—	90 dB (A)	—
Osäkerhetsfaktor	2 dB (A)	—	2 dB (A)	—
Vibrationsnivå vid handen/armen (2006/42/EG, ICOMIA 38-94)	3,3 m/s ²	Ej över 2,5 m/s ²	3,0 m/s ²	Ej över 2,5 m/s ²
Osäkerhetsfaktor	0,7 m/s ²	—	0,7 m/s ²	—

Referens: ICOMIA-standard: denna anger arbetsförhållanden för motorn och mätvillkor.

17. ADRESSER TILL VIKTIGA Honda-ÅTERFÖRSÄLJARE

För ytterligare information tar du kontakt med Hondas kundtjänst som har följande adress respektive telefonnummer:

För europeiska

ÖSTERRIKE

Honda Motor Europe Ltd
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ HondaPP@honda.co.at

BALTISKA STATERNA (Estland/Lettland/ Litauen)

Honda Motor Europe Ltd
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tel. : +372 6801 300
Fax : +372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIEN

Honda Motor Europe Ltd
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : +32 2620 10 00
Fax : +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIEN

Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana Blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
www.kirov.net
✉ honda@kirov.net

KROATIEN

Fred Bobek d.o.o.
Honda-Marine Croatia - Trg. - Ind.
zona bb
22211 Vodice
Tel. : +385 22 44 33 00/33 10
Fax : +385 22 44 05 00
www.honda-marine.hr

CYPERN

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162, Yiannos Kranidiotis
Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : +357 22 715 300
Fax : +357 22 715 400

TJECKIEN

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
www.hondamarine.cz

DANMARK

TIMA A/S
Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.hondapower.dk>

FINLAND

OY Brandt AB
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 207757200
Fax : +358 (0)9 878 5276
www.brandt.fi

FRANKRIKE

Honda Motor Europe Ltd
Relation Clients Produits d'équipements
Parc d'activités de Pariest, Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne La
Vallée Cedex 2
Tél. : 01 60 37 30 00
Fax : 01 60 37 30 86
<http://www.honda.fr>
✉ espace-client@honda-eu.com

TYSKLAND

**Honda Deutschland
Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.**
Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax.: +49 (0)69 83 20 20
www.honda.de
✉ info@post.honda.de

GREKLAND

Saracakis Brothers S.A.
71, Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 3483582
Fax : +30 210 3418092
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

ADRESSER TILL VIKTIGA Honda-ÅTERFÖRSÄLJARE

För ytterligare information tar du kontakt med Hondas kundtjänst som har följande adress respektive telefonnummer:

För europeiska (fortsättning)

UNGERN

Honda Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

ISLAND

Bernhard ehf.
Vatnagarðar 24-26
104 Reykjavík
Tel. : +354 520 1100
Fax : +354 520 1101
www.honda.is

IRLAND

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel. : +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ Service@hondaireland.ie

ITALIEN

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400
www.hondaitalia.com
✉ info.marine@honda-eu.com

MALTA

Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakklin Road -
Mrieħel Bypass
Mrieħel QRM17
Tel. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

NEDERLÄNDERNA

Honda Motor Europe Ltd
Afd, Power Equipment
Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel. : +31 20 7070000
Fax : +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

NORGE

AS Kellox
Boks 170 - Nygårdsvæien 67
1401 Ski
Tel. : +47 64 97 61 00
Fax : +47 64 97 61 92
www.kellox.no

POLEN

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 43 01
Fax : +48 (22) 861 43 02
www.ariespower.pl
www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Motor Europe Ltd
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel. : +351 21 915 53 00
Fax : +351 21 915 88 87
<http://www.honda.pt>
✉ honda.produtos@honda-eu.com

VITRYSSLAND

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel. : +375 172 999090
Fax : +375 172 999900
<http://www.hondapower.by>

RUMÄNIEN

Hit Power Motor Srl
str. Vasile Stroescu nr. 12, Camera 6,
Sector 2
021374 Bucuresti
Tel. : +40 21 637 04 58
Fax : +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
✉ hit_power@honda.ro

RYSSLAND

Honda Motor RUS LLC
1, Pridirizhnaya Street,
Sharapovo settlement,
Naro-Fominsky district, Moscow Region,
143350 Russia
Tel. : +7 (495) 745 20-80
Fax : +7 (495) 745 20 81
www.honda.co.ru
✉ postoffice@honda.co.ru

ADRESSER TILL VIKTIGA Honda-ÅTERFÖRSÄLJARE

För ytterligare information tar du kontakt med Hondas kundtjänst som har följande adress respektive telefonnummer:

För europeiska (fortsättning)

SERBIEN & MONTENEGRO

Fred Bobek d.o.o.
Honda-Marine Croatia - Trg. - Ind.
zona bb 22211 Vodice
Tel. : +385 22 44 33 00/33 10
Fax : +385 22 44 05 00
www.honda-marine.hr

SLOVAKIEN

Honda Motor Europe Ltd
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIEN

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : +386 1 562 22 62
Fax : +386 1 562 37 05
www.honda-as.com
✉ informacije@honda-as.com

SPANIEN & Las Palmas (Kanarieöarna)

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 93 860 50 25
Fax : +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

Teneriffa

(Kanarieöarna)

Automocion Canarias, S.A.
Carretera General del Sur, KM. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tél. : +34 (922) 620 617
Fax : +34 (922) 618 042
www.aucasa.com
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

SVERIGE

Honda Motor Europe Ltd
Box 31002-Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
www.honda.se
✉ hpesinfo@honda-eu.com

SCHWEIZ

Honda Motor Europe Ltd
10 Route des Moulières
1214 Vernier-Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
www.honda.ch

TURKIET

Anadolu Motor Üretim ve Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
www.anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINA

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 01033
Tel. : +380 44 390 14 14
Fax : +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
✉ CR@honda.ua

STORBRIANNIEN

Honda Motor Europe Ltd
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

För australiska

AUSTRALIEN

Honda Australia Motorcycle and Power Equipment Pty. Ltd
1954-1956 Hume Highway
Campbellfield Victoria 3061
Tel. : (03) 9270 1111
Fax : (03) 9270 1133
<http://www.hondampe.com.au/>

För Mexiko

MEXIKO

Honda de Mexico, S.A. de C.V.
Carretera a el castillo No. 7250
El Salto, Jalisco C.P.45680
TEL:+52 33 32 84 00 00
FAX:+52 33 32 84 00 60
<http://www.honda.com.mx>

18. "EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE" INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1) EC-DECLARATION OF CONFORMITY	
2) THE UNDERSIGNED, (15), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES	
2006/42/EC, 2004/108/EC	
3) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS: EN ISO 8178 EN ISO 14509	
4) DESCRIPTION OF THE MACHINERY	
5) Generic denomination: Outboard engine 6) Function: Propulsion system 7) MAKE: Honda	
8) TYPE: <input type="text"/>	9) SERIAL NUMBER: <input type="text"/>
10) Manufacturer: Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan	
11) Authorized representative and able to compile the technical documentation: Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch p/a Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V) B-9300 Aalst (Belgium)	
12) SIGNATURE: <input type="text"/>	
13) NAME: <input type="text"/>	16) DATE: <input type="text"/>
14) TITLE: <input type="text"/>	17) PLACE: <input type="text"/>

“EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE” INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<p>1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNÉ, (15), REPRÉSENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR LA PRÉSENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES</p> <p>3) REFERENCE AUX NORMES HARMONISÉES 4) DESCRIPTION DE MACHINE</p> <p>5) Denomination générique: moteur hors-bord 6) Fonction : Système de propulsion 7) MARQUE</p> <p>8) TYPE 9) NUMÉRO DI SERIE 10) CONSTRUCTEUR 11) Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques</p> <p>12) SIGNATURE 13) NOM 14) TITRE 15) Directeur Qualité 16) DATE 17) LEU</p>	français (FRENCH)
<p>1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (15), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE</p> <p>3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA</p> <p>5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione : Sistema di propulsione</p> <p>7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE</p> <p>11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica</p> <p>12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUOGO</p>	italiano (ITALIAN)
<p>1) EG-KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (15), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAB DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST</p> <p>3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE</p> <p>5) Allgemeine Bezeichnung : Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart</p> <p>7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER</p> <p>11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen</p> <p>12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitätssi Cherung 16) DATUM 17) ORT</p>	deutsch (GERMAN)
<p>1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (15), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN</p> <p>3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE</p> <p>5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem</p> <p>7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT</p> <p>11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen</p> <p>12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS</p>	nederlands (DUTCH)
<p>1) ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (15), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛ ΕΡΓΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ</p> <p>3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ</p> <p>5) Γενική ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης</p> <p>7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ</p> <p>11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο</p> <p>12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ</p>	Ελληνικά (GREEK)
<p>1) EF ÖVERENSSTÄMMELSESEKKLÄRING 2) UNDERTEGNEDE, (15), DER REPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I ÖVERENSSTÄMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE</p> <p>3) REFERENCE TIL HARMONISERED E STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN</p> <p>5) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningsystem 7) FABRIKANT</p> <p>8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT</p> <p>11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION</p> <p>12) SIGNATURE 13) NAVN 14) TITEL 15) Kvalitets Leder 16) DATO 17) STED</p>	dansk (DANISH)

“EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE” INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<p>1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (15), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 4) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 5) Denominación genérica : Motor fueraborda 6) Función : Sistema de propulsión 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 12) FIRMA 13) NOMBRE 14) CARGO 15) Director de calidad 16) FECHA 17) LUGAR</p>	español (SPANISH)
<p>1)DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (15), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTES DIRECTIVAS COMUNITARIAS 3) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 4) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA 5) Denominação genérica : Motor fora de borda 6) Função : Sistema propulsor 7) MARCA 8) TIPO 9) NÚMERO DE SÉRIE 10) FABRICANTE 11) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 12) ASSINATURA 13) NOME 14) TÍTULO 15) Director de Qualidade 16) DATA 17) LOCAL</p>	português (PORTUGUESE)
<p>1) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITANUT, (15), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAATIMUSTEN MUKAINEN 3) VITTAUS YHTEISIN STANDARDEIHIN 4) KUVAUS LAITTEESTA 5) Yleisarvomäärä : Peramoottori 6) Toiminto : Työntöjärjestelmä 7) MERKKI 8) MALLI 9) SARJANUMERO 10) VALMISTAJA 11) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija 12) ALLEKIRJOITUS 13) NIMI 14) TITTELI 15) Laatupäällikkö 16) PÄIVÄMÄÄRÄ 17) PAIKKA</p>	suomi / suomen kieli (FINNISH)
<p>1) БО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДПИСАЛИЯТ СЕ (15), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 4) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 5) Общо наименование : ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 6) Функция : Задвижваща система 7) МАРКА 8) ТИП 9) СЕРИЕН НОМЕР 10) ПРОИЗВОДИТЕЛ 11) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 12) ПОДПИС 13) ИМЕ 14) ТИТЛА 15) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 16) ДАТА 17) МЯСТО</p>	български (BULGARIAN)
<p>1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (15), REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 4) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 5) Allmän benämning : Utomboromotor 6) Funktion : Framdrivningssystem 7) MERKKI 8) TYPBETECKNING 9) SERIENUMER 10) TILLVERKARE 11) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen. 12) SIGNATUR 13) NAMN 14) TITEL 15) Kvalitetschef 16) DATUM 17) ORT</p>	svenska (SWEDISH)
<p>1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (15), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 4) OPIS URZĄDZENIA 5) Ogólne określenie : Silnik zaburtowy 6) Funkcja : Układ napędowy 7) MARKA 8) TYP 9) NUMERY SERYJNE 10) PRODUCENT 11) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 12) PODPIS 13) NAZWISKO 14) TYTUŁ 15) Menadżer Jakości 16) DATA 17) MIEJSCE</p>	polski (POLISH)

“EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE” INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<p>1) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 2) ALULIROTT (15), MINT A GYARTÓ KÉPVISELŐJE NYILATKOZIK, HOGY AZ ALABBI TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELŐÍRÁSOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93/68/EC: 3) ÖSSZHANGBAN A KÖV. SZABVÁNYOKKAL 4) A GÉP LEÍRÁSA 5) Általános megnevezés: KÜLSŐ CSÓNAKMOTOR 6) Funkció: Hajtás rendszer 7) GYÁRTÓTTA 8) TÍPUS 9) SORSZÁM 10) GYÁRTO 11) Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt. 12) ALÁÍRÁS 13) NÉV 14) BEOSZTÁS 15) MINŐSÉGI IGAZGATÓ 16) KELTEZÉS DÁTUMA 17) KELTEZÉS HELYE</p>	magyar (HUNGARIAN)
<p>1) Prohlášení o shodě 2) ZÁSTUPCE VÝROBCE, (15), SVÝM PODPÍSEM PŮTVRZUJE, ŽE DANÝ VÝROBEK JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI A NORMAMI EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ: 3) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 4) POPIS VÝROBKU 5) Všeobecné označení: ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 6) Funkce: Pohonný systém 7) ZNAČKA: 8) TYP: 9) VÝROBNÍ ČÍSLO: 10) VÝROBCE: 11) Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená komplectací technické dokumentace 12) PODPIS: 13) JMÉNO: 14) POZICE 15) Manažer kvality 16) DATUM: 17) MÍSTO:</p>	čeština (CZECH)
<p>1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPÍSANÝ, (15), ZAŠTUPUJÚCI VÝROBCU, TÝMTO DEKLARUJE, ŽE PRODUKT JE V SÚLADE S USTANOVENIAMÍ NÁSLEDOVNÝCH SMERNÍC ES 3) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 4) IDENTIFIKÁCIA STROJOV 5) Druhové označenie: ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR 6) Funkcia: Systém pohonu 7) VÝROBCA/ZNAČKA 8) TYP 9) SÉRIOVÉ ČÍSLO 10) VÝROBCA 11) Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 12) PODPIS 13) MENO 14) POZÍCIA 15) MANAŽÉR KVALITY 16) DÁTUM 17) MIESTO</p>	slovenčina (SLOVAK)
<p>1) EF SAMSVARSERKLERING 2) UNDERTEGNEDE, (15), SOM REPRÉSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERVED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELESENE I FØLGENDE EU DIREKTIV 3) REFERANSER TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AV MASKINEN 5) Felles benevnelse: Utenbordsmotor 6) Funksjon: Fremdrifts system 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIE NUMMER 10) FABRIKANT 11) Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 12) SIGNATUR 13) NAVN 14) TITTEL 15) Kvalitetssjef 16) DATO 17) STED</p>	norsk (NORWEGIAN)
<p>1) DECLARATIE DE CONFORMITATE. 2) SUBSEMNATUL, (15), REPREZENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRIN PREZE NTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CE 3) REFERIRE LA STANDARDUL DE ARMONIZARE: 4) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI 5) Denumire generica: MOTOR IN AFARA BORDULUI (EXTERN) 6) Domeniu de utilizare: Sistem de propulsie 7) MARCA 8) TIPUL 9) NUMAR DE SERIE 10) PRODUCATOR 11) Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 12) SEMNATURA 13) NUME 14) TITLUL 15) DIRECTOR DE CALITATE 16) DATA 17) LOCATIE</p>	română (ROMANIAN)
<p>1) EU VASTAVUSDEKLARATSIOON 2) ALLAKIRJUTANU, (15), ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL, ET TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTETEGA 3) VIIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 4) MEHCHANISMI KIRJELDUS 5) Üldnimetus: Pardavälise mootor 6) Funktsioon: Tõukursüsteem 7) VALMISTAJA: 8) TÜÜP: 9) SEERIANUMBER: 10) TOOTJA: 11) Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni 12) ALLKIRI: 13) NIMI: 14) AMET 15) Kvaliteedijuht 16) KUUPÄEV: 17) KOHT:</p>	eesti (ESTONIAN)

“EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE” INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<p>1) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2) ZEMĀK MINĒTAIS, (15), KĀ RAŽOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTĪPRINA, KA ŠIS PRODUKTS PILNĪBĀ ATBILST VISIEM STANDARTIEM, KAS ĀTRUNĀTI SEKOJOŠAJĀS EC-DIREKTĪVĀS</p> <p>3) Atsaucoties uz saskaņotajiem standartiem 4) Iekārtas apraksts</p> <p>5) Vispārējais nosukums : Piekarināmais laivas dzinējs 6) Funkcija : Virzošā spēka sistēma</p> <p>7) Preču zīme 8) Tips 9) Sērijas numurs 10) Izgatavotājs 11) Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 12) Paraksts</p> <p>13) Vārds, Uzvārds 14) Tituls 15) Kvalitātes vadītājs 16) Datums 17) Vieta</p>	latviešu (LATVIAN)
<p>1) EB ATITIKTIES DEKLARACIJA 2) ŽEMIAUI PASIRAŠES, (15), ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĀ DEKLARUOJA KAD PRODUKTAS ATITINKA REIKALAVĪMUS PAGAL ŠĪŠ EB DIREKTYVAS.</p> <p>3) NUORODA Į HARMONIZUOTUS STANDARTUS. 4) MAŠINOS APRAŠYMAS.</p> <p>5) Bendras pavadinimas : PAKABINAMAS VARIKLIS 6) Funkcija : Varomasis būdas 7) MARKĖ.</p> <p>8) TIPAS 9) SERIJINIS NUMERIS. 10) GAMINTOJAS. 11) Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 12) PARAŠAS.</p> <p>13) V. PAVARDĖ 14) PAREIGOS 15) KOKYBĖS VADYBININKAS. 16) DATA. 17) VIETA</p>	lietuvių kalba (LITHUANIAN)
<p>1) ES-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2) PODPISANI (15), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLJAM DA IZDELKI USTREZAJO NASLEDNJIM DEKLARACIJAM</p> <p>3) SKLADNOST Z NASLEDNJIMI STANDARDI 4) OPIS IZDELKOV</p> <p>5) Vrsta stroja : Izvenkrmni motorji 6) Funkcija : Pogonski sistem</p> <p>7) PROIZVAJA 8) TIP 9) SERIJSKA ŠTEVILKA 10) PROIZVAJALEC</p> <p>11) Pooblaščeni predstavniki lahko predložijo tehnično dokumentacijo</p> <p>12) PODPIS 13) IME 14) FUNKCIJA 15) Direktor presoj 16) DATUM 17) KRAJ</p>	slovenščina (SLOVENIAN)
<p>1) EB-YFIRLYSING 2) UNDIRRITAÐUR HR. (15) LYSI YFIR FYRIR HÖND FRAMLEIÐANDA AÐ VARAN UPPFYLLIR EFTIRFARANDI EC-TILSKIPANIR 3) TILVÍSUN UM HEILDARSTAÐAL 4) LÝSING Á VÉLBÚNAÐI</p> <p>5) Flokkur : Utanborðsmótorar 6) Virkni : knúningsafl kerfi 7) FRAMLEIÐSLA 8) GERÐ 9) SERIAL NÚMER 10) FRAMLEIÐANDI</p> <p>11) Löggjildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölin 12) UNDIRSKRIFT 13) NAFN 14) TITILL</p> <p>15) Skráningarstjóri 16) DAGSETNING 17) STAÐUR</p>	Íslenska (ICELANDIC)
<p>1) AT UYGUNLUK BEYANI 2) AŞAĞIDA İMZASI BULUNAN VE İMALATÇININ YETKİLİ TEMSİLCİSİ OLAN (15) ÜRÜNÜN ŞU AT YÖNETMELİKLERİNİN HÜKÜMLERİNE UYGUN OLDUĞUNU BEYAN EDER.</p> <p>3) UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLARA ATIF 4) MAKİNANIN TARIFI</p> <p>5) Flokkur : Diştan takma motor 6) Virkni : tahrik sistemi 7) MARKA 8) TIP</p> <p>9) SERİ NUMARASI 10) İMALATÇI 11) Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci</p> <p>12) İMZA 13) ADI 14) ÜNVANI 15) Homologasyon Yöneticisi 16) TARİH 17) YER</p>	Türk (TURKISH)
<p>1) EK-IZJAVA O SUKLADNOSTI 2) POTPIŠANI (15), PREDSTAVNIK PROIZVOĐAČA, IZJAVLJUJE DA JE PROIZVOD U SUKLADNOSTI S ODREDBAMA SLJEDEĆEG EK PROPISA</p> <p>3) REFERENCA NA USKLADENE NORME 4) OPIS STROJA</p> <p>5) Opća vrijednost : Vanbrodski motor 6) Funkcionalnost : Pogonski sustav</p> <p>7) IZRADIO 8) TIP</p> <p>9) SERIJSKI BROJ 10) PROIZVOĐAČ 11) Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 12) POTPIS 13) IME</p> <p>14) TITULA 15) Upravitelj homologacije 16) DATUM 17) MJESTO</p>	hrvatski (CROATIAN)

19. INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Adresser till viktiga Honda-återförsäljare	150	Slang	
Akterspegelns höjd	40	Anslutningar.....	59
Användning	80	Anslutning.....	39
(typ H)	80	Borttagning	103
(typ R).....	83	Tank och ventilationsskruv	58
AVGASRENINGSSYSTEM		Bränsle med alkoholtillsats	53
(för typ avsedd för Bodensee)	126	Chokereglage	23
Avhjälpande av fel.....	139	Friktion (Manuell choke modell).....	127
Startproblem	79	Demontering/montering av motorkåpa	49
Avyttring.....	138	"EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE"	
Batteri		Innehållsförteckning	153
Anslutningar	46	Förtöjning	
Elektrolynivå	54	(typ G).....	90
Förvaring	136	(typ T)	93
Laddning DC anslutning.....	47	Förtöjning.....	94
Service	119	Förvaring.....	131
Bränsle		Läge för motorn	137
Förvaring	131	Frigöringsarm för neutrallägespärr.....	27
Kontroll och utbyte av filter	122	Gas	
Lockets ventilationsskruv/bränslemätare	38	Friktionsvred.....	24
Nivå	52	Handtag	23
Rengöring av tank och tankfilter	125	Inkörning.....	80
		Inställningsstag för akterspegelns vinkel.....	37

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Kontroller före körning.....	49	Nöd-	
Kontrollhål kylvatten.....	35	Start.....	72
Körning		Stoppkontaktens fästlina	
(typ H).....	81	(typ H).....	24
(typ R).....	84	(typ R).....	28
Kylvattenintag.....	35	Offeranod.....	34
Manöverhandtag.....	22	Oljetrycksindikator	
Manuell avlastningsventil.....	32, 92	Lampa.....	25
Med vattenslanganslutning (tillval).....	108	Indikator/summer.....	29
Montering.....	40	Överhettning varning	
Höjd.....	41	Indikator/summer.....	30
Motor-		Övriga kontroller.....	57
Lås kåpa.....	36	Placering.....	40
Olja		Power Tilt kontakt.....	31
Byte.....	114	Propeller och saxsprint.....	55
Nivå.....	50	Propellerbyte.....	128
Skyddssystem.....	95	Reglage för förhöjd tomgång.....	29
Startknapp.....	22	Reglageenhet	
Stoppkontakt.....	24	Montering.....	48
Strömställare.....	27	Spak.....	26
Motorn används på hög höjd.....	99	Friktion.....	56
Motorns huvuddelar.....	17	Rengöring och spolning.....	108
		Rorkultens friktion.....	56

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Säkerhet	10	(Manuell tiltmodell)	86
Information	10	(typ G)	88
Dekalernas placering	13	(typ T)	91
Säkringsbyte	128	Tömning av förgasare	132
Service på en sjunken och bärgad motor	129	Transport	103
Smörjning	121	Transport på trailer	107
Stanna motorn	100	Underhåll	110
(typ H)	100	Schema	112
(typ R)	102	Utan anslutning för vattenslang	109
Starta motorn	58	Utombordsmotor	
(typ H)	61	Vinkel	43
(typ R)	67	Fäste	41
Starthandtag	22	Varvräknare (extrautrustning)	30
Styrning	81	Växel	
Tändstiftsservice	117	Kontroll och byte av olja	116
Tekniska data	141	Växling	
Tilt		(typ H)	80
Spak		(typ R)	83
(Manuell tilt typ)	34	Växelspak	22
(typ G)	33	Verktygssats och reservdelar	111
Låsspak	34	Vid gång i grunt vatten	99
Tiltning av utombordsmotorn			
(Gemensamma)	85		